



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

Donderdag

Jeudi

29-09-2016

29-09-2016

Namiddag

Après-midi

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
DéFI	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
PP	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)
CRABV	Beknopt Verslag (witte kaft)	CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture blanche)
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
	(witte kaft)		(couverture blanche)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurd papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

<p>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</p> <p>Bestellingen :</p> <p>Natieplein 2</p> <p>1008 Brussel</p> <p>Tel. : 02/ 549 81 60</p> <p>Fax : 02/549 82 74</p> <p>www.dekamer.be</p> <p>e-mail : publicaties@dekamer.be</p>	<p>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</p> <p>Commandes :</p> <p>Place de la Nation 2</p> <p>1008 Bruxelles</p> <p>Tél. : 02/ 549 81 60</p> <p>Fax : 02/549 82 74</p> <p>www.lachambre.be</p> <p>e-mail : publications@lachambre.be</p>
---	---

INHOUD

SOMMAIRE

Berichten van verhindering	1	Excusés	1
VRAGEN	1	QUESTIONS	1
Samengevoegde vragen van	1	Questions jointes de	1
- de heer Raoul Hedebouw aan de eerste minister over "de betoging van vandaag en de sociaal-economische en budgettaire toestand" (nr. P1455)	1	- M. Raoul Hedebouw au premier ministre sur "la manifestation d'aujourd'hui et la situation socio-économique et budgétaire" (n° P1455)	1
- mevrouw Laurette Onkelinx aan de eerste minister over "de betoging van vandaag en de sociaal-economische en budgettaire toestand" (nr. P1456)	1	- Mme Laurette Onkelinx au premier ministre sur "la manifestation d'aujourd'hui et la situation socio-économique et budgétaire" (n° P1456)	1
- mevrouw Meryame Kitir aan de eerste minister over "de betoging van vandaag en de sociaal-economische en budgettaire toestand" (nr. P1457)	1	- Mme Meryame Kitir au premier ministre sur "la manifestation d'aujourd'hui et la situation socio-économique et budgétaire" (n° P1457)	1
- de heer Kristof Calvo aan de eerste minister over "de betoging van vandaag en de sociaal-economische en budgettaire toestand" (nr. P1458)	1	- M. Kristof Calvo au premier ministre sur "la manifestation d'aujourd'hui et la situation socio-économique et budgétaire" (n° P1458)	1
- de heer Benoît Dispa aan de eerste minister over "de betoging van vandaag en de sociaal-economische en budgettaire toestand" (nr. P1459)	2	- M. Benoît Dispa au premier ministre sur "la manifestation d'aujourd'hui et la situation socio-économique et budgétaire" (n° P1459)	1
- de heer Jan Spooren aan de eerste minister over "de betoging van vandaag en de sociaal-economische en budgettaire toestand" (nr. P1460)	2	- M. Jan Spooren au premier ministre sur "la manifestation d'aujourd'hui et la situation socio-économique et budgétaire" (n° P1460)	2
- de heer David Clarinval aan de eerste minister over "de betoging van vandaag en de sociaal-economische en budgettaire toestand" (nr. P1461)	2	- M. David Clarinval au premier ministre sur "la manifestation d'aujourd'hui et la situation socio-économique et budgétaire" (n° P1461)	2
- de heer Georges Gilkinet aan de eerste minister over "de betoging van vandaag en de sociaal-economische en budgettaire toestand" (nr. P1462)	2	- M. Georges Gilkinet au premier ministre sur "la manifestation d'aujourd'hui et la situation socio-économique et budgétaire" (n° P1462)	2
<i>Sprekers:</i> Raoul Hedebouw, Laurette Onkelinx , voorzitter van de PS-fractie, Meryame Kitir , voorzitter van de sp.a-fractie, Kristof Calvo , voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie, Benoît Dispa, Jan Spooren, David Clarinval, Georges Gilkinet, Charles Michel , eerste minister		<i>Orateurs:</i> Raoul Hedebouw, Laurette Onkelinx , présidente du groupe PS, Meryame Kitir , présidente du groupe sp.a, Kristof Calvo , président du groupe Ecolo-Groen, Benoît Dispa, Jan Spooren, David Clarinval, Georges Gilkinet, Charles Michel , premier ministre	
Samengevoegde vragen van	10	Questions jointes de	10
- de heer Patrick Dewael aan de eerste minister over "de toekomst van Brussels Airlines en het	10	- M. Patrick Dewael au premier ministre sur "l'avenir de la compagnie aérienne	10

investeringspact" (nr. P1463)		Brussels Airlines et le pacte d'investissement" (n° P1463)	
- mevrouw Monica De Coninck aan de eerste minister over "de toekomst van Brussels Airlines en het investeringspact" (nr. P1464)	10	- Mme Monica De Coninck au premier ministre sur "l'avenir de la compagnie aérienne Brussels Airlines et le pacte d'investissement" (n° P1464)	10
- de heer Paul-Olivier Delannois aan de eerste minister over "de toekomst van Brussels Airlines en het investeringspact" (nr. P1465)	10	- M. Paul-Olivier Delannois au premier ministre sur "l'avenir de la compagnie aérienne Brussels Airlines et le pacte d'investissement" (n° P1465)	10
- de heer Gautier Calomne aan de eerste minister over "de toekomst van Brussels Airlines en het investeringspact" (nr. P1466)	10	- M. Gautier Calomne au premier ministre sur "l'avenir de la compagnie aérienne Brussels Airlines et le pacte d'investissement" (n° P1466)	10
- de heer Veli Yüksel aan de eerste minister over "de toekomst van Brussels Airlines en het investeringspact" (nr. P1467) <i>Sprekers: Patrick Dewael, voorzitter van de Open Vld-fractie, Kristof Calvo, voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie, Monica De Coninck, Paul-Olivier Delannois, Gautier Calomne, Veli Yüksel, Charles Michel, eerste minister</i>	10	- M. Veli Yüksel au premier ministre sur "l'avenir de la compagnie aérienne Brussels Airlines et le pacte d'investissement" (n° P1467) <i>Orateurs: Patrick Dewael, président du groupe Open Vld, Kristof Calvo, président du groupe Ecolo-Groen, Monica De Coninck, Paul-Olivier Delannois, Gautier Calomne, Veli Yüksel, Charles Michel, premier ministre</i>	10
Vraag van mevrouw Véronique Caprasse aan de eerste minister over "de nieuwe racistische uitschuiver van de staatssecretaris voor Asiel en Migratie" (nr. P1468) <i>Sprekers: Véronique Caprasse, Charles Michel, eerste minister</i>	16	Question de Mme Véronique Caprasse au premier ministre sur "le nouveau dérapage raciste du secrétaire d'État à l'Asile et la Migration" (n° P1468) <i>Orateurs: Véronique Caprasse, Charles Michel, premier ministre</i>	16
Vraag van de heer Egbert Lachaert aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de wet-Renault" (nr. P1470) <i>Sprekers: Egbert Lachaert, Kris Peeters, vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel</i>	17	Question de M. Egbert Lachaert au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "la loi Renault" (n° P1470) <i>Orateurs: Egbert Lachaert, Kris Peeters, vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur</i>	17
Vraag van de heer Hendrik Vuye aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "het recht op eerbiediging van de woning" (nr. P1471) <i>Sprekers: Hendrik Vuye, Jan Jambon, vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen</i>	18	Question de M. Hendrik Vuye au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "le droit au respect du domicile" (n° P1471) <i>Orateurs: Hendrik Vuye, Jan Jambon, vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments</i>	18
Vraag van mevrouw Barbara Pas aan de eerste minister over "de zoektocht van de Europese Commissie naar oplossingen om de visumdeal met Turkije te realiseren" (nr. P1469) <i>Sprekers: Barbara Pas, Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen</i>	20	Question de Mme Barbara Pas au premier ministre sur "les solutions explorées par la Commission européenne pour réaliser l'accord sur les visas avec la Turquie" (n° P1469) <i>Orateurs: Barbara Pas, Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales</i>	20

Samengevoegde vragen van	20	Questions jointes de	20
- de heer Peter Luykx aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "Syrië" (nr. P1472)	20	- M. Peter Luykx au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la Syrie" (n° P1472)	20
- mevrouw Katrin Jadin aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "Syrië" (nr. P1473)	20	- Mme Katrin Jadin au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la Syrie" (n° P1473)	20
<i>Sprekers: Peter Luykx, Katrin Jadin, Didier Reynders</i> , vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen		<i>Orateurs: Peter Luykx, Katrin Jadin, Didier Reynders</i> , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales	
Agenda	23	Ordre du jour	23
Wettig- en voltalligverklaring van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement	24	Constitution du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale	24
Wettig- en voltalligverklaring van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie	24	Constitution de l'Assemblée réunie de la commission communautaire commune	24
Wettig- en voltalligverklaring van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap	24	Constitution du Parlement de la Communauté germanophone	24
Wettig- en voltalligverklaring van de Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie	24	Constitution du Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie	24
Wettig- en voltalligverklaring van het Parlement van de Franse Gemeenschap	24	Constitution du Parlement de la Communauté française	24
Raadgevende interparlementaire Beneluxraad	24	Conseil interparlementaire consultatif Benelux	24
Verzending van voorstellen naar de commissie voor advies	25	Renvoi de propositions en commission pour avis	25
Inoverwegingneming van voorstellen	25	Prise en considération de propositions	25
Urgentieverzoeken vanwege de regering <i>Sprekers: Maggie De Block</i> , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	26	Demands d'urgence émanant du gouvernement <i>Orateurs: Maggie De Block</i> , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	26
Urgentieverzoek <i>Sprekers: Kristof Calvo</i> , voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie, Vincent Van Quickenborne	27	Demande d'urgence <i>Orateurs: Kristof Calvo</i> , président du groupe Ecolo-Groen, Vincent Van Quickenborne	27
Urgentieverzoek vanwege de regering <i>Sprekers: Maggie De Block</i> , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, Servais Verherstraeten , voorzitter van de CD&V-fractie, Stefaan Van Hecke	28	Demande d'urgence émanant du gouvernement <i>Orateurs: Maggie De Block</i> , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, Servais Verherstraeten , président du groupe CD&V, Stefaan Van Hecke	28
Hulde aan mevrouw de Griffier <i>Sprekers: Laurette Onkelinx</i> , voorzitter van de PS-fractie	28	Hommage à Mme la Greffière <i>Orateurs: Laurette Onkelinx</i> , présidente du groupe PS	28

NAAMSTEMMING	32	VOTE NOMINATIF	32
oties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Barbara Pas over "het taalonevenwicht in het leger ten nadele van de Nederlandstaligen" (nr. 161) <i>Sprekers: Barbara Pas, Peter Buysrogge</i>	32	Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Barbara Pas sur "le déséquilibre linguistique à l'armée au détriment des néerlandophones" (n° 161) <i>Orateurs: Barbara Pas, Peter Buysrogge</i>	32
INTERPELLATIES	33	INTERPELLATIONS	33
Samengevoegde interpellaties en vragen van	33	Interpellations et questions jointes de	33
- mevrouw Véronique Caprasse tot de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de RIZIV-nummers en de gevolgen van het arrest van de Raad van State en van de negatieve gelijkschakeling" (nr. 165)	33	- Mme Véronique Caprasse à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "Numéros INAMI - les conséquences de l'arrêt du Conseil d'État et du lissage négatif" (n° 165)	33
- mevrouw Laurette Onkelinx tot de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de verdeelsleutel inzake de RIZIV-quota" (nr. 167)	33	- Mme Laurette Onkelinx à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la clé de répartition des quotas INAMI" (n° 167)	33
- mevrouw Catherine Fonck tot de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de RIZIV-nummers" (nr. 168)	33	- Mme Catherine Fonck à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les numéros INAMI" (n° 168)	33
- mevrouw Barbara Pas tot de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de artsenquota" (nr. 173)	34	- Mme Barbara Pas à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les quotas de médecins" (n° 173)	34
- mevrouw Muriel Gerken tot de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de RIZIV-quota voor de studenten geneeskunde" (nr. 174)	34	- Mme Muriel Gerken à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les quotas INAMI pour les étudiants en médecine" (n° 174)	34
- de heer Marco Van Hees tot de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de RIZIV-quota voor de studenten geneeskunde" (nr. 175)	34	- M. Marco Van Hees à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les quotas INAMI pour les étudiants en médecine" (n° 175)	34
- mevrouw Valerie Van Peel aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het akkoord inzake de artsenquota" (nr. 13816)	34	- Mme Valerie Van Peel à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'accord relatif aux quotas de médecins" (n° 13816)	34
- de heer Damien Thiéry aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de toekenning van de RIZIV-nummers" (nr. 13819)	34	- M. Damien Thiéry à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'attribution des numéros INAMI" (n° 13819)	34
- mevrouw Nathalie Muylle aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de artsenquota" (nr. 13902) <i>Sprekers: Véronique Caprasse, Laurette Onkelinx, voorzitter van de PS-fractie, Catherine Fonck, voorzitter van de cdH-fractie, Barbara Pas, Muriel Gerken, Marco Van Hees, Valerie Van Peel, Damien Thiéry, Nathalie Muylle, Maggie De Block, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid</i>	34	- Mme Nathalie Muylle à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les quotas de médecins" (n° 13902) <i>Orateurs: Véronique Caprasse, Laurette Onkelinx, présidente du groupe PS, Catherine Fonck, présidente du groupe cdH, Barbara Pas, Muriel Gerken, Marco Van Hees, Valerie Van Peel, Damien Thiéry, Nathalie Muylle, Maggie De Block, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique</i>	34

Moties

50 Motions

50

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 29 SEPTEMBER 2016

Namiddag

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 29 SEPTEMBRE 2016

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.20 uur en voorgezeten door de heer Siegfried Bracke.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: de heren Charles Michel en Kris Peeters.

Berichten van verhindering

Gezondheidsredenen: Aldo Carcaci
Met zending buitenslands: Willy Demeyer, Nahima Lanjri
OVSE: Rita Bellens, Stéphane Crusnière

Federale regering

Nihil

Vragen

- 01** Samengevoegde vragen van
- de heer Raoul Hedebouw aan de eerste minister over "de betoging van vandaag en de sociaal-economische en budgettaire toestand" (nr. P1455)
 - mevrouw Laurette Onkelinx aan de eerste minister over "de betoging van vandaag en de sociaal-economische en budgettaire toestand" (nr. P1456)
 - mevrouw Meryame Kitir aan de eerste minister over "de betoging van vandaag en de sociaal-economische en budgettaire toestand" (nr. P1457)
 - de heer Kristof Calvo aan de eerste minister over "de betoging van vandaag en de sociaal-economische en budgettaire toestand"

La séance est ouverte à 14 h 20 par M. Siegfried Bracke, président.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: MM. Charles Michel et Kris Peeters.

Excusés

Raisons de santé: Aldo Carcaci
En mission à l'étranger: Willy Demeyer, Nahima Lanjri
OSCE: Rita Bellens, Stéphane Crusnière

Gouvernement fédéral

Nihil

Questions

- 01** Questions jointes de
- M. Raoul Hedebouw au premier ministre sur "la manifestation d'aujourd'hui et la situation socio-économique et budgétaire" (n° P1455)
 - Mme Laurette Onkelinx au premier ministre sur "la manifestation d'aujourd'hui et la situation socio-économique et budgétaire" (n° P1456)
 - Mme Meryame Kitir au premier ministre sur "la manifestation d'aujourd'hui et la situation socio-économique et budgétaire" (n° P1457)
 - M. Kristof Calvo au premier ministre sur "la manifestation d'aujourd'hui et la situation socio-économique et budgétaire" (n° P1458)
 - M. Benoît Dispa au premier ministre sur "la manifestation d'aujourd'hui et la situation socio-économique et budgétaire" (n° P1459)

(nr. P1458)

- de heer Benoît Dispa aan de eerste minister over "de betoging van vandaag en de sociaal-economische en budgettaire toestand" (nr. P1459)

- de heer Jan Spooren aan de eerste minister over "de betoging van vandaag en de sociaal-economische en budgettaire toestand" (nr. P1460)

- de heer David Clarinval aan de eerste minister over "de betoging van vandaag en de sociaal-economische en budgettaire toestand" (nr. P1461)

- de heer Georges Gilkinet aan de eerste minister over "de betoging van vandaag en de sociaal-economische en budgettaire toestand" (nr. P1462)

- M. Jan Spooren au premier ministre sur "la manifestation d'aujourd'hui et la situation socio-économique et budgétaire" (n° P1460)

- M. David Clarinval au premier ministre sur "la manifestation d'aujourd'hui et la situation socio-économique et budgétaire" (n° P1461)

- M. Georges Gilkinet au premier ministre sur "la manifestation d'aujourd'hui et la situation socio-économique et budgétaire" (n° P1462)

01.01 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): De tienduizenden betogers van vandaag zijn woedend. Ze begrijpen niet dat er een begrotingsgat is van 4,2 miljard euro. Ze begrijpen nog minder dat er opnieuw gedacht wordt aan een indexesprong, duurdere medicijnen, meer taksen en hogere btw, terwijl er op een vermogensbelasting een taboe blijft rusten.

Als oplossing voor het begrotingstekort van vorig jaar startte de premier een besparingspolitiek. Het resultaat? Een nog groter tekort. Dat is ook logisch, want het geld wordt uit de zakken van arbeiders en bedienden gehaald, waardoor de consumptie daalt. Gisteren toonde de Partij van de Arbeid nog aan dat de 50 grootste bedrijven in België een gemiddelde belastingvoet van 2,7% hebben!

Wanneer zal de premier eindelijk het geld halen bij de grote vermogens en de grote bedrijven?

01.02 Laurette Onkelinx (PS): Vandaag protesteren tienduizenden betogers opnieuw tegen de economische en sociale maatregelen die u in 2017 wil invoeren.

Groeivertraging, ontslagen, budgettaire krater: de situatie is moeilijk en men kan zich niet van de indruk ontdoen dat u de begroting niet in de hand heeft.

De burgers hebben al meer dan hun steentje bijgedragen met de indexesprong, de besparingen in de sociale zekerheid, de verbruiksbelastingen, de verhoging van de elektriciteitsprijzen, enz. Uw maatregelen kosten een gezin tussen 1.000 en 1.200 euro per jaar.

01.01 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Les dizaines de milliers de personnes qui manifestent aujourd'hui sont en colère. Elles ne comprennent pas qu'il y ait un déficit budgétaire de 4,2 milliards d'euros. Et encore moins que l'on envisage à nouveau un saut d'index, un renchérissement des médicaments, de nouvelles taxes et une hausse de la TVA, alors que la taxe sur le patrimoine reste taboue.

Pour combler le déficit budgétaire de l'année dernière, le premier ministre a mis en place une politique d'austérité. Avec quel résultat? Un déficit encore plus important. C'est d'ailleurs logique puisqu'il va chercher l'argent dans les poches des ouvriers et des employés, ce qui ralentit la consommation. Hier, le Parti du Travail a encore montré que les 50 plus grandes entreprises du pays avaient un taux d'imposition moyen de 2,7 %!

Quand le premier ministre mettra-t-il enfin à contribution les grosses fortunes et les grandes entreprises?

01.02 Laurette Onkelinx (PS): Une fois de plus, des dizaines de milliers de manifestants protestent aujourd'hui contre les mesures économiques et sociales que vous allez prendre pour 2017.

Croissance en berne, licenciements, trou budgétaire catastrophique: la situation est difficile et on a l'impression que vous ne maîtrisez pas le budget.

Les citoyens ont déjà beaucoup donné avec le saut d'index, des économies dans la sécurité sociale, les taxes sur la consommation, l'augmentation de l'électricité, etc. Un ménage perdrait entre 1 000 à 1 200 euros par an suite à vos mesures.

Uit de pers vernemen we dat er opnieuw een verhoging van de btw in de pijplijn zit, dat de werkloosheidsverzekering wordt omgezet in sociale bijstand, en dat de prijs van geneesmiddelen omhoog gaat.

U wil u vragen om de burgers niet langer voor uilskuikens te houden die naar hartenlust gepluimd kunnen worden. U moet het geld durven te zoeken waar het zit. Het is uw verantwoordelijkheid en uw taak om het land te verzoenen. *(Applaus bij de oppositie)*

01.03 Meryame Kitir (sp.a): Ook vandaag komen duizenden mensen de straat op tegen het besparingsbeleid van deze regering. Ondanks alle inspanningen die ze al leverden – indexsprong, langer werken, duurdere elektriciteitsfacturen – is de begroting niet op orde. Ze vragen zich af waar hun geld naartoe is.

Vandaag werden ze zelfs wakker met een tweede indexsprong, belastingverhogingen en duurdere medicijnen. Alweer wordt dezelfde doelgroep aangesproken. De mensen geloven het niet meer als CD&V beweert dat zij een rechtvaardige verdeling wil. Die partij moet haar rug rechten en zorgen voor een eerlijk en rechtvaardig beleid!

De mensen zijn het beu. Wanneer zal de premier ervoor zorgen dat iedereen belastingen betaalt, zodat hij het vertrouwen van de burger terugkrijgt?

01.04 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Ik wil de premier bedanken voor zijn grote mobilisatie voor de manifestatie van vandaag. De mensen zijn boos, want ondanks al hun inspanningen is er nog een put van 4,2 miljard euro. Getekend: Johan Van Overtveldt.

Vandaag – ik beschouw het als een provocatie – wordt een tweede indexsprong gelanceerd door de N-VA.

De index is geen luxeproduct. De index garandeert dat de mensen op het einde van de maand hun facturen kunnen betalen. Zeker met deze federale en Vlaamse regering is de index superbelangrijk. Om wat deze regering doet, komen de mensen vandaag op straat.

Vindt de N-VA echt dat de werknemers, de gepensioneerden en de ambtenaren de put van Van

La presse nous annonce encore une nouvelle augmentation de la TVA, la transformation du caractère d'assurance du chômage en assistance sociale ou l'augmentation du prix des médicaments.

Je vous demande de cesser de prendre les citoyens pour des pigeons taxables à souhait et d'oser chercher l'argent là où il se trouve. C'est votre responsabilité et votre devoir de réconcilier le pays. *(Applaudissements sur les bancs de l'opposition)*

01.03 Meryame Kitir (sp.a): Aujourd'hui aussi, des milliers de personnes ont manifesté contre la politique d'austérité de ce gouvernement. Malgré tous les efforts qu'elles ont déjà fournis – saut d'index, allongement du temps de travail, hausse de la facture d'électricité – le budget ne tient pas la route. Elles se demandent où est parti leur argent.

Aujourd'hui, elles découvrent même un deuxième saut d'index, des hausses d'impôts, et des médicaments plus chers. Une fois de plus, c'est au même groupe cible qu'on s'en prend. Les gens ne croient plus le CD&V lorsque ses membres affirment vouloir une répartition équitable. Ce parti doit relever la tête et assurer une politique honnête et équitable!

Les citoyens en ont marre. Quand le premier ministre fera-t-il en sorte que tout le monde paie des imports, pour retrouver la confiance des citoyens?

01.04 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Je voudrais remercier le premier ministre pour sa grande mobilisation pour la manifestation d'aujourd'hui. Les citoyens sont mécontents qu'un gouffre de 4,2 milliards d'euros – signé Johan Van Overtveldt – subsiste en dépit de tous les efforts qu'ils ont consentis.

La N-VA lance aujourd'hui même l'idée d'un deuxième saut d'index. Je considère qu'il s'agit d'une provocazione.

L'index n'est pas un produit de luxe. Pour les citoyens, il représente une garantie qu'ils pourront payer leurs factures à la fin du mois. L'index revêt une importance plus que capitale, en particulier au vu des gouvernements en place à l'échelon fédéral et flamand. Les citoyens descendent aujourd'hui dans la rue pour dénoncer les actions du gouvernement.

La N-VA estime-t-elle réellement que les travailleurs, les pensionnés et les fonctionnaires

Overtveldt moeten vullen? Vindt zij echt dat de 4.000 gezinnen die in september een baan verloren dat moeten doen?

De premier hoeft voor mij vandaag niet te vertellen hoe hij die put wil dempen. Ik wil wel graag van hem horen of er een indexsprong komt of niet.

01.05 Benoît Dispa (cdH): Stakers nemen de straten in en parlementsleden nemen het woord op de tribune. U zou een afwachterende houding kunnen aannemen, erop rekenen dat de vakbondsactie stilvalt, hopen dat het gemor uitdooft en dat de publieke opinie de stakingen beu raakt en zich neerlegt bij het zootje dat u de bevolking voorschotelt.

U zou daar fout aan doen. Dit land heeft immers geen berusting nodig, maar hoop die stoelt op concrete perspectieven om de sociale en economische uitdagingen aan te gaan.

Uw regering is er echter niet in geslaagd die uitdagingen aan te gaan: de sociale dialoog is vandaag niet meer dan een dovemansgesprek; de werkloosheid stijgt en het aantal bedrijfssluitingen neemt hand over hand toe; uw ministers van Begroting en van Financiën zijn er deze week in de commissie niet in geslaagd ons gerust te stellen: ze waren niet in staat ook maar enig geloofwaardig uitzicht op een gezondere financiële situatie te bieden, maar gaven er de voorkeur aan in de pers een hele reeks huiveringwekkende maatregelen uiteen te zetten om het tij te keren.

In de tussentijd krijgt de publieke opinie het gevoel dat de dingen vierkant draaien en dat er onrechtvaardigheid heerst.

Blijft u, twee jaar na de aanvang van uw beleid, dat klaarblijkelijk geen vruchten afwerpt, bij uw koers of zult u een koerswijziging durven doorvoeren die eindelijk tegemoet komt aan de verwachtingen van de bevolking?

01.06 Jan Spooren (N-VA): In tijden waarin het beleid fundamenteel andere keuzes maakt, is het normaal dat er wat ongerustheid ontstaat. De proporties die de ongerustheid bij sommigen aanneemt, is echter niet meer normaal. In het betogingspamflet van vandaag staan fouten. Men vraagt extra koopkracht, maar die is er al. Men eist meer jobs, maar de werkloosheid is gedaald. Men pleit voor goede pensioenen, maar dat is net waar de pensioenhervorming om draait. Men vraagt correcte belastingen, terwijl de regering ervoor

doivent combler le gouffre de M. Van Overtveldt? Estime-t-elle vraiment que cette tâche revient aux 4 000 familles qui ont perdu un emploi en septembre?

En ce qui me concerne, le premier ministre ne doit pas m'expliquer aujourd'hui comment il entend combler ce trou. Je voudrais cependant qu'il me dise s'il y aura ou non un saut d'index.

01.05 Benoît Dispa (cdH): Face aux grévistes qui inondent les rues et aux parlementaires qui s'expriment à la tribune, vous pourriez faire le gros dos, spéculer sur un essoufflement du mouvement syndical, espérer que la grogne s'estompera et que l'opinion publique, se lassant des grèves, se résignera à la soupe à la grimace que vous lui servez.

Vous auriez tort. Car ce pays n'a pas besoin de résignation mais d'espoir, sur base de perspectives concrètes face aux défis sociaux et économiques.

Mais, face à ces défis, votre gouvernement est en échec: le dialogue social est aujourd'hui un dialogue de sourds; le taux de chômage est en hausse et les fermetures d'entreprises se multiplient; vos ministres du Budget et des Finances ne nous ont pas rassurés cette semaine en commission, incapables d'esquisser quelque perspective crédible de redressement économique que ce soit et se contentant d'esquisser, dans la presse, un catalogue des horreurs de mesures catastrophiques.

Dans l'intervalle s'installe dans l'opinion publique un sentiment d'échec et d'injustice.

Deux ans après les débuts de votre politique, qui ne porte manifestement pas ses fruits, persistez-vous dans vos choix ou allez-vous oser opérer un changement qui réponde enfin aux attentes de la population?

01.06 Jan Spooren (N-VA): À l'heure où l'on opère des choix politiques fondamentalement différents, il est logique de voir se manifester quelque inquiétude. Cependant, cette inquiétude prend chez certains des proportions qui ne sont plus normales. Les tracts de la manifestation d'aujourd'hui comportent des erreurs. On réclame plus de pouvoir d'achat, mais celui-ci a déjà augmenté. On exige plus d'emplois, mais le taux de chômage a diminué. On y plaide pour des pensions décentes, mais tel est bien l'objectif de la réforme des

zorgde dat wie werkt meer overhoudt op het einde van de maand. Er ligt ook een vennootschapsbelastinghervorming op tafel die veel eerlijker zal zijn voor onze kmo's. (*Applaus*)

Men vraagt correcte belastingen en een goede openbare dienstverlening. De overheid wil de dienstverlening verbeteren en dat met minder middelen dan de huidige 54% overheidsbeslag. De besparingen in de sociale zekerheid worden aangeklaagd, maar de regering investeert steeds meer in die sociale zekerheid en zorgt dat de uitkeringen belanden bij wie ze nodig hebben.

Kan de premier bevestigen dat de regering op de ingeslagen weg zal doorgaan, om de noodzakelijke structurele hervormingen af te werken? Weet de premier waarom de vakbonden tot staking en protest oproepen?

01.07 David Clarinval (MR): Natuurlijk kan een objectieve analyse van de situatie enkel tot tevredenheid leiden. (*Rumoer op de oppositiebanken*)

Volgens Eurostat heeft deze regering al heel veel verwezenlijkt: er werden 76.000 arbeidsplaatsen gecreëerd en het aantal werkzoekenden is in 25 jaar tijd nog nooit zo laag geweest. Er werden 19.000 ondernemingen opgericht. Het aantal faillissementen is gedaald met 13% in 2015. Er gingen ook minder banen verloren bij de faillissementen. Ja, er is Caterpillar, maar dat is een minpunt te midden van zoveel pluspunten. Volgens het VBO is de loonhandicap gedeeltelijk weggewerkt. De export doet het beter en onze handelsbalans is positiever geworden.

Dat zijn objectieve vaststellingen!

België is bijgevolg twee plaatsen gestegen in het OESO-klassering met betrekking tot het concurrentievermogen.

Het verbaast me dan ook dat sommige partijen zich kanten tegen maatregelen die de werkgelegenheid bevorderen. Het verbaast me evenzeer dat er stakingen en betogingen worden gehouden, terwijl daar geen reden toe is.

Er is nog altijd één groot probleem waarmee België te kampen heeft: de rigiditeit van de arbeidsmarkt. Mijnheer de eerste minister, kunt u nader ingaan op de vooruitzichten daaromtrent?

pensions. Et on demande des impôts justes, alors que le gouvernement a fait en sorte que le salaire net des travailleurs augmente. De surcroît, une réforme de l'impôt des sociétés, qui sera beaucoup plus honnête à l'égard de nos PME, est sur la table. (*Applaudissements*)

On réclame une perception correcte des impôts et des services publics de qualité. L'État veut améliorer les services publics mais en réduisant les prélèvements publics qui s'élèvent aujourd'hui à 54 % du PIB. On dénonce les économies réalisées dans la sécurité sociale alors que le gouvernement investit toujours davantage dans ce domaine, en faisant en sorte que les allocations aboutissent chez ceux qui en ont besoin.

Le premier ministre peut-il confirmer que le gouvernement poursuivra dans la voie qu'il s'est tracée, afin d'achever les réformes structurelles qui s'imposent? Le premier ministre sait-il pourquoi les syndicats appellent à la grève et à la manifestation?

01.07 David Clarinval (MR): Quand on analyse objectivement la situation, on ne peut que s'en réjouir. (*Tumulte sur les bancs de l'opposition*)

Selon Eurostat, depuis l'entrée en fonction de ce gouvernement, 76 000 emplois ont été créés et le nombre de demandeurs d'emploi n'a jamais été aussi bas en 25 ans. La création nette d'entreprises s'élève à 19 000 unités. Les faillites ont diminué de 13 % en 2015. Le nombre de pertes d'emploi consécutives aux faillites baisse également. Il y a Caterpillar, mais c'est l'arbre qui cache la forêt. Selon la FEB, le handicap salarial a diminué. Les exportations regagnent des parts de marché, notre balance commerciale a augmenté.

Voilà des analyses objectives!

Cela se traduit par un saut de deux places dans le classement de l'OCDE en termes de compétitivité.

Aussi suis-je étonné de voir certains partis se positionner contre des mesures qui créent de l'emploi. Je suis également étonné de constater que des grèves et des manifestations ont lieu, alors qu'elles n'ont aucun objet.

Il subsiste un problème majeur en Belgique: la rigidité du marché du travail. Monsieur le premier ministre, pouvez-vous nous donner des informations relatives aux prévisions en cette matière?

01.08 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): Mijnheer Clarinval, we liepen eerder vandaag door de straten van Brussel mee met 50.000 betogers, stuk voor stuk mensen die er genoeg van hebben. Ze hebben genoeg van deze regering die het gat in de begroting nog groter maakt en hun vervolgens de rekening presenteert. Ze hebben genoeg van de besparingen over de ruggen van de zwaksten. Ze hebben genoeg van een regering die er niet in slaagt de fiscale fraude en de financiële criminaliteit aan te pakken. Ze hebben genoeg van een regering die achter hun rug om onderhandelt over TTIP en CETA en almaar meer cadeaus aan de multinationals uitdeelt zonder daarvoor iets terug te verwachten.

Ze hebben genoeg van een regering zonder enige visie inzake energie en zonder ecologische ambitie, van een regering zonder toekomstvisie die vanmorgen zelfs nog een tweede indexsprong durfde te overwegen! Dat is je reinste provocatie. Hiermee zou u opnieuw de werknemers en uitkeringsgerechtigden laten opdraaien voor een mislukt socio-economisch beleid, en zou u de sociale zekerheid nog meer ondergraven.

Kunt u beloven dat er in het kader van uw toekomstige begroting geen sprake zal zijn van een indexsprong of van nieuwe lineaire besparingen in de sociale zekerheid?

Zult u de inkomsten uit kapitaal en de fraudeurs eindelijk behoorlijk laten bijdragen tot de inspanningen?

Zult u marges behouden voor een intelligent economisch herstel?

01.09 Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): Ook wij willen via jobcreatie de economie nieuw leven inblazen. We zijn het oneens over de manier waarop we dat kunnen bereiken. Volgens mij zijn Cuba en Noord-Korea niet de meest succesvolle landen die navolging verdienen!

Het is de taak van de regering te trachten onze economie te versterken.

In het kader van de budgettaire werkzaamheden willen we de overheidsfinanciën geleidelijk in orde te brengen. Het Planbureau heeft zopas de groeiprognose met 0,3% verlaagd, wat neerkomt op een extra inspanning van een miljard euro in 2017. Dat is een gevolg van de brexit, waarop de minister Financiën uiteraard geen invloed had.

01.08 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): Monsieur Clarinval, nous étions avec 50 000 personnes tout à l'heure dans les rues de Bruxelles, des personnes qui en ont marre. Marre de ce gouvernement qui creuse des déficits et leur présente ensuite la note. Marre des économies réalisées sur le dos des plus faibles. Marre d'un gouvernement incapable de lutter contre la fraude fiscale et la criminalité financière. D'un gouvernement qui négocie dans leur dos le TTIP et le CETA et fait toujours plus de cadeaux sans contrepartie aux multinationales.

Marre d'un gouvernement qui n'a aucune vision énergétique ni d'ambition en matière environnementale; qui n'a pas de vision d'avenir et qui ose même envisager, ce matin, un deuxième saut d'index! C'est de la provocation. Et ce serait à nouveau faire payer l'échec de vos politiques socioéconomiques aux travailleurs et aux allocataires sociaux. Enfin, ce serait abîmer encore plus la sécurité sociale.

Pouvez-vous vous engager à ce que, que dans le cadre du futur budget, il n'y ait pas de saut d'index ni de nouvelles économies linéaires en matière de sécurité sociale?

Allez-vous enfin faire contribuer convenablement à l'effort les revenus du capital et les fraudeurs?

Allez-vous conserver des marges pour une relance intelligente de notre économie?

01.09 **Charles Michel**, premier ministre (*en français*): Nous partageons la volonté de réussir la relance de l'économie par la création d'emplois. Ce sont les chemins pour y parvenir qui diffèrent: je ne vois pas Cuba ou la Corée du Nord comme des modèles de succès!

Le gouvernement a la responsabilité de tenter de renforcer notre économie.

Les travaux budgétaires visent à mettre progressivement en ordre nos finances publiques. Le Bureau du Plan vient de réduire de 0,3 % les prévisions de la croissance, soit un effort supplémentaire d'un milliard d'euros à faire en 2017. Il s'agit d'une conséquence du Brexit, sur laquelle le ministre des Finances n'avait bien sûr aucune influence.

Op 11 oktober zullen we de verklaring en de grote lijnen van de begroting kunnen voorstellen. Op 15 oktober zullen we ze aan Europa bezorgen. We zullen dan een grondig debat organiseren op basis van de beslissingen van de regering en niet op grond van geruchten.

(Nederlands) Naast de sanering nemen wij duidelijk het engagement voor structurele hervormingen, die nodig zijn om de jobcreatie te steunen. De taxshift is een goed voorbeeld: een duidelijke vermindering van de lasten op arbeid levert concrete resultaten op.

(Frans) Ik kan begrijpen dat de oppositie vindt dat we niet op de goede weg zijn. Deze structurele hervormingen leveren evenwel onbetwistbare resultaten op: we hebben 76.000 banen gecreëerd, terwijl er in de vorige regeerperiode 7.000 banen verloren gingen; de privé-investeringen zijn met 11,7% toegenomen en de export is met 5,4% gestegen. Veel personen die geen werk hadden, hebben dat vandaag wel, wat voor tienduizenden families meer koopkracht en meer vrijheid betekent.

We hebben veel respect voor de bezorgdheid van de werknemers: ze willen meer koopkracht en daar willen wij werk van blijven maken: +2% volgens het Federaal Planbureau en de Wereldbank.

(Nederlands) De strategische investeringen vormen een belangrijk element in onze algemene aanpak voor jobcreatie en voor meer steun aan onze economie.

(Frans) Ik herhaal dat er een grote bereidheid is, ook bij de sociale partners, om uit te zoeken hoe we de economische groeicapaciteit kunnen verbeteren en versterken. Er is ook een sterke wil om ons land moderner te blijven maken opdat het morgen de sociale bescherming, de gezondheidszorg en de pensioenen zou kunnen financieren.

01.10 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Op welke planeet woont u eigenlijk? De mensen hebben het steeds moeilijker om de eindjes aan elkaar te knopen. Ze verliezen hun baan. Kijk toch verder dan de cijfers, de realiteit spreekt boekdelen: steeds meer mensen verkeren in moeilijkheden terwijl u zich op de borst slaat!

Er is een begrotingstekort van 4,2 miljard. U beweert elk jaar opnieuw dat u het gat gaat dichten met besparingsmaatregelen, maar het wordt elk

Nous serons prêts le 11 octobre pour présenter la déclaration et les axes du budget, nous l'adresserons le 15 octobre à l'Europe. Nous tiendrons alors un débat approfondi basé sur des décisions prises par le gouvernement plutôt que sur des rumeurs.

(En néerlandais) À côté de l'assainissement budgétaire, nous prenons résolument l'engagement de mener les réformes structurelles qui sont indispensables pour soutenir la création d'emplois. Le *tax shift* en constitue un bon exemple: un net allègement des taxes sur le travail se traduit par des résultats concrets.

(En français) Je peux admettre que l'opposition trouve que ce n'est pas le bon chemin. Ces réformes structurelles produisent cependant des résultats incontestables: nous avons créé 76 000 emplois quand, sous la précédente législature, 7 000 emplois avaient été détruits; les investissements privés ont crû de 11,7 %, les exportations de 5,4 %. Tant de personnes qui ne travaillaient pas et travaillent aujourd'hui, c'est plus de pouvoir d'achat, plus de liberté pour des dizaines de milliers de familles.

Nous avons beaucoup de respect pour les inquiétudes des travailleurs: ils veulent plus de pouvoir d'achat, nous voulons continuer à y travailler: + 2 % selon le Bureau du Plan et la Banque mondiale.

(En néerlandais) Les investissements stratégiques constituent un aspect important de notre approche globale en matière de création d'emplois et de soutien à notre économie.

(En français) Encore une fois, il y a une grande ouverture avec les partenaires sociaux pour voir comment améliorer et renforcer la capacité de croissance économique. Il y a aussi une grande volonté de continuer à rendre notre pays plus moderne pour qu'il soit capable de financer, demain, la protection sociale, les soins de santé, les pensions.

01.10 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Mais sur quelle planète vivez-vous? Les gens ont de plus en plus de mal à nouer les deux bouts. Ils perdent leur emploi. Cessez de vous baser uniquement sur des chiffres, la réalité est que les gens souffrent de plus en plus pendant que vous poussez des cocorico!

Il y a un déficit de 4,2 milliards dans le budget. Chaque année, vous prétendez le résorber grâce à des mesures d'austérité, mais chaque année il

jaar groter. Vijftig grote ondernemingen betalen 2,7% belasting op hun winst, terwijl wij, werknemers, 40% betalen. Dat is een bedrag van 6,9 miljard euro dat niet in de schatkist terechtkomt. Zoek het geld, maar niet bij ons, wij hebben genoeg gegeven. We gaan actie ondernemen en de eerste minister dwingen om gas terug te nemen. (*Applaus bij de PTB-GO! en de PS*)

01.11 Laurette Onkelinx (PS): Mijnheer Clarinval, uit uw betoog sprak misprijzen voor de arbeidswereld. Dat is afschuwelijk!

Mijnheer de eerste minister, de werknemers maken zich zorgen over de maatregelen die u aan het voorbereiden bent: de wet betreffende de 45 urenweek, de lonen die dreigen te worden ingeperkt via de herziening van de wet van 1996. De hele bevolking, jong en oud, mag een daling van de koopkracht verwachten.

Steen voor steen breekt u het hele sociale model af dat we geduldig hebben opgebouwd en waarvan de OESO heeft gezegd dat het ons land, ondanks de onrechtvaardigheden, tot een voorbeeld maakt op het stuk van welzijn.

Aan de macht zijn is één zaak, de macht uitoefenen met respect voor de burgers en vooral voor de kwetsbaarsten is nog iets anders. U hebt nog een hele weg af te leggen.

01.12 Meryame Kitir (sp.a): De goednieuwsshow van de premier is ongeloofwaardig. Er zijn inderdaad jobs bijgekomen, maar men moet ook kijken naar de kwaliteit van die jobs. De mensen zijn in de eerste plaats bang om hun job te verliezen. Terwijl het ene bedrijf na het andere sluit, zegt de regering dat ze goed bezig is. Mensen geloven dit niet meer, want hun facturen verhogen en hun koopkracht vermindert. Daarom geloven mensen het ook niet als de regering zegt dat zij ervoor zal zorgen dat iedereen 100 euro erbij krijgt. Voer eindelijk eens een eerlijk beleid!

01.13 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Het moet minister Peeters ook opgevallen zijn dat de eerste minister niet wil ontkennen dat er een indexsprong komt. De eerste minister antwoordt niet of de regering dat wel of niet zal beslissen.

Diverse fracties en tienduizenden mensen vragen vandaag om het niet te doen. De index is nodig om de rekeningen te betalen. En toch zijn er nog

devient plus grand. Cinquante grandes entreprises payent un impôt de 2,7 %, alors que nous, les travailleurs, payons 40 %. Ce sont 6,9 milliards d'euros qui devraient atterrir dans les caisses de l'État! Allez chercher cet argent mais nous, nous avons assez donné. Nous allons mener le combat et faire reculer le premier ministre. (*Applaudissements sur les bancs du PTB-GO! et du PS*)

01.11 Laurette Onkelinx (PS): Monsieur Clarinval, votre intervention exprimait du mépris pour le monde du travail. C'est insupportable!

Monsieur le premier ministre, les travailleurs s'inquiètent des mesures que vous préparez: la loi sur les 45 heures, le risque de voir les salaires corsetés via une révision de la loi de 1996. L'ensemble de la population, des plus jeunes aux plus âgés, doit s'attendre à une diminution de son pouvoir d'achat.

Brique par brique, vous détruisez le modèle social que nous avons patiemment édifié, qui permettait à l'OCDE de reconnaître notre pays, malgré les injustices, comme le plus exemplaire quant au bien-être.

Être au pouvoir est une chose, l'exercer dans le respect de tous les citoyens, et surtout des plus faibles, en est une autre. Vous avez encore du chemin à faire!

01.12 Meryame Kitir (sp.a): Le catalogue des bonnes nouvelles énoncées par le premier ministre est invraisemblable. Des emplois ont effectivement été créés, mais il faut également s'interroger sur la qualité de ceux-ci. La principale inquiétude de nos concitoyens est de perdre leur emploi. Alors que les fermetures d'entreprise se succèdent, le gouvernement affirme qu'il tient le bon bout. Mais la population n'y croit plus, car les factures augmentent et le pouvoir d'achat diminue. La population n'accorde pas davantage de crédit à la promesse du gouvernement d'allouer à chacun cent euros de plus. Décidez-vous enfin à mener une politique équitable!

01.13 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Il n'aura pas échappé au ministre Peeters que le premier ministre ne nie pas l'éventualité d'un saut d'index. Le premier ministre refuse de dire si le gouvernement prendra ou non une décision dans ce sens.

Plusieurs groupes politiques et des dizaines de milliers de manifestants demandent aujourd'hui de renoncer à ce saut d'index. L'indexation des

Kamerleden die niet begrijpen waarom de mensen boos zijn!

salaires est nécessaire pour payer les factures. Et il reste néanmoins des membres de la Chambre qui ne comprennent pas pourquoi la population est en colère!

De heer De Roover durft vandaag niet zeggen dat zijn partij wil dat ambtenaren, werknemers en gepensioneerden opnieuw de factuur betalen. Normaal mijdt hij geen enkel debat, maar nu blijft hij thuis.

Aujourd'hui, M. De Roover se garde bien de dire que son parti souhaite que ce soient à nouveau les fonctionnaires, les travailleurs et les pensionnés qui paient la facture. Il n'a pas pour habitude de se dérober au débat, mais il brille aujourd'hui par son absence.

Blijkbaar circuleren er nota's over een indexsprong, een btw-verhoging en minder sociale bescherming. Het is tijd dat de regering eens een nota schrijft over eerlijke fiscaliteit, een eerlijke bijdrage van de grootste vermogens en een echte strijd tegen de Panamatoeristen en de Bahamas Leaks.

Apparemment des notes circulent sur un saut d'index, une augmentation de la TVA et une réduction de la protection sociale. Le moment est venu pour le gouvernement de rédiger une note sur une fiscalité équitable, sur une contribution équitable des grandes fortunes et sur une véritable lutte contre les fraudeurs en quête de paradis fiscaux au Panama et aux Bahamas.

01.14 Benoît Dispa (cdH): U durft, mijnheer Clarinval: door de werknemers van Caterpillar te vergelijken met de boom waardoor men het bos niet meer ziet, doet u de waarheid onrecht aan.

01.14 Benoît Dispa (cdH): Monsieur Clarinval, il fallait oser! Dire aux travailleurs de Caterpillar qu'ils sont l'arbre qui cache la forêt, c'est vraiment tomber dans la caricature.

Ook u ontsnapte niet aan dat euvel, mijnheer de eerste minister: u verzet zich tegen het economische model van Cuba en Noord-Korea en verwijst naar de brexit als oorzaak van onze economische problemen. Ik had van u meer doorzicht verwacht.

Monsieur le premier ministre, vous n'avez pas non plus échappé à la caricature: vous parlez de Cuba et de la Corée du Nord, vous invoquez le Brexit comme cause de nos difficultés économiques. J'attendais davantage de lucidité.

U maakt zichzelf wijs dat uw beleid efficiënt is. Net als de Franse president blijft u herhalen dat het beter gaat, maar dat geloof niemand. Dat autistische trekje doet me vrezen voor de toekomst van het land.

Vous vous bercez d'illusions sur l'efficacité de votre politique. Comme le président français, vous répétez: "Ça va mieux." Personne ne le croit. Votre forme d'autisme m'inquiète pour l'avenir de ce pays.

01.15 Jan Spooren (N-VA): Ik ben blij dat de premier op de ingeslagen weg verder wil. Naast jobcreatie moet activering een speerpunt blijven, zodat mensen die aan de zijlijn staan die jobs kunnen invullen. Met een hogere werkzaamheidsgraad wordt de sociale zekerheid niet steen per steen afgebroken, maar wel gegarandeerd voor de toekomst.

01.15 Jan Spooren (N-VA): Je suis ravi que le premier ministre entende poursuivre sur la voie tracée. Outre la création d'emplois, l'activation doit rester un fer de lance, de sorte que les personnes qui sont sur la touche puissent occuper ces emplois. Un taux d'emploi plus élevé permettra de garantir l'avenir de la sécurité sociale au lieu de la détruire à petit feu.

De regering werkt aan de *quickscan* en het integratieplan. In het Parlement wordt volop gewerkt aan een volledig nieuw concept van arbeidsintegratiejobs, dat ook langdurig zieken en gehandicapten zal helpen om hun weg naar de arbeidsmarkt te vinden.

Le gouvernement s'attelle au *quick scan* et au plan d'intégration. Le Parlement travaille activement à un tout nouveau concept d'emplois d'intégration au travail, qui aidera aussi les malades de longue durée et les handicapés à trouver leur place sur le marché du travail.

Ik roep iedereen op – ook de mensen die vandaag betogen, ook de sociale partners – om samen onze schouders te zetten onder een project dat onze

J'appelle chacun, y compris les personnes qui manifestent aujourd'hui et les partenaires sociaux, à promouvoir un projet pouvant garantir à l'avenir

sociale bescherming en onze welvaart voor de toekomst kan garanderen.

01.16 David Clarinval (MR): Mevrouw Onkelinx, ik aanvaard hoegenaamd niet wat u over mij hebt gezegd. Het zijn cijfers van de Nationale Bank, van Graydon en Eurostat. Dat is geen misprijzen, maar een objectieve analyse. Zet uw ideologische oogkleppen af, zie de realiteit onder ogen en hou ermee op zo uit te halen, want dat is u onwaardig!

Mijnheer de eerste minister, ik stel voor dat u deze koers, die positieve resultaten oplevert, blijft volgen.

01.17 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): U heeft verklaard dat het systeem met het dossier-Caterpillar zijn grenzen had bereikt. Met wat we zojuist gehoord hebben, hebben we ten aanzien van de mensen die hun baan verloren hebben de grenzen van de ontkenning van de werkelijkheid bereikt!

U heeft op geen enkele van mijn drie vragen geantwoord. U zit geprangd tussen minister Van Overtveldt die zijn werk niet doet en die tekorten veroorzaakt en de N-VA die nog steeds het geld bij de sociale zekerheid wil halen.

Ik had gewenst dat u stoerdere taal had gesproken en dat u de regering ertoe had verbonden die doemscenario's te voorkomen.

Het incident is gesloten.

02 Samengevoegde vragen van

- de heer **Patrick Dewael** aan de eerste minister over "de toekomst van Brussels Airlines en het investeringspact" (nr. P1463)
- mevrouw **Monica De Coninck** aan de eerste minister over "de toekomst van Brussels Airlines en het investeringspact" (nr. P1464)
- de heer **Paul-Olivier Delannois** aan de eerste minister over "de toekomst van Brussels Airlines en het investeringspact" (nr. P1465)
- de heer **Gautier Calomne** aan de eerste minister over "de toekomst van Brussels Airlines en het investeringspact" (nr. P1466)
- de heer **Veli Yüksel** aan de eerste minister over "de toekomst van Brussels Airlines en het investeringspact" (nr. P1467)

02.01 Patrick Dewael (Open Vld): In reactie op het

notre protection sociale et notre prospérité.

01.16 David Clarinval (MR): Madame Onkelinx, je n'accepte pas du tout ce que vous avez dit à mon égard. Il s'agit de chiffres de la Banque nationale, de Graydon, d'Eurostat. Ce n'est pas du mépris, c'est une analyse objective. Oubliez vos œillères idéologiques, voyez la réalité en face et cessez ces attaques indignes!

Monsieur le premier ministre, je vous invite à poursuivre dans cette voie, source de résultats positifs.

01.17 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Vous avez déclaré qu'avec le dossier Caterpillar, on atteignait les limites d'un système. Avec les propos qu'on vient d'entendre, on atteint les limites du déni de réalité par rapport aux personnes qui ont perdu leur emploi!

Vous n'avez répondu à aucune de mes trois questions. Vous êtes pris en tenaille entre M. Van Overtveldt qui ne fait pas son boulot et crée ces déficits et la N-VA qui veut encore taper dans la Sécurité sociale.

J'aurais souhaité que vous ayez des propos plus fermes, que vous engagiez votre gouvernement à ce que ces scénarios catastrophiques ne voient pas le jour.

L'incident est clos.

02 Questions jointes de

- M. **Patrick Dewael** au premier ministre sur "l'avenir de la compagnie aérienne Brussels Airlines et le pacte d'investissement" (n° P1463)
- Mme **Monica De Coninck** au premier ministre sur "l'avenir de la compagnie aérienne Brussels Airlines et le pacte d'investissement" (n° P1464)
- M. **Paul-Olivier Delannois** au premier ministre sur "l'avenir de la compagnie aérienne Brussels Airlines et le pacte d'investissement" (n° P1465)
- M. **Gautier Calomne** au premier ministre sur "l'avenir de la compagnie aérienne Brussels Airlines et le pacte d'investissement" (n° P1466)
- M. **Veli Yüksel** au premier ministre sur "l'avenir de la compagnie aérienne Brussels Airlines et le pacte d'investissement" (n° P1467)

02.01 Patrick Dewael (Open Vld): Je voudrais

vorige debat wil ik toch eerst kwijt dat het gevaarlijk is om zich te beroepen op de zogezegde woede van de mensen, want het mobiliseren van het maatschappelijk ongenoegen heeft nog nooit geleid tot een betere samenleving. *(Aanhoudend hevige protest op de banken van de oppositie)*

De **voorzitter**: De collega's kunnen dit nog lang volhouden, maar de spreektijd wordt gewoon stilgezet.

02.02 **Patrick Dewael** (Open Vld): Ik ben er daarom meer dan ooit van overtuigd dat als we een belasting zouden invoeren op verzuring, rood en groen zich blauw zouden betalen. *(Onderbrekingen)*

Over jobcreatie heeft deze regering van niemand lessen te ontvangen. Dankzij minder lasten voor de mensen en de bedrijven werden tijdens de eerste jaren van deze regering 68.000 jobs gecreëerd in de privésector. Zelfs rekening houdend met de teloorgegangene jobs, is deze regering die strijd aan het winnen. Zo is in mijn eigen provincie het aanbod aan jobs nu groter dan vóór de sluiting van Ford Genk. *(Onderbrekingen)*

Ik word hier voortdurend onderbroken, maar sta erop om mijn spreektijd volledig te kunnen benutten.

Ik ken de heer Frédéric als een goede collega, maar hij moet het Reglement respecteren en mij niet voortdurend onderbreken.

De **voorzitter**: De heer Dewael heeft nog een minuut en moet het kort houden.

02.03 **Patrick Dewael** (Open Vld): Naast jobcreatie en een degelijke begroting moet er ook voldoende worden geïnvesteerd. *(Luid rumoer bij de oppositie)*

Als ik twee zinnen na elkaar mag zeggen zonder te worden onderbroken, wil ik graag doorgaan. Het is een schande voor een parlementaire democratie dat men weigert naar elkaar te luisteren.

De **voorzitter**: Ik vraag de heer Dewael om zijn redenering af te maken.

02.04 **Patrick Dewael** (Open Vld): Wij stellen vast dat alle overheden in steeds mindere mate zijn gaan investeren en daarom is het een goede zaak dat de premier een investeringspact nastreeft. Zo

réagir à la discussion précédente en commençant par dire qu'il est dangereux d'en appeler à la soi-disant colère de la rue car jamais encore la mobilisation du mécontentement populaire n'a créé une société meilleure. *(Protestations véhémentes persistantes sur les bancs de l'opposition)*

Le **président**: Les collègues peuvent continuer encore longtemps mais le temps de parole est tout simplement arrêté.

02.02 **Patrick Dewael** (Open Vld): C'est la raison pour laquelle je suis plus que jamais convaincu que si nous taxions les gens aigris, les rouges et les verts seraient ruinés. *(Interruptions)*

Quant aux créations d'emplois, ce gouvernement n'a de leçons à recevoir de personne. Grâce à l'allègement des charges au bénéfice des particuliers et des entreprises, le secteur privé a créé 68 000 emplois au cours des premières années de ce gouvernement. Même si l'on tient compte des emplois qui ont disparu, ce gouvernement est en train de gagner la bataille. Ainsi, l'offre d'emplois dans ma province est aujourd'hui supérieure à ce qu'elle était avant la fermeture de Ford Genk. *(Interruptions)*

Même si je suis constamment interrompu, je tiens à utiliser intégralement mon temps de parole.

J'apprécie beaucoup mon collègue M. Frédéric, mais il doit respecter le Règlement et cesser de m'interrompre sans arrêt.

Le **président**: M. Dewael dispose encore d'une minute de temps de parole et doit rester concis.

02.03 **Patrick Dewael** (Open Vld): Outre la création d'emplois et la confection d'un budget convenable, il importe également d'investir suffisamment. *(Vives exclamations sur les bancs de l'opposition)*

Je suis disposé à poursuivre, pour autant que je réussisse à aligner deux phrases consécutives sans être interrompu. Il est honteux de refuser de s'écouter mutuellement dans une démocratie parlementaire.

Le **président**: J'invite M. Dewael à conclure son raisonnement.

02.04 **Patrick Dewael** (Open Vld): Nous observons que tous les pouvoirs publics n'ont cessé de réduire leurs investissements et l'idée d'un pacte d'investissement lancée par le premier ministre est

een pact moet de motor kunnen zijn in sleutelsectoren als de luchtvaart, energie, infrastructuur en telecommunicatie. Ons land zit vandaag op een berg spaargeld van 250 à 260 miljard euro. We moeten dus manieren aanboren opdat ook dat geld wordt aangewend voor investeringen in vitale sectoren.

In die zin is het dossier van onze luchtvaartmaatschappij van tel. De premier moet volgens mij aan het betrokken buitenlandse bedrijf duidelijk maken dat al onze overheden bereid blijven tot investeringen in deze industrietak.

Tot slot wil ik nogmaals zeggen dat ik geschandaliseerd ben over het gebrek aan respect hier. Ik zal dit punt op de juiste plaats aan de orde brengen. *(Tumult bij de oppositie, applaus bij de meerderheid)*

De **voorzitter**: We zullen die discussie inderdaad voeren waar ze moet worden gevoerd. Ik doe de spreektijden naleven, zonder echter een apotheker te zijn. Nu eens krijgt de ene wat meer ruimte, dan weer de andere.

02.05 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Ik respecteer collega Dewael te zeer om te jouwen als hij aan het woord is, maar als hij het vorige debat dan zo interessant vond, had hij zich daarvoor moeten inschrijven.

02.06 Monica De Coninck (sp.a): Als men de kleine man zich blauw laat betalen, zou men wel eens bont en blauw kunnen eindigen. En de wijze waarop de voorzitter de vergadering leidt, doet me denken aan het regeringsbeleid: sommigen krijgen alle kansen, anderen niet.

Ik heb zeer veel bewondering voor beleidsmakers, managers en personeelsleden die vechten voor de continuïteit van hun bedrijf. Dat vraagt zware inspanningen en in het geval van Brussels Airlines speelt wellicht ook een zekere nationale trots mee. Dit bedrijf is belangrijk voor de regio, want 10.000 jobs hangen ermee samen.

Is de premier zich bewust van dat belang? Vindt hij het kunnen dat Brussels Airlines – na alle inspanningen van de werknemers – voor een appel en een ei zou worden verkocht? Dat is even nadelig voor het personeel als voor de aandeelhouders, aangezien er geruchten zijn over een toekomst als

sensée. Un tel pacte doit réussir à dynamiser des secteurs clés tels que l'aviation, l'énergie, l'infrastructure et les télécommunications. Le montant de l'épargne disponible en Belgique oscille aujourd'hui entre 250 et 260 milliards d'euros. Il est dès lors impératif d'explorer des pistes de sorte à canaliser cet argent vers des investissements dans des secteurs vitaux.

Le dossier de notre compagnie aérienne est à cet égard crucial. Il me semble que le premier ministre doit expliquer clairement à l'entreprise étrangère concernée que notre gouvernement est disposé à poursuivre les investissements dans ce secteur industriel.

Pour conclure, je voudrais répéter que je suis outré par le manque de respect qui règne dans cet hémicycle. J'inscrirai ce point à l'ordre du jour des instances appropriées. *(Tumulte sur les bancs de l'opposition, applaudissements sur les bancs de la majorité)*

Le **président**: Nous organiserons en effet cette discussion là où elle doit l'être. Je veille au respect du temps de parole, sans manier toutefois la balance d'apothicaire. Tantôt c'est l'un qui peut déborder, tantôt c'est l'autre.

02.05 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Je respecte trop notre collègue, M. Dewael, pour chahuter lorsqu'il a la parole, mais s'il s'intéressait à ce point au débat précédent, il aurait dû s'inscrire pour y participer.

02.06 Monica De Coninck (sp.a): Si les simples citoyens doivent payer une addition salée, vous risquez d'en garder vous aussi un goût amer. Par ailleurs, la manière dont le président mène les débats me fait penser à la politique du gouvernement: toutes les portes s'ouvrent pour certains et se ferment pour d'autres.

J'ai beaucoup d'admiration pour les décideurs, managers et membres du personnel qui luttent pour la continuité de leur entreprise. Cet objectif nécessite des efforts considérables. Dans le cas de Brussels Airlines, une certaine fierté nationale joue probablement également un rôle. Cette entreprise est importante pour la région, étant donné que 10 000 emplois y sont liés.

Le premier ministre est-il conscient de cette importance? Estime-t-il normal que Brussels Airlines soit vendue au rabais après tous les efforts consentis par les travailleurs? Vu les rumeurs selon lesquelles Brussels Airlines deviendrait à l'avenir une compagnie à bas coûts, cette opération est tout

lagekostenmaatschappij. Ik vraag de premier ook met aandring om gesprekken op te starten met Lufthansa, opdat Brussels Airlines – naar het voorbeeld van Austrian Airlines en Swissair – een eigen beleid kan blijven voeren.

02.07 Paul-Olivier Delannois (PS): Het overnameplan van Lufthansa kan opnieuw een zware slag zijn. De 3.400 werknemers van Brussels Airlines en alle onderaannemers vrezen voor negatieve gevolgen.

De Belgische aandeelhouders zijn onderling zeer verdeeld. Als eerste minister moet u hen tot elkaar brengen zodat ze meer gewicht in de schaal kunnen leggen tegenover de Duitse reus. Bij de onderhandelingen moet u garanties krijgen voor de werkgelegenheid en de Belgische verankering van de vennootschap. De langeafstandsvluchten moeten vanuit Brussel blijven vertrekken.

Hebt u contact opgenomen met Lufthansa en de Duitse regering? Zult u een onderhandelaar aanstellen die de Belgische overheid en aandeelhouders vertegenwoordigt? Verbindt u zich ertoe om over het behoud van de werkgelegenheid en de Belgische verankering van Brussels Airlines te onderhandelen?

02.08 Gautier Calomne (MR): De raad van toezicht van Lufthansa Group heeft beslist om Brussels Airlines volledig over te nemen. De onderhandelingen zouden in oktober van start gaan. De aandeelhouders zouden gekant zijn tegen de overname, omdat ze vinden dat er een te lage prijs wordt geboden.

Er moet een evenwichtig akkoord tussen de partijen worden gesloten, maar er moeten ook garanties geboden worden met betrekking tot het behoud van de werkgelegenheid, van de Belgische verankering van de luchtvaartmaatschappij, en van de activiteit in Brussel.

Hebt u contact opgenomen met Lufthansa? Weet u wat de plannen voor de Belgische luchtvaartmaatschappij zijn? Wordt er overlegd met de publieke aandeelhouders?

Zult u pleiten voor het behoud van de werkgelegenheid, van de Belgische verankering en van activiteiten zoals de vluchten op bestemmingen in Afrika?

02.09 Veli Yüksel (CD&V): Het bedrag van 2,6 miljoen euro waarmee Lufthansa Brussels Airlines kan opkopen, is werkelijk peanuts. Brussels

aussi néfaste pour le personnel que pour les actionnaires. J'insiste dès lors auprès du premier ministre pour qu'il lance un dialogue avec la Lufthansa pour que Brussels Airlines puisse continuer à mener sa propre stratégie, à l'image de la situation d'Austrian Airlines et de Swissair.

02.07 Paul-Olivier Delannois (PS): Le plan de rachat par Lufthansa peut être un nouveau coup dur. Les 3 400 travailleurs de Brussels Airlines et tous les sous-traitants craignent des conséquences négatives.

L'actionnariat belge est très fractionné. En tant que premier ministre, vous devez l'unifier pour qu'il pèse plus lourd face au géant allemand. Dans les négociations, vous devez obtenir des garanties pour l'emploi et l'ancrage belge de la société. Les longs courriers doivent être maintenus à Bruxelles.

Avez-vous pris contact avec Lufthansa et le gouvernement allemand? Allez-vous désigner un négociateur pour représenter les autorités et les actionnaires belges? Vous engagez-vous à négocier le maintien de l'emploi et de l'ancrage belge de Brussels Airlines?

02.08 Gautier Calomne (MR): Le conseil de surveillance du groupe Lufthansa a décidé d'acquiescer à la société Brussels Airlines. Les négociations débuteraient en octobre. Les actionnaires seraient défavorables au rachat en raison du prix jugé trop faible.

Hormis un accord équilibré entre les parties, le maintien de l'emploi, de l'ancrage belge de la compagnie et de l'activité à Bruxelles doivent être garantis.

Avez-vous pris contact avec Lufthansa? Connaissez-vous le sort qu'ils réservent à la compagnie belge? Des concertations sont-elles en cours avec les actionnaires publics?

Défendrez-vous le maintien de l'emploi, de l'ancrage belge et des activités comme les liaisons vers l'Afrique?

02.09 Veli Yüksel (CD&V): Les 2,6 millions d'euros que la Lufthansa a offerts pour le rachat de Brussels Airlines sont vraiment dérisoires. Notre

Airlines is niet alleen een belangrijk Belgisch symbool, het is ook de economische motor van de luchthaven en de hele regio. Is dit de uitverkoop van België? Niet alleen ondernemers, maar ook vakbonden stellen de vraag. Er rijzen bovendien vragen over de tewerkstelling, het behoud van de naam, een mogelijke integratie in de lowcostmaatschappij Eurowings en de beslissingsautonomie van de luchtvaartmaatschappij.

De premier heeft gesprekken gevoerd met de CEO van Lufthansa. Heeft hij garanties gekregen over de werkzekerheid? Welke strategie heeft de Federale Investeringsmaatschappij hier gevolgd – als er een al een strategie aanwezig was? Beschikt de overheid nog over een marge om de afloop van dit verhaal te beïnvloeden?

02.10 Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): Het verheugt me dat het Parlement deze kwestie verbindt aan de noodzaak een investeringsstrategie te ontwikkelen. Het Overlegcomité hechtte gisteren zijn goedkeuring aan het beginsel van de ontwikkeling van een investeringspact. Mobiliteit en infrastructuur, en dus ook de strategie voor de luchthavens, vormen belangrijke economische uitdagingen.

(*Nederlands*) Onze strategie voor investeringen in de toekomst is cruciaal. Het is mijn rol en mijn verantwoordelijkheid om er, samen met de deelstaten, alles aan te doen om snel resultaten te boeken. Ik ben optimistisch en ik meen dat daarvoor een gemeenschappelijke politieke wil bestaat.

Wat vandaag gebeurt met Brussels Airlines is het gevolg van een beslissing uit 2008-2009.

(*Frans*) Toen in 2008 beslist werd dat Lufthansa in het kapitaal van Brussels Airlines zou stappen, beschikte eerstgenoemde over de mogelijkheid de rest van de aandelen van Brussels Airlines te kopen. Nu is SN Airlines gezond. Het partnerschap met het Duitse bedrijf was succesvol. De overname wordt nu in gang gezet.

(*Nederlands*) Ik wil de volgende weken meer waarborgen krijgen, want die zijn nu te gering. Onze prioriteiten zijn: een verankering in ons land, rekening houdend met onze expertise in Afrika en Noord-Amerika; garanties voor de tewerkstelling; en een beslissingscentrum in België.

Dit is een delicaat moment, maar het kan ook

compagnie aérienne n'est pas qu'un symbole belge fort, c'est aussi le moteur économique de l'aéroport et de l'ensemble de la région. Brade-t-on ainsi la Belgique? C'est ce que se demandent les entrepreneurs mais aussi les syndicats. Des questions surgissent en outre au sujet de l'emploi, du maintien du nom, d'une possible intégration dans la compagnie à bas coûts Eurowings, et de l'autonomie décisionnelle de la compagnie aérienne.

Le premier ministre a mené des discussions avec le CEO de Lufthansa. A-t-il obtenu des garanties concernant la sécurité de l'emploi? Quelle stratégie la société fédérale d'investissement a-t-elle suivie en l'occurrence, pour autant qu'il y ait bien eu une stratégie? L'État dispose-t-il encore d'une marge lui permettant d'influer sur le dénouement de cette affaire?

02.10 **Charles Michel**, premier ministre (*en français*): Je me réjouis que le Parlement lie cette question à la nécessité de développer une stratégie pour les investissements. Le principe du pacte a été validé hier en Comité de concertation. La mobilité et les infrastructures, donc la stratégie pour les aéroports, sont des enjeux économiques importants.

(*En néerlandais*) Notre stratégie d'investissements pour l'avenir est capitale. Il est de mon devoir et de ma responsabilité de tout mettre en oeuvre pour engager rapidement des résultats, en concertation avec les entités fédérées. Mon optimisme me porte à croire qu'il existe une volonté politique commune à cet effet.

Ce qui arrive aujourd'hui à Brussels Airlines est la conséquence d'une décision prise en 2008-2009.

(*En français*) En 2008, lorsque la montée de Lufthansa dans le capital de Brussels Airlines est décidée, la première dispose de la capacité d'acheter le reste des actions de la seconde. Or, la situation de SN Airlines est saine. Le partenariat avec l'entreprise allemande a été fructueux. L'opération de rachat a maintenant été déclenchée.

(*En néerlandais*) Au cours des prochaines semaines, je veux obtenir davantage de garanties car elles sont trop faibles pour l'heure. Nos priorités sont les suivantes: un ancrage dans notre pays, en tenant compte de notre expertise en Afrique et en Amérique du Nord; des garanties pour l'emploi et un centre de décision en Belgique.

Le moment est délicat, certes, mais il peut aussi

kansen bieden. De samenwerking met Lufthansa kan immers een versterking van Brussel betekenen in een grotere maatschappij. Dat is de aanpak die ik zal steunen.

Ik heb de laatste maanden al veel contacten gehad met de top van zowel Brussels Airlines als Lufthansa.

(Frans) Gelet op het grote belang van dit dossier is de federale regering van plan zichzelf aan de onderhandelingstafel uit te nodigen. Ik zal het Parlement van de evolutie van het dossier op de hoogte houden.

02.11 Patrick Dewael (Open Vld): Mijn vraag handelde meer algemeen over het investeringspact, maar Brussels Airlines maakt daar uiteraard deel van uit. Het moment is daar om de neuzen van alle overheden in dezelfde richting te krijgen. We moeten het spaarkapitaal mobiliseren via investeringsvehikels die de Europese toets kunnen doorstaan. De Europese Commissie heeft trouwens zelf een fonds opgericht om te kunnen investeren in die sectoren waar Europa en ons land nood aan hebben: energie, transport en uiteraard ook de luchtvaart.

02.12 Monica De Coninck (sp.a): Natuurlijk is het belangrijk dat er geïnvesteerd wordt in infrastructuur, maar er moet ook geïnvesteerd worden in mensen en in vertrouwen. Ik reken erop dat de premier een aantal harde waarborgen kan bekomen.

02.13 Paul-Olivier Delannois (PS): Net als u denk ik dat we onvoldoende garanties hebben en dat er moet worden gestreefd naar een Belgische verankering van de werkgelegenheid en van het beslissingscentrum.

Ik verneem met genoegen dat u zichzelf zal uitnodigen aan de onderhandelingstafel, maar er is een sterke persoonlijkheid nodig om op te staan tegen deze luchtvaartgigant.

02.14 Gautier Calomne (MR): Ik dank u voor de verschillende verbintenissen die u is aangegaan. We blijven alert, maar weten dat uw regering zich zal ontpoppen tot een vurige verdediger van de tewerkstelling, van het behoud van de Belgische en Brusselse verankering, alsook van het behoud van een operationeel centrum in België.

02.15 Veli Yüksel (CD&V): Er moeten meer garanties komen over de modaliteiten en over de jobzekerheid. We moeten Brussels Airlines als sterk

offrir de nouvelles perspectives. La coopération avec Lufthansa peut, en effet, amener un renforcement du rôle joué par Bruxelles dans le cadre d'une plus grande entreprise. Telle est l'approche que je soutiendrai.

Ces derniers mois, j'ai déjà eu de nombreux contacts avec les directions tant de Brussels Airlines que de Lufthansa.

(En français) Vu l'importance de l'enjeu, le gouvernement fédéral a l'intention de s'inviter à la table des négociations. J'informerai le parlement de l'évolution du dossier.

02.11 Patrick Dewael (Open Vld): Ma question portait sur le thème plus général du pacte d'investissement, mais Brussels Airlines en fait évidemment partie. Dans ce dossier, tous les pouvoirs publics doivent aujourd'hui tendre vers un même objectif et il nous faut mobiliser l'épargne par le biais d'outils d'investissements acceptés par l'Union européenne. La Commission européenne elle-même a du reste créé un fonds destiné à investir dans les secteurs essentiels pour l'Europe et pour notre pays: l'énergie, le transport et évidemment aussi l'aéronautique.

02.12 Monica De Coninck (sp.a): Investir dans l'infrastructure est certes important, mais il faut également investir dans l'humain et dans la confiance. Je compte sur le premier ministre pour obtenir une série de garanties solides.

02.13 Paul-Olivier Delannois (PS): Comme vous, je pense que nous n'avons pas assez de garanties et qu'un ancrage belge pour l'emploi et le centre de décision est essentiel.

Je suis content d'apprendre que vous allez vous inviter à la table des négociations, mais il serait nécessaire de désigner une personnalité forte pour faire face à ce géant.

02.14 Gautier Calomne (MR): Je vous remercie pour vos différents engagements. Nous resterons attentifs mais savons que votre gouvernement défendra avec détermination l'emploi, la préservation de l'ancrage belge et bruxellois ainsi que le maintien d'un centre opérationnel en Belgique.

02.15 Veli Yüksel (CD&V): Nous devons obtenir plus de garanties quant aux modalités et au maintien des emplois. Nous devons conserver

merk behouden en daarvoor moeten we ons op een gezonde manier chauvinistisch opstellen. Ik reken erop dat de premier al zijn gewicht aanwendt in dit dossier.

Tot de heer Dewael zeg ik: er moet een aantrekkelijk investeringsklimaat zijn voor buitenlandse investeerders. Maar dan moet men dat in alle dossiers doen en mogelijke investeerders niet van het kastje naar de muur sturen, zoals nu in een bepaald dossier gebeurt.

Tot slot nog dit: toen hij nog europarlementslid was, heeft staatssecretaris De Backer zich uitgesproken tegen steun voor Brussels Airlines. Nu pleiten de liberalen voor verankering...

Het incident is gesloten.

03 Vraag van mevrouw Véronique Caprasse aan de eerste minister over "de nieuwe racistische uitschuiver van de staatssecretaris voor Asiel en Migratie" (nr. P1468)

03.01 Véronique Caprasse (DéFI): De heer Francken is nog maar eens stevig uit de bocht gevlogen. Net na zijn aantreden woonde hij een feest bij voor de 90^{ste} verjaardag van de gewezen pronazi-activist en oprichter van het VMO. In 2011 verklaarde hij dat hij aan de meerwaarde van de Afrikaanse diaspora twijfelde. In 2007 organiseerde hij extreemrechtse bijeenkomsten. Telkens stopte u de zaak in de doofpot ...

In 2014 beloofde hij om zijn functie uit te oefenen in het belang van en met respect voor alle burgers, maar een videomontage retweeten waarin hij een zwarte man met een zuignap op het hoofd het land uitzet, druipt volledig in tegen deze verklaring en is een staatssecretaris van Asiel en Migratie onwaardig.

Op uw verzoek heeft de heer Francken de tweet verwijderd, maar hij beschuldigde de oppositie er wel van om op de man te spelen en vond het niet nodig om zijn excuses aan te bieden.

Zult u hem verzoeken ontslag te nemen of zult u het incident nog maar eens voor gesloten verklaren?

03.02 Eerste minister Charles Michel (Frans): Ik vind dat filmpje onaanvaardbaar. Het werd gemaakt door iemand die op de socialemediakanalen de regering parodieert en de heer Francken heeft het uit zelfspot geretweet. Wegens de heisa die het

Brussels Airlines en tant que marque forte et pour ce faire, nous devons faire montre d'un chauvinisme de bon aloi. Je compte sur le premier ministre pour utiliser toute sa carrure politique dans ce dossier.

Je voudrais dire à M. Dewael que si les investisseurs étrangers doivent disposer d'un climat d'investissement attrayant, cette attitude doit prévaloir dans tous les dossiers et qu'il ne faut pas contraindre les investisseurs potentiels à suivre un parcours du combattant comme actuellement dans un dossier bien précis.

Pour terminer, je voudrais préciser que lorsqu'il était encore eurodéputé, le secrétaire d'État De Backer s'est exprimé contre l'octroi d'aides à Brussels Airlines. À présent, les libéraux préconisent un ancrage belge...

L'incident est clos.

03 Question de Mme Véronique Caprasse au premier ministre sur "le nouveau dérapage raciste du secrétaire d'État à l'Asile et la Migration" (n° P1468)

03.01 Véronique Caprasse (DéFI): M. Francken vient de commettre un énième dérapage. Dès son entrée en fonction, il assistait au 90^e anniversaire d'un ancien activiste pro-nazi fondateur du VMO. En 2011, il déclarait douter de la valeur ajoutée des diasporas africaines. En 2007, il organisait des réunions d'extrême droite. À chaque fois, vous étouffez l'affaire...

En 2014, il avait promis d'exercer sa fonction dans l'intérêt et le respect de tous les citoyens mais retweete un montage vidéo dans lequel il expulse un Africain avec une ventouse va à l'encontre de ses déclarations et est indigne d'un secrétaire d'État à l'Asile et la Migration.

À votre demande, M. Francken a retiré son tweet mais en accusant l'opposition de lui faire un procès d'intention et sans juger nécessaire de présenter ses excuses.

Allez-vous lui demander de démissionner ou allez-vous une fois encore clore l'incident?

03.02 Charles Michel, premier ministre (en français): Je trouve cette vidéo inacceptable. M. Francken l'a reprise d'un internaute qui diffuse ces satires du gouvernement sur Internet dans une démarche d'autodérision. Face à la polémique, je lui

heeft veroorzaakt, heb ik hem verzocht dat filmpje van zijn website te verwijderen, wat hij intussen al had gedaan.

De regering legt zich volledig toe op de strijd tegen racisme en discriminatie. België staat bekend voor de opvang van vluchtelingen. Toen de crisis in volle hevigheid woedde, heeft Theo Francken zich daar de klok rond voor ingezet.

Tot slot vormt het bewuste filmpje volgens het Interfederaal Gelijkekansencentrum Unia geen inbreuk op de antiracismewet.

03.03 Véronique Caprassé (DéFI): Het is onaanvaardbaar dat een lid van de regering zich zo gedraagt. In een ander Europees land zou hij onmiddellijk als extreemrechts bestempeld worden, maar u beperkt zich tot het minimaliseren van de feiten. Ik had van u een groter verantwoordelijkheidsgevoel verwacht!

Het incident is gesloten.

04 Vraag van de heer Egbert Lachaert aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de wet-Renault" (nr. P1470)

04.01 Egbert Lachaert (Open Vld): In de nasleep van de sluiting van Caterpillar hebben we in de commissie Sociale Zaken gedebatteerd over de wet-Renault. Ik stelde toen voor dat werknemers die tijdens de besprekingen over het sociaal plan een andere job vinden, de voordelen van het sociaal plan kunnen behouden.

Ik was aangenaam verrast toen ik in *De Standaard* las dat dit voorstel en ook een voorstel over de impact op onderaannemers deel zou uitmaken van een voorstel dat de minister naar de Groep van Tien heeft gestuurd.

Kan de minister de inhoud van die brief toelichten? Wat is de verdere werkmethode? Wat is de timing? Wordt er nog overlegd met de sociale partners en de regering?

04.02 Minister Kris Peeters (Nederlands): We zijn allemaal getroffen door de recente zware herstructureringen. Ik heb goed geluisterd naar de voorstellen van de meerderheid en de oppositie.

Ik heb een brief geschreven aan de Groep van

ai demandé de retirer cette vidéo, ce qu'il avait déjà fait.

Ce gouvernement est totalement engagé dans la lutte contre le de racisme et les discriminations. La Belgique est reconnue pour l'accueil des réfugiés. Theo Francken s'est mobilisé en ce sens 24h/24 au plus fort de la crise.

Enfin, le Centre interfédéral pour l'égalité des chances estime que cette vidéo ne contrevient pas à la loi sur le racisme.

03.03 Véronique Caprassé (DéFI): Il est inadmissible qu'un membre du gouvernement se comporte de la sorte. Dans un autre pays européen, il aurait immédiatement été qualifié d'extrême droite mais votre seule réaction est de minimiser les faits. J'attendais de votre part un plus grand sens des responsabilités!

L'incident est clos.

04 Question de M. Egbert Lachaert au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "la loi Renault" (n° P1470)

04.01 Egbert Lachaert (Open Vld): À la suite de l'annonce de la fermeture de Caterpillar, nous avons débattu de la loi Renault en commission des Affaires sociales. J'ai alors proposé que les travailleurs qui trouveraient un emploi pendant les discussions relatives au plan social, puissent conserver les avantages de ce dernier.

J'ai été agréablement surpris de lire dans le quotidien *De Standaard* que cette proposition, de même qu'une initiative sur l'incidence de la restructuration sur les sous-traitants, serait intégrée dans une proposition que le ministre a adressée au Groupe des 10.

Le ministre peut-il dévoiler la teneur de ce courrier? Quelle sera sa méthode de travail pour la suite? Quel est son calendrier? Une concertation sera-t-elle encore organisée entre les partenaires sociaux et le gouvernement?

04.02 Kris Peeters, ministre (en néerlandais): Nous sommes tous concernés par les lourdes restructurations qui ont été annoncées récemment. J'ai écouté attentivement les propositions qui ont été faites par la majorité comme par l'opposition.

J'ai adressé un courrier au Groupe des 10, dont je

Tien, die ik aan het Parlement zal bezorgen. Daarin schrijf ik dat het de bedoeling is om een ontwerp met vijf punten op te stellen.

Het gaat om de volgende vijf ideeën: het verplicht informeren van alle overheden en van het Parlement; een impactanalyse van de sluiting op de onderaannemers; de versterking van rol van de sociale bemiddelaar; het verplicht uitwerken van een sociaal plan; en de garantie dat het sociaal plan van toepassing blijft op werknemers die het bedrijf al voor de tweede fase zouden verlaten.

Ik heb de Groep van Tien geraagd om hun inbreng. Op basis daarvan en op basis van de inbreng van het Parlement zal ik een ontwerp opstellen, waarmee ik zo snel mogelijk naar het Parlement zal komen.

04.03 **Egbert Lachaert** (Open Vld): Het gaat dus nog niet over een ontwerp – zoals de kranten schreven – maar over een brief met een aantal voorstellen.

Ik wil daar nog aan toevoegen dat het in sommige herstructureringen noodzakelijk is dat de procedure binnen een redelijke termijn kan worden afgerond. Als men ondertussen failliet zou gaan, dan heeft men enkel nog recht op de 25.000 euro van het sluitingsfonds. Ook hiervoor moet de Groep van Tien aandacht hebben.

Samen met de minister zullen we ervoor zorgen dat degenen die door sluitingen getroffen worden, de bescherming krijgen die ze verdienen.

Het incident is gesloten.

05 **Vraag van de heer Hendrik Vuye aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "het recht op eerbiediging van de woning" (nr. P1471)**

05.01 **Hendrik Vuye** (onafhank.): De voorbije zomer werden uit een bepaalde hoek heel wat ballonnetjes opgelaten: de vrije meningsuiting en de godsdienstvrijheid werden zomaar opgeofferd. Gelukkig heeft de rector van Leuven die ballonnetjes bij de opening van zijn universiteit doorprikt.

Op 21 september verklaarde de minister in de commissie voor Binnenlandse Zaken dat bij voortdurende misdrijven een woning zonder tussenkomst van een rechter kan worden

fournirai une copie au Parlement. J'y fais part de mon intention d'élaborer un projet en cinq points.

Ces cinq idées sont les suivantes: l'obligation d'informer l'ensemble des niveaux de pouvoir ainsi que le Parlement, la réalisation d'une analyse portant sur l'incidence de la fermeture sur les sous-traitants, le renforcement du rôle du médiateur social, l'obligation d'élaborer un plan social et enfin, la garantie que le plan social s'appliquera également aux travailleurs qui quitteraient l'entreprise avant la deuxième phase.

J'ai demandé au Groupe des 10 de formuler des observations. Sur la base de ces dernières et de celles du Parlement, je rédigerai un projet que je présenterai dans les meilleurs délais au Parlement.

04.03 **Egbert Lachaert** (Open Vld): Il ne s'agit donc pas encore d'un projet – comme l'écrivent les journaux – mais d'un courrier comportant une série de propositions.

Je voudrais encore ajouter que pour certaines restructurations, il est nécessaire que la procédure puisse s'achever dans un délai raisonnable. Si la faillite est prononcée dans l'intervalle, les salariés ne pourront plus prétendre qu'aux 25 000 euros versés par le Fonds de fermeture des entreprises. Le Groupe des 10 se doit également d'être attentif à cet élément.

Nous veillerons, avec le ministre, à ce que ceux qui sont touchés par les fermetures bénéficient de la protection qu'ils méritent.

L'incident est clos.

05 **Question de M. Hendrik Vuye au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "le droit au respect du domicile" (n° P1471)**

05.01 **Hendrik Vuye** (indép.): L'été dernier, certains ont lancé de nombreux ballons d'essai. La liberté d'expression et la liberté de religion ont été sacrifiées sans heurt. Heureusement, le recteur de la KUL a fait éclater ces ballons à l'occasion de l'ouverture de l'année académique.

Le 21 septembre, le ministre a déclaré en commission de l'Intérieur qu'en cas d'infractions continues, il était possible de pénétrer dans un domicile sans l'intervention d'un juge car il s'agit

binnengetreden, omdat het dan altijd betrapting op heterdaad is.

Dat is waarlijk een totaal nieuwe kijk op de grondwettelijke onschendbaarheid van de woning en op het recht op privacy uit het Europese Mensenrechtenverdrag. Bovendien verklaarde een ander lid van de regering op 9 juli 2016 in de commissie voor Binnenlandse Zaken dat zo een betreding niet kan. Volgens mevrouw Lanjri, toch iemand van de meerderheid, gaat deze visie in tegen afspraken binnen de regering.

Kan de minister zijn uitspraak toelichten? Sprak hij in eigen naam op 21 september of namens de regering? Deelt de regering de visie van de minister?

05.02 Minister **Jan Jambon** (*Nederlands*): Ik zal het antwoord op de vraag van mevrouw Lanjri niet herhalen, want dat is terug te vinden in het verslag van de commissie. Dat antwoord is de interpretatie van de juridische dienst van de federale politie, een interpretatie die al jaren wordt gehanteerd en nog nooit in twijfel werd getrokken, ook niet door een minister van Binnenlandse Zaken of Justitie. Ik heb, aangezien het debat door mevrouw Lanjri geopend werd, veiligheidshalve contact opgenomen met minister Geens om dit juridisch uit te klaren om zo tot een correcte en gedragen interpretatie te komen.

05.03 **Hendrik Vuye** (onafhank.): Als dit al jaren wordt toegepast, waarom kan dit dan niet volgens een ander regeringslid? Die zei terecht dat een woning alleen binnengetreden kan worden wanneer iemand in nood verkeert, wanneer men vrijwillig toegang geeft of wanneer er een bevel tot huiszoeking is.

Ik denk dat minister Jambon niet weet wat betrapting op heterdaad betekent: eerst wordt het misdrijf vastgesteld, pas daarna wordt de woning binnengegaan. Niet andersom dus. Heel wat gezaghebbende juristen ontkrachten al het standpunt van de minister.

De Vlamingen vragen een kordaat en efficiënt uitwijzingsbeleid, maar er moet binnen de lijnen van de Grondwet en het EVRM worden gekleurd. Anders zal men teruggefloten worden door de magistraten.

Het incident is gesloten.

alors toujours de flagrant délit.

À vrai dire, c'est une toute nouvelle approche de l'inviolabilité constitutionnelle du domicile et du droit au respect de la vie privée tel que défini par la Convention européenne des droits de l'homme. Par ailleurs, un autre membre du gouvernement a déclaré le 9 juillet 2016 en commission de l'Intérieur qu'une telle pénétration n'était pas permise. Selon Mme Lanjri, qui fait pourtant partie de la majorité, cette proposition est contraire aux accords passés au sein du gouvernement.

Le ministre peut-il expliquer ses propos? S'est-il exprimé le 21 septembre en son nom propre ou celui du gouvernement? Le gouvernement partage-t-il la vision du ministre?

05.02 **Jan Jambon**, ministre (*en néerlandais*): Je ne vais pas répéter la réponse à la question de Mme Lanjri, car elle figure dans le compte rendu de la commission. Cette réponse est l'interprétation du service juridique de la police fédérale et cette interprétation est appliquée depuis des années, sans jamais avoir été remise en question ni par un ministre de l'Intérieur ni par un ministre de la Justice. Eu égard au fait que le débat est ouvert par Mme Lanjri, j'ai, par précaution, pris contact avec le ministre Geens pour débattre de l'aspect juridique, de sorte à pouvoir proposer une interprétation correcte et partagée.

05.03 **Hendrik Vuye** (indép.): Si cette méthode est appliquée depuis des années, pourquoi un autre membre du gouvernement affirme-t-il qu'elle est illégale? Le membre en question a déclaré très justement que pénétrer dans un domicile n'est possible que si son occupant est en danger, si celui-ci y consent volontairement ou sur présentation d'un mandat de perquisition.

Je pense que le ministre Jambon ignore la signification du concept de flagrant délit: une infraction est d'abord constatée et ce n'est qu'ensuite que l'on pénètre dans l'habitation. On ne procède donc pas de manière inverse. Un grand nombre d'éminents juristes ont déjà infirmé la thèse défendue par le ministre.

Les Flamands demandent une politique d'expulsion ferme et efficace, mais dans le respect de la Constitution et de la CEDH, faute de quoi, les magistrats nous rappelleront à l'ordre.

L'incident est clos.

06 Vraag van mevrouw Barbara Pas aan de eerste minister over "de zoektocht van de Europese Commissie naar oplossingen om de visumdeal met Turkije te realiseren" (nr. P1469)

06.01 **Barbara Pas** (VB): Begin mei voldeed Turkije aan 65 van de 72 voorwaarden voor de visumliberalisering. Uit een rapport van de Europese Commissie van gisteren bleek dat er in de voorbije maanden geen vooruitgang is geboekt. De enige gepaste conclusie zou dan ook zijn dat de visumliberalisering wordt afgeschoten of op zijn minst uitgesteld, maar de EU wil toch overleggen met Turkije zodat dit zo snel mogelijk kan worden geregeld.

Vanwaar die plotse haast? Waarom stelt de EU zich plots soepeler op? Gaat onze regering hiermee akkoord? Deelt de minister de mening van de heer Schulz die in de Turkse antiterrorwetgeving geen struikelblok ziet? Of deelt hij de mening van de Hongaarse premier die een visumliberalisering onmogelijk acht na de Turkse zuiveringsacties?

06.02 Minister **Didier Reynders** (*Nederlands*): Zeven punten zijn inderdaad nog niet correct uitgevoerd. Het Belgische standpunt blijft dat aan alle voorwaarden voldaan moet zijn. Ik wil er ook aan herinneren dat België gepleit heeft voor de versterking van het vrijwaringmechanisme, zodat de visumliberalisering als die er komt wordt opgeschort wanneer in de toekomst aan de vereisten niet meer zou worden voldaan.

06.03 **Barbara Pas** (VB): Beseft de minister wel dat door de afschaffing van de visumplicht 80 miljoen Turken ongehinderd in de EU kunnen reizen en verblijven? Toen dit gebeurde voor de Balkanlanden, volgde er een heuse asielcrisis. Ik reken erop dat de minister in Europa op de tafel klopt.

Het incident is gesloten.

07 **Samengevoegde vragen van**
 - de heer Peter Luykx aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "Syrië" (nr. P1472)
 - mevrouw Kattrin Jadin aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse

06 **Question de Mme Barbara Pas au premier ministre sur "les solutions explorées par la Commission européenne pour réaliser l'accord sur les visas avec la Turquie" (n° P1469)**

06.01 **Barbara Pas** (VB): Début mai, la Turquie remplissait soixante-cinq des septante-deux conditions pour obtenir la libéralisation des visas. Un rapport publié hier par la Commission européenne observe qu'aucun progrès n'a été accompli ces derniers mois. Face à ce constat, la seule conclusion appropriée consisterait à enterrer la libéralisation des visas ou du moins à la reporter, mais l'UE souhaite néanmoins négocier avec la Turquie afin de régler le problème dans les meilleurs délais.

Pourquoi cette hâte soudaine? Pourquoi l'UE témoigne-t-elle tout à coup d'une plus grande souplesse? Notre gouvernement souscrit-il à une telle attitude? Le ministre partage-t-il l'opinion de M. Schulz qui considère que la loi turque relative à la lutte contre le terrorisme ne constitue pas un obstacle? Ou se range-t-il aux côtés du premier ministre hongrois qui considère qu'une libéralisation des visas n'est plus possible après les purges effectuées par le gouvernement turc?

06.02 **Didier Reynders**, ministre (*en néerlandais*): Sept points n'ont en effet pas encore été correctement exécutés. La Belgique maintient son point de vue selon lequel toutes les conditions doivent être remplies. Je souhaite également rappeler que la Belgique a plaidé pour le renforcement du mécanisme de sauvegarde pour que la libéralisation des visas puisse être suspendue si les conditions n'étaient plus remplies dans le futur.

06.03 **Barbara Pas** (VB): Le ministre se rend-il compte que la suppression de l'obligation de visa permettra à 80 millions de Turcs de circuler et de séjourner librement dans toute l'Europe? Quand cette obligation avait été levée pour les pays des Balkans, une véritable crise de l'asile avait éclaté. Je compte sur le ministre pour qu'il tape du poing sur la table au niveau européen.

L'incident est clos.

07 **Questions jointes de**
 - M. Peter Luykx au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la Syrie" (n° P1472)
 - Mme Kattrin Jadin au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles

Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "Syrië" (nr. P1473)

fédérales, sur "la Syrie" (n° P1473)

07.01 Peter Luykx (N-VA): "Democracy is not only the right to speak, but also the duty to listen", laat ons die discipline zeker hier opbrengen.

07.01 Peter Luykx (N-VA): "*Democracy is not only the right to speak, but also the duty to listen*", efforçons-nous d'appliquer ce précepte dans notre hémicycle.

De beelden van de duizenden doden in Aleppo in Syrië laten niemand onberoerd. Achter de onverbidelijke regen van Russische bombardementen gaat een vrij complex wespennest schuil, iedere behartigt er zijn eigen belangen. De minister heeft de blinde bombardementen van de Russische luchtmacht veroordeeld en gevraagd om humanitaire hulp toe te laten. Dat is inderdaad prioritair.

Les images des milliers de victimes fauchées à Alep en Syrie ne laissent personne indifférent. Derrière l'implacable déluge de bombardements russes se cache un guêpier particulièrement complexe où chaque partie défend ses propres intérêts. Le ministre a condamné les bombardements aveugles de l'aviation russe et a demandé d'autoriser le passage de l'aide humanitaire. C'est effectivement la priorité.

Hoe bepaalt de regering welke actoren we moeten steunen? Wat kan de regering nog meer doen? Ik verwijs naar de redding van 244 christenen uit Aleppo vorige zomer.

Comment le gouvernement détermine-t-il quels acteurs il doit soutenir? Que peut-il faire de plus? Je renvoie au sauvetage l'été dernier de 244 chrétiens originaires d'Alep.

07.02 Katrin Jadin (MR): De toestand in Syrië en in Aleppo is alarmerend. Het Russisch-Amerikaanse akkoord van 9 september was hoopgevend, maar het bestand is broos. Rusland zegt dat het bestand veelvuldig werd geschonden, de Verenigde Staten hebben toegegeven dat ze onbedoeld Syrische troepen hebben gebombardeerd, en het Syrische leger probeert Aleppo weer volledig onder controle te krijgen, maar laat de humanitaire konvooien niet toe tot de door de rebellen gecontroleerde zones.

07.02 Katrin Jadin (MR): La situation est alarmante en Syrie et à Alep. L'accord russo-américain du 9 septembre a éveillé des espoirs mais la trêve est fragile. La Russie dénonce des violations du cessez-le-feu, les États-Unis ont reconnu un bombardement par erreur et l'armée syrienne tente de reprendre le contrôle total d'Alep tout en refusant aux convois humanitaires l'accès des zones contrôlées par les opposants.

Hoeveel burgers en rebellen zitten er vast in die conflictzones? Hoeveel humanitaire organisaties zijn er aanwezig in de regio? In hoeverre slagen ze erin hun missie te vervullen? Het Amerikaanse dreigement om de samenwerking met Rusland op te schorten als Rusland zijn bombardementen niet stopzet, is zorgwekkend, omdat het de hervatting van de dialoog tussen beide landen over de voortzetting van de vredeshandhavingsoperaties in de weg zou kunnen staan.

Quel est le nombre de civils et d'opposants bloqués dans ces zones de conflit? Quelle est l'importance des humanitaires dans cette région? Quelle est leur opérationnalité pour y remplir leur mission? La menace américaine de geler la coopération avec la Russie si celle-ci ne cesse ses bombardements nous inquiète quant à la reprise du dialogue entre ces deux pays pour poursuivre les opérations de maintien de la paix.

07.03 Minister Didier Reynders (*Nederlands*): De situatie in Syrië is momenteel bijzonder dramatisch en trouwens niet alleen in Aleppo.

07.03 Didier Reynders, ministre (*en néerlandais*): La situation est particulièrement dramatique pour l'heure en Syrie et ce n'est d'ailleurs pas seulement le cas à Alep.

We maken deel uit van een militaire coalitie en onze F-16's zijn nu ook actief boven Syrië. We hebben ook – en soms in heel moeilijke omstandigheden – al heel wat humanitaire steun verleend in de regio, niet alleen in Syrië, maar ook in Jordanië, Libanon en Turkije. Bovendien is door ons al een aantal

Nous participons à une coalition militaire et nos F-16 sont désormais aussi actifs au-dessus de la Syrie. Nous avons également – dans des conditions parfois très difficiles – fourni une aide humanitaire très importante dans la région, non seulement en Syrie, mais aussi en Jordanie, au Liban et en

initiatieven genomen om de vluchtelingen te helpen – onder meer via een reddingsoperatie van 250 mensen in Aleppo vorig jaar – en om hen in ons land te ontvangen na een beslissing van de VN of de EU.

Er wordt al een vijftal jaar naar een politieke oplossing gezocht. Wat kunnen wij meer doen?

(Frans) Men telt ongeveer 4,5 miljoen personen die vastzitten in moeilijk bereikbare zones, 1,5 miljoen personen rond Aleppo en 275.000 personen in de wijken van de stad. We proberen eerst de humanitaire hulp voor die personen te verbeteren.

(Nederlands) Minister De Croo en ikzelf dringen erop aan om een echte toegang te krijgen. We moeten daartoe nog meer druk uitoefenen.

Wij blijven alle inspanningen steunen om tot een politieke oplossing te komen. Ik herinner eraan dat het recente akkoord tussen de VS en Rusland niet echt werkt.

(Frans) Er is nog geen staakt-het-vuren dat standhoudt en de humanitaire konvoien krijgen geen doorgang. De situatie wordt alsmaar complexer.

Wat kunnen we nog meer doen?

Er worden oorlogsmisdaden en misdaden tegen de mensheid begaan. De internationale gemeenschap moet ervoor zorgen dat er bewijs kan worden verzameld en zich ertoe verbinden de daders te vervolgen. Het Internationaal Gerechtshof te Den Haag zal een aantal zaken moeten behandelen. Mevrouw Nadia Murad is hier komen praten over de jezidi's. We moeten bewijzen dat we de straffeloosheid willen bestrijden.

We moeten druk blijven uitoefenen op de leden van de Veiligheidsraad zodat er eindelijk een oplossing uit de bus komt.

(Nederlands) De situatie tussen de VS en Rusland zit vast, maar toch moeten we alle actoren die aan een politieke oplossing werken, blijven steunen. We hebben al heel wat gedaan op humanitair vlak en op militair vlak. Nu moeten we de strijd tegen de straffeloosheid aangaan.

07.04 **Peter Luykx** (N-VA): Ik waardeer het dat de

Turquie. De plus, nous avons pris certaines initiatives pour aider les réfugiés – notamment une opération de sauvetage en faveur de 250 personnes à Alep, l'an dernier – et pour les accueillir dans notre pays à la suite de décisions des Nations Unies et de l'Union européenne.

Une solution politique est recherchée depuis près de cinq ans déjà. Que pouvons-nous faire de plus?

(En français) On recense environ 4,5 millions de personnes bloquées dans des zones difficiles d'accès, 1,5 million de personnes autour d'Alep et 275 000 personnes dans les quartiers de la ville. Nous tentons d'abord d'améliorer l'aide humanitaire vers ces personnes.

(En néerlandais) Le ministre De Croo et moi-même insistons pour obtenir un réel accès aux zones concernées. À cet effet, nous devons renforcer la pression exercée.

Nous continuons de soutenir tous les efforts réalisés pour parvenir à une solution politique. Je rappelle que l'accord récemment conclu entre les États-Unis et la Russie n'a pas réellement porté ses fruits.

(En français) Il n'y a pas encore de cessez-le-feu qui tienne ni d'accès pour les convois humanitaires. La situation est de plus en plus compliquée.

Que pouvons-nous faire de plus?

Des crimes de guerre et des crimes contre l'humanité sont commis. La communauté internationale doit faire en sorte que l'on puisse relever des preuves et s'engager à poursuivre les auteurs. La Cour de La Haye aura à traiter d'un certain nombre de cas. Mme Nadia Murad est venue nous parler des yézidis. Il faut prouver notre volonté de lutter contre l'impunité.

Nous devons continuer à faire pression sur les acteurs du Conseil de sécurité pour qu'enfin, une solution intervienne.

(En néerlandais) Malgré le blocage diplomatique entre les États-Unis et la Russie, nous devons continuer à soutenir tous les acteurs qui oeuvrent à la mise en place d'une solution politique. Nous avons déjà fait énormément sur les plans humanitaire et militaire. Il nous faut à présent engager le combat contre l'impunité.

07.04 **Peter Luykx** (N-VA): J'apprécie que le

minister zich wil inzetten tegen elke vorm van straffeloosheid inzake mensenrechtenschendingen en dat hij zijn stem wil laten weerklinken in alle politieke gremia waar dit kan.

Pas na een ontmoeting met de uit Aleppo geredde mensen in de zomer in Diest, begreep ik echt wat de regering doet. Dat heeft mij geïnspireerd om opnieuw een voorstel van resolutie in te dienen. Ze komt eigenlijk van de oppositie en beoogt de bescherming van religieuze minderheden in het Midden-Oosten en in Afrika. Ik hoop op kamerbrede steun voor dat voorstel.

07.05 Kattrin Jadin (MR): We moeten ons blijven inzetten voor die mensen en we moeten ervoor zorgen dat onze waarden en onze democratische logica gevrijwaard blijven.

08 Agenda

De **voorzitter:** Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 28 september 2016, stel ik u voor op de agenda van de plenaire vergadering van deze namiddag, na de naamstemming, volgende interpellaties en vragen in te schrijven:

- de interpellatie van mevrouw Véronique Caprasse tot de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de RIZIV-nummers en de gevolgen van het arrest van de Raad van State en van de negatieve gelijkschakeling" (nr. 165);
- de interpellatie van mevrouw Laurette Onkelinx tot de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de verdeelsleutel inzake de RIZIV-quota" (nr. 167);
- de interpellatie van mevrouw Catherine Fonck tot de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de RIZIV-nummers" (nr. 168);
- de interpellatie van mevrouw Barbara Pas tot de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de artsenquota" (nr. 173);
- de interpellatie van mevrouw Muriel Gerkens tot de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de RIZIV-quota voor de studenten geneeskunde" (nr. 174);
- de interpellatie van de heer Marco Van Hees tot de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de RIZIV-quota voor de studenten geneeskunde" (nr. 175);
- de vraag van mevrouw Valerie Van Peel tot de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het akkoord inzake de artsenquota" (nr. 13816);
- de vraag van de heer Damien Thiéry tot de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

ministre veuille lutter contre toute forme d'impunité en matière de violations des droits de l'homme et faire entendre sa voix dans tous les forums politiques existants.

Il a fallu que je rencontre cet été à Diest des habitants d'Alep qui ont fui la zone de combats pour comprendre réellement ce que fait le gouvernement. Cela m'a amené à déposer une nouvelle proposition de résolution. Elle émane en fait de l'opposition et vise la protection des minorités religieuses au Moyen-Orient et en Afrique. J'espère que cette proposition pourra compter sur le soutien intégral de la Chambre.

07.05 Kattrin Jadin (MR): Nous devons continuer à nous battre pour ces gens et pour préserver nos valeurs et notre rigueur démocratique.

08 Ordre du jour

Le **président:** Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 28 septembre 2016, je vous propose d'inscrire à l'ordre du jour de la séance plénière de cet après-midi, après le vote nominatif, les interpellations et questions suivantes:

- l'interpellation de Mme Véronique Caprasse à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "Numéros INAMI – les conséquences de l'arrêt du Conseil d'État et du lissage négatif" (n° 165);
- l'interpellation de Mme Laurette Onkelinx à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la clé de répartition des quotas INAMI" (n° 167);
- l'interpellation de Mme Catherine Fonck à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les numéros INAMI" (n° 168);
- l'interpellation de Mme Barbara Pas à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les quotas de médecins" (n° 173);
- l'interpellation de Mme Muriel Gerkens à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les quotas INAMI pour les étudiants en médecine" (n° 174);
- l'interpellation de M. Marco Van Hees à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les quotas INAMI pour les étudiants en médecine" (n° 175);
- la question de Mme Valerie Van Peel à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'accord sur les quotas de médecins" (n° 13816);
- la question de M. Damien Thiéry à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'attribution des numéros INAMI" (n° 13819);

over "de toekenning van de RIZIV-nummers" (nr. 13819);
- de vraag van mevrouw Nathalie Muylle tot de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "artsenquota" (nr. 13902).

- la question de Mme Nathalie Muylle à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les quotas de médecins" (n° 13902).

Geen bezwaar? (*Nee*)

Pas d'observation? (*Non*)

Aldus zal geschieden.

Il en sera ainsi.

09 Wettig- en voltalligverklaring van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement

09 Constitution du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale

Bij brief van 19 september 2016 brengt het Brussels Hoofdstedelijk Parlement ons ter kennis dat het ter vergadering van die dag voor wettig en voltallig verklaard is.

Par message du 19 septembre 2016, le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale fait connaître qu'il s'est constitué en sa séance de ce jour.

10 Wettig- en voltalligverklaring van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie

10 Constitution de l'Assemblée réunie de la commission communautaire commune

Bij brief van 20 september 2016 brengt de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ons ter kennis dat zij ter vergadering van die dag voor wettig en voltallig verklaard is.

Par message du 20 septembre 2016, l'Assemblée réunie de la commission communautaire commune fait connaître qu'elle s'est constituée en sa séance de ce jour.

11 Wettig- en voltalligverklaring van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap

11 Constitution du Parlement de la Communauté germanophone

Bij brief van 21 september 2016 brengt het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap ons ter kennis dat het ter vergadering van die dag voor wettig en voltallig verklaard is.

Par message du 21 septembre 2016, le Parlement de la Communauté germanophone fait connaître qu'il s'est constitué en sa séance de ce jour.

12 Wettig- en voltalligverklaring van de Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie

12 Constitution du Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie

Bij brief van 21 september 2016 brengt de Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie ons ter kennis dat hij ter vergadering van die dag voor wettig en voltallig verklaard is.

Par message du 21 septembre 2016, le Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie fait connaître qu'il s'est constitué en sa séance de ce jour.

13 Wettig- en voltalligverklaring van het Parlement van de Franse Gemeenschap

13 Constitution du Parlement de la Communauté française

Bij brief van 22 september 2016 brengt het Parlement van de Franse Gemeenschap ons ter kennis dat het ter vergadering van die dag voor wettig en voltallig verklaard is.

Par message du 22 septembre 2016, le Parlement de la Communauté française fait connaître qu'il s'est constitué en sa séance de ce jour.

14 Raadgevende interparlementaire Beneluxraad

14 Conseil interparlementaire consultatif Benelux

De N-VA-fractie heeft mij de kandidatuur bezorgd van de heer Peter De Roover als effectief lid van de Raadgevende interparlementaire Beneluxraad.

Le groupe N-VA m'a fait parvenir la candidature de M. Peter De Roover comme membre effectif du Conseil interparlementaire consultatif Benelux.

Aangezien er geen andere kandidaturen zijn, moet er, overeenkomstig artikel 157, 6, van het Reglement, niet gestemd worden en verklaar ik de heer Peter De Roover verkozen als effectief lid in de Raadgevende interparlementaire Beneluxraad.

Étant donné qu'il n'y a pas d'autres candidatures, il n'y a pas lieu à scrutin, conformément à l'article 157, 6, du Règlement, et je proclame M. Peter De Roover élu en qualité de membre effectif du Conseil interparlementaire consultatif Benelux.

15 Verzending van voorstellen naar de commissie voor advies

Op vraag van de voorzitter van de tijdelijke commissie Terrorismebestrijding, stel ik u voor volgende voorstellen te verwijzen naar de tijdelijke commissie Terrorismebestrijding, voor advies, teneinde ze toe te voegen aan het voorstel (de heren Raf Terwingen, Hendrik Vuye, Denis Ducarme en Patrick Dewael) tot herziening van artikel 12 van de Grondwet, teneinde voor bepaalde misdrijven een aanhoudingstermijn van tweeënzeventig uren mogelijk te maken, nr. 1529/1:

- het voorstel (de heren Stefaan Van Hecke, Gilles Vanden Burre, Jean-Marc Nollet en Marcel Cheron en de dames Muriel Gerken, Anne Dedry en Evita Willaert) tot herziening van artikel 12 van de Grondwet, teneinde een verlenging van de aanhoudingstermijn tot achtenveertig uren mogelijk te maken, nr. 1712/1;
- het voorstel (de heer Hans Bonte) tot herziening van artikel 12, derde lid, van de Grondwet wat betreft de uitbreiding van de termijn van aanhouding tot 48 uur, nr. 1713/1;
- het voorstel (mevrouw Catherine Fonck en de heren Christian Brotcorne en Georges Dallemagne) tot herziening van artikel 12, derde lid, van de Grondwet, nr. 1741/1.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

16 Inoverwegingneming van voorstellen

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik die als aangenomen. Overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van

15 Renvoi de propositions en commission pour avis

À la demande du président de la commission temporaire "lutte contre le terrorisme", je vous propose de renvoyer à la commission temporaire "lutte contre le terrorisme", pour avis, les propositions suivantes afin de les joindre à la proposition (MM. Raf Terwingen, Hendrik Vuye, Denis Ducarme et Patrick Dewael) de révision de l'article 12 de la constitution en vue de permettre pour certaines infractions un délai d'arrestation de septante-deux heures, n° 1529/1:

- la proposition (M. Stefaan Van Hecke, Gilles Vanden Burre, Jean-Marc Nollet et Marcel Cheron et Mmes Muriel Gerken, Anne Dedry et Evita Willaert) de révision de l'article 12 de la Constitution en vue de permettre la prolongation du délai d'arrestation à quarante-huit heures, n° 1712/1;
- la proposition (M. Hans Bonte) de révision de l'article 12, alinéa 3, de la Constitution en vue de prolonger le délai d'arrestation à quarante-huit heures, n° 1713/1;
- proposition (Mme Catherine Fonck et MM. Christian Brotcorne et Georges Dallemagne) de révision de l'article 12, alinéa 3, de la Constitution, n° 1741/1.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

16 Prise en considération de propositions

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Conformément à l'avis de la Conférence des

voorzitters van gisteren, stel ik u ook voor het Wetsvoorstel (de heren Jean-Marc Nollet en Kristof Calvo) tot wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, met het oog op het valoriseren van de elektriciteitsvraagflexibiliteit, nr. 2054/1, in overweging te nemen.

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Ik stel u ook voor het wetsvoorstel (de heren Peter De Roover, Denis Ducarme, Servais Verherstraeten en Patrick Dewael) tot wijziging van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis, nr. 2057/1, in overweging te nemen.

Verzonden naar de tijdelijke commissie Terrorismebestrijding

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

17 Urgentieverzoeken vanwege de regering

De regering heeft de spoedbehandeling gevraagd met toepassing van artikel 51 van het Reglement, bij de indiening van het wetsontwerp houdende verdere omzetting van de Richtlijn 2010/64/EU betreffende het recht op vertolking en vertaling in strafprocedures en van de Richtlijn 2012/29/EU tot vaststelling van minimumnormen voor de rechten, de ondersteuning en de bescherming van slachtoffers van strafbare feiten, en ter vervanging van Kaderbesluit 2001/220/JBZ, nr. 2029/1.

Ik stel u voor om ons over deze vraag uit te spreken.

17.01 Minister **Maggie De Block** (*Nederlands*): Ik vraag de spoedbehandeling in naam van de minister van Justitie.

De Salduz-bisrichtlijn heeft een rechtstreekse impact op de strafprocedure en de rechten van de verdediging. De omzetting naar Belgisch recht is absoluut nodig voorafgaandelijk aan de inwerkingtreding op 27 november 2016. Er moeten ook enige praktische zaken op het terrein worden

présidents du 28 septembre 2016, je vous propose également de prendre en considération la proposition de loi (MM. Jean-Marc Nollet et Kristof Calvo) modifiant la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, en vue de valoriser la flexibilité de la demande en électricité, n° 2054/1.

Renvoi à la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Je vous propose également de prendre en considération la proposition de loi (MM. Peter De Roover, Denis Ducarme, Servais Verherstraeten et Patrick Dewael) modifiant la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive, n° 2057/1.

Renvoi à la commission temporaire "lutte contre le terrorisme"

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

17 Demandes d'urgence émanant du gouvernement

Le gouvernement a demandé l'urgence conformément à l'article 51 du Règlement lors du dépôt du projet de loi complétant la transposition de la Directive 2010/64/UE relative au droit de l'interprétation et à la traduction dans le cadre des procédures pénales et de la Directive 2012/29/UE établissant des normes minimales concernant les droits, le soutien et la protection des victimes de la criminalité et remplaçant la décision-cadre 2001/220/JAI du Conseil, n° 2029/1.

Je vous propose de nous prononcer sur cette demande.

17.01 **Maggie De Block**, ministre (*en néerlandais*): Au nom du ministre de la Justice, je demande l'urgence pour ce projet de loi.

La directive Salduz *bis* a une incidence directe sur la procédure pénale et les droits de la défense. La transposition en droit belge est absolument indispensable avant son entrée en vigueur le 27 novembre 2016. Il reste également quelques aspects pratiques à régler sur le terrain. Le Collège

aangepast. Het College van procureurs-generaal en de politie zijn daarom vragende partij om ruim op voorhand een definitieve wettekst ter beschikking te hebben.

De richtlijn inzake het recht op vertaling en vertolking van strafprocedures moest feitelijk al tegen 16 november 2015 naar Belgisch recht zijn omgezet.

De richtlijn wordt ten dele ook omgezet via het tweede wetsontwerp inzake verhoor in strafzaken, waarbij de verhoorde personen eveneens rechten op vertaling en vertolking krijgen.

Aangezien beide ontwerpen gelinkt zijn, is het noodzakelijk beide ontwerpen samen dringend in de commissie voor de Justitie te behandelen.

De voorzitter:

De urgentie wordt aangenomen bij zitten en opstaan.

Urgentieverzoek

17.02 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Ik zou de urgentie willen vragen voor wetsvoorstel nr. 2036. Het wetsvoorstel werd vorige week door de Kamer in overweging genomen. Het is erop gericht bij collectief ontslag in een parlementaire consultatie te voorzien. Er was onlangs algehele verontwaardiging over de weigering van het management van Caterpillar om naar de Kamer te komen om meer uitleg te geven. Ons wetsvoorstel biedt een antwoord op die weigering. Ik vraag ook de urgentie omdat ik merk dat de parlementaire steun voor een dergelijk idee toeneemt. Ik verwijs in dat verband naar het voorstel van de heren De Roover, Ducarme, Verherstraeten en Dewael.

17.03 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): Het klopt dat er in dit verband ook een wetsvoorstel is ingediend door de meerderheid. Het wordt trouwens vandaag in overweging genomen. Als voorzitter van de commissie voor de Sociale Zaken neem ik mij voor om volgende week bij de regeling van de werkzaamheden beide wetsvoorstellen aan de commissieleden voor te leggen. De minister is van plan om met een wetsontwerp over de wet-Renault naar de commissie te komen. Ik stel dan ook voor om vandaag geen urgentie toe te kennen maar dat alsnog te overwegen indien de komende regeling van de werkzaamheden niets oplevert.

17.04 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Gelet op dit

des procureurs généraux et la police demandent dès lors à pouvoir disposer d'un texte légal définitif largement à l'avance.

La directive relative au droit à la traduction et à l'assistance d'un interprète dans le cadre des procédures pénales aurait déjà dû être transposée en droit belge pour le 16 novembre 2015.

La directive est également partiellement transposée par le biais du deuxième projet de loi relatif aux auditions dans des procédures pénales, lequel prévoit que les personnes interrogées ont également le droit d'obtenir la traduction de pièces et d'être assistées d'un interprète.

Les deux projets étant liés, il est indispensable de les traiter d'urgence en commission de la Justice.

Le président:

L'urgence est adoptée par assis et levé.

Demande d'urgence

17.02 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Je voudrais demander l'urgence pour la proposition de loi n° 2036, laquelle a été prise en considération par la Chambre la semaine dernière. Elle vise à organiser une consultation du Parlement en cas de licenciement collectif. Récemment, le refus de la direction de Caterpillar de venir fournir des explications à la Chambre a soulevé une indignation unanime. Notre proposition de loi propose une solution. Je demande également l'urgence au vu du soutien parlementaire croissant à cette idée. Je renvoie à cet égard à la proposition de MM. De Roover, Ducarme, Verherstraeten et Dewael.

17.03 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): Il est exact que la majorité a aussi déposé une proposition de loi en la matière, qui sera d'ailleurs prise en considération ce jour. En ma qualité de président de la commission des Affaires sociales, j'ai l'intention de soumettre les deux propositions de loi aux membres de la commission dans le cadre de l'ordre des travaux. Le ministre compte soumettre à la commission un projet de loi sur la loi Renault. Je propose dès lors de ne pas accorder l'urgence aujourd'hui mais de reconsidérer cette possibilité si le prochain débat sur l'ordre des travaux était infructueux.

17.04 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Vu cet

engagement van de commissievoorzitter hoeft een stemming over de urgentie voor mij niet langer. Het belangrijkste is dat wij de debatten snel kunnen aanvatten.

18 Urgentieverzoek vanwege de regering

De **voorzitter**: De regering heeft eveneens de spoedbehandeling gevraagd met toepassing van artikel 51 van het Reglement, bij de indiening van het wetsontwerp betreffende bepaalde rechten van personen die worden verhoord, nr. 2030/1.

18.01 Minister **Maggie De Block** (Nederlands): Ik heb de motivering die ik van minister Geens had ontvangen, daarnet al gegeven.

De **voorzitter**: Ik meende dat minister de Block zich enkel over die twee Europese teksten had uitgesproken in het kader van wetsontwerp 2029.

18.02 **Servais Verherstraeten** (CD&V): De minister heeft daarnet wel degelijk voor beide wetsontwerpen een motivering gegeven.

18.03 **Stefaan Van Hecke** (Ecolo-Groen): Ik kan dit vanuit de oppositie helemaal bevestigen. (*Applaus bij de meerderheid*)

De **voorzitter**:

De urgentie wordt bij zitten en opstaan aangenomen.

19 Hulde aan mevrouw de Griffier

De **voorzitter**: Mevrouw Emma De Prins, griffier van onze Assemblée, gaat op 1 oktober met pensioen.

Geachte mevrouw De Prins,

Als licentiaat in de rechten – u behaalde uw diploma aan de ULB – trad u op 1 oktober 1976 als attaché in dienst bij de Kamer, bij het Commissiesecretariaat, in een periode waarin het gewone wetgevende werk hand over hand toenam.

In die tijd zaten er maar 14 vrouwen in onze Assemblée! Vandaag zijn dat er 58, en vrouwelijke parlementsleden zijn tegenwoordig een vanzelfsprekendheid. Dat moet u zeker verheugen – u bent immers de eerste vrouwelijke griffier van de Kamer. (*Applaus*)

engagement du président de la commission, un vote sur l'urgence n'est plus nécessaire à mes yeux. Le principal, c'est que nous puissions rapidement entamer les débats.

18 Demande d'urgence émanant du gouvernement

Le **président**: Le gouvernement a également demandé l'urgence conformément à l'article 51 du Règlement lors du dépôt du projet de loi relatif à certains droits des personnes soumises à un interrogatoire, n° 2030/1.

18.01 **Maggie De Block**, ministre (*en néerlandais*): Je viens à l'instant de fournir la motivation que m'a transmise le ministre Geens.

Le **président**: Je pensais que la ministre De Block s'était uniquement exprimée sur ces deux textes européens dans le cadre du projet de loi 2029.

18.02 **Servais Verherstraeten** (CD&V): La ministre vient bel et bien de fournir une motivation pour les deux projets de loi.

18.03 **Stefaan Van Hecke** (Ecolo-Groen): Je le confirme pleinement en tant que membre de l'opposition. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

Le **président**:

L'urgence est adoptée par assis et levé.

19 Hommage à Mme la Greffière

Le **président**: Mme Emma De Prins, greffière de notre Assemblée, prendra sa retraite le 1^{er} octobre prochain.

Chère Madame De Prins,

Licenciée en droit de l'Université libre de Bruxelles, vous êtes entrée en service au secrétariat des Commissions, en qualité d'attachée, le 1^{er} octobre 1976, à une époque où le travail législatif ordinaire ne cessait de s'intensifier.

À cette époque, notre Assemblée ne comptait que 14 femmes! Il y en a désormais 58, dont la présence s'avère à présent incontournable, ce qui doit certainement vous réjouir compte tenu du fait que vous êtes la première femme à avoir exercé les fonctions de greffier de la Chambre. (*Applaudissements*)

U was commissiesecretaris van de commissie voor de Vervolgingen, en ook van de commissie voor de Justitie, en die materie zou u gedurende uw hele loopbaan na aan het hart blijven liggen.

Daar leerde u wetteksten te zuiveren en in de juiste vormen te gieten, de samenwerking met de kabinetten te optimaliseren en de geijkte weg te volgen voor het drukken en ronddelen van de parlementaire stukken.

In 1988 wordt u bevorderd tot afdelingschef bij de dienst Commissies en op 1 januari 1995 wordt u benoemd tot directeur van het wetgevend secretariaat.

Met de u geheel en al eigen zorgvuldigheid en nauwkeurigheid bereidt u de plenaire vergaderingen optimaal voor en ziet u erop toe dat de wetsvoorstellen en -ontwerpen gedrukt en rondgedeeld worden en dat de schriftelijke vragen verwerkt worden.

U komt dan ook uitstekend beslagen ten ijs als u op 1 januari 2004 adjunct-griffier wordt. U zet zich in om alle wetgevende diensten – en het belang van hun werk behoeft geen betoog – optimaal te laten functioneren.

Op 15 oktober 2009 wordt u griffier van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

In deze delicate en polyvalente functie, die ook inhoudt dat u permanent klaarstaat om de Voorzitter van advies te dienen, geeft u blijk van een perfecte kennis van de hele machinerie van onze Assemblee en van ons Reglement.

U zorgt voor de omkadering van de beslissingen van de Conferentie van voorzitters en van het Bureau, en waakt immer alert en deskundig over de voorbereiding van de beraadslagingen.

Zoals een van uw voorgangers schreef, is het Bureau het geweten van de Kamer en de griffier het geheugen, een zeer georganiseerd en organiserend geheugen.

Met realisme biedt u antwoorden op de almaar hogere eisen en grotere behoeften van het parlementaire werk.

Met de hulp van de dienst Public Relations en Internationale Betrekkingen, die rechtstreeks onder uw gezag staat, bouwt u de persvoorlichting uit en ook de informatie aan de bevolking over onze werkzaamheden en de activiteiten van de

Outre la commission des Poursuites, vous assurez le secrétariat administratif de la commission de la Justice, une matière qui allait d'ailleurs vous tenir à cœur tout au long de votre carrière.

C'est là que vous apprenez à toiletter les textes législatifs, à optimiser la collaboration avec les cabinets ministériels ou encore la marche à suivre pour assurer l'impression et la distribution des documents parlementaires.

Promue chef de division au service des commissions en 1988, vous êtes nommée directrice du secrétariat législatif le 1^{er} janvier 1995.

Avec votre minutie bien connue et votre souci de la précision, vous veillez à préparer au mieux les séances plénières, à faire imprimer et distribuer les propositions et les projets de loi et à traiter les questions écrites.

Vous êtes dès lors parfaitement préparée à accéder, le 1^{er} janvier 2004, à la fonction de greffière adjointe. Vous vous employez à faire fonctionner de manière optimale l'ensemble des services législatifs dont chacun connaît l'importance.

Vous êtes nommée greffière de la Chambre à partir du 15 octobre 2009.

Dans cette fonction délicate et polyvalente, qui implique une mission permanente d'avis et de conseil du président, vous faites preuve d'une connaissance parfaite de l'ensemble des rouages de notre Assemblée et du règlement qui la régit.

Appelée à pourvoir aux décisions de la Conférence des présidents et du Bureau, vous participez avec vigilance et compétence à la préparation de leurs délibérations.

Comme l'a écrit un de vos prédécesseurs, la Chambre est une institution dont le Bureau est la conscience et dont le greffier est la mémoire, mémoire organisée et ordonnatrice.

Vous faites face, avec réalisme, aux nécessités et aux exigences toujours croissantes de la vie parlementaire.

Ainsi, avec le concours du service des Relations publiques et internationales, service qui relève de votre autorité directe, vous veillez à développer l'information de la presse et du public sur nos travaux et les activités de notre Assemblée en

Assemblee in het algemeen.

général.

U hebt veel aandacht voor de ICT die onze Assemblee nodig heeft, en versterkt en moderniseert de operationele diensten van de Kamer, die ons efficiënt bijstaan en zonder welke wij ons werk nooit zouden kunnen doen.

Vous insistez sur l'importance des moyens informatiques dont notre Assemblée a besoin et veillez à renforcer et à moderniser les services opérationnels de la Chambre qui nous assistent efficacement et sans lesquels notre travail ne serait pas possible.

De opvolging van de activiteiten van de Europese Unie is ook een grote bekommernis van de Kamer.

Le suivi de l'activité de l'Union européenne constitue également une préoccupation essentielle de la Chambre.

De voorbereiding en het verloop van de parlementaire activiteiten in het kader van het Belgische EU-voorzitterschap in 2010 volgt u van nabij en u hebt oog voor de verscherping van de parlementaire controle op het Europese besluitvormingsproces.

Vous suivez de près la préparation et le déroulement des activités parlementaires lors de la présidence belge de l'Union européenne en 2010. Vous prêtez également attention au renforcement du contrôle parlementaire du processus de décision européen.

Geachte mevrouw De Prins, gedurende een loopbaan van 40 jaar hebt u zich onvermoeibaar gewijd aan uw opdracht en stond u te allen tijde pal in de uitvoering van uw taken. Wij zijn u daar zeer erkentelijk voor. U hebt de verantwoordelijkheden en de lasten van uw hoge ambt plichtsbewust op zich genomen.

Chère Madame De Prins, vous vous êtes consacrée, pendant une carrière de 40 ans, avec un dévouement inlassable et une disponibilité sans failles à l'accomplissement de vos tâches. Nous vous en sommes profondément reconnaissants. Vous avez assumé avec conscience les charges et les responsabilités de votre haute fonction.

U hebt uw werkkraft en uw grondige kennis van de werking van een wetgevende assemblee met een onvergelijkelijk plichtsbesef ten dienste gesteld van de Kamer.

Vous avez mis au service de la Chambre, avec un sens du devoir hors du commun, votre force de travail et votre connaissance approfondie du fonctionnement d'une assemblée législative.

Ik ben er zeker van dat ik namens het personeel spreek als ik zeg dat men ook met menselijke problemen bij u een begripvol oor vond. Zelfs de lastigste problemen kon u oplossen met kalmte, tact en discretie, altijd bedaard en met immens veel geduld.

Je suis certain de me faire l'interprète des membres du personnel en soulignant également la compréhension et le tact dont vous saviez faire preuve face aux problèmes humains. Toujours d'humeur égale, d'une patience à toute épreuve, vous parveniez à résoudre les problèmes les plus épineux avec calme et doigté.

Nu zult u meer tijd hebben voor uzelf, tijd ook voor lectuur en het theater, waarvan u niet alleen een liefhebster maar ook een connoisseur bent.

Vous aurez désormais davantage de temps à consacrer à vous-même ainsi qu'à la lecture et au théâtre dont vous êtes une amatrice éclairée.

Voor u begint nu een nieuw, een heel ander hoofdstuk in uw leven, dat ongetwijfeld even actief en verrijkend zal zijn.

La nouvelle tranche de vie que vous allez entamer sera certes différente, mais je suis certain qu'elle sera toujours aussi active et enrichissante.

Namens onze Assemblee zeg ik u van ganser harte dank, en wens ik u een bijzonder aangenaam pensioen toe.

Au nom de notre Assemblée, je vous dis de tout cœur merci et vous souhaite une très heureuse retraite.

Mevrouw De Prins, laat ik daar uit eigen naam aan toevoegen dat ik het de voorbije twee jaar heel prettig werken vond met u. U bent een BV geworden! U hebt mij gezegd dat de Vlamingen op straat u herkennen "van op de televisie". Zij

Madame De Prins, permettez-moi d'ajouter à titre personnel que j'ai énormément apprécié notre collaboration au cours de ces deux dernières années. Vous êtes devenue une BV! Vous m'avez rapporté que les Flamands vous reconnaissent

herkennen u als de mevrouw die naast de voorzitter staat. *(Gelach)*

Tot twee jaar geleden kende ook ik u eigenlijk alleen als een icoon op de televisie. Dat is, na een wat turbulente start, veranderd. Ik heb veel met u kunnen praten. Wij hebben samen nagedacht en wij hebben samen ook veel gelachen. Soms is het hier inderdaad plezierig, zelfs als het niet zo is bedoeld. *(Glimlachjes)*

Nog dit. Wat ook uw eigen meningen of overtuigingen mogen zijn, zij hebben nooit belet dat u met raad en daad ter beschikking stond. En hoe! Ik weet dat al mijn voorgangers het op dat punt volkomen met me eens zullen zijn.

Mevrouw De Prins, ik heb u een aantal weken geleden gevraagd wat wij zoal konden doen bij uw afscheid en toen was uw antwoord: "Niet te veel en maak het kort". *(Gelach)* Vanaf nu zal ik dat doen. Ik zal nog deze drie woorden spreken: un grand merci! *(Langdurig applaus vanwege de staande Kamer)*

19.01 Laurette Onkelinx (PS): Diep geroerd neem ik het woord, mevrouw de griffier, om afscheid te nemen. Als ik geëmotioneerd ben, bereid ik mijn betoog nog grondiger voor. Ik heb dan ook nagedacht, enige research verricht en vragen gesteld aan collega's die u beter kennen dan ik. Op basis van hun antwoorden kan ik u in drie woorden omschrijven: discretie, rechtlijnigheid en beschikbaarheid. Die drie woorden typeren in zekere zin mevrouw De Prins in al haar dimensies.

Ten eerste: discretie. Mevrouw de griffier kennen we allemaal, maar wie kent mevrouw De Prins? Wie weet wat ze in haar vrije tijd doet? Weinigen onder ons. Die discretie past u, mevrouw, eveneens toe bij de uitoefening van uw functie. U bent er steeds, aanwezig en welwillend, maar steeds op de achtergrond. U gruwelt ervan in de schijnwerpers te staan – onze excuses voor deze vergadering! U verkiest uw plaats in de schaduw. U, die zo discreet aanwezig bent op het spreekgestoelte, naast de voorzitter, speelt voor ons zowel een beschermende als een controlerende rol.

Vervolgens uw rechtlijnigheid. Het Reglement van de Kamer is uw bijbel. U past het voor iedereen en in elke situatie op dezelfde wijze toe, wat u het respect van iedereen oplevert. U wordt altijd gedreven door een groot verlangen om de prerogatieven van het Parlement te beschermen en te doen naleven.

dans la rue pour vous "avoir vu à la télévision". Ils vous identifient comme la dame qui se tient aux côtés du président. *(Rires)*

Jusqu'à il y a deux ans, vous étiez pour moi aussi simplement une icône de la télévision. Après des débuts passablement turbulents, les choses ont changé. J'ai eu l'occasion de discuter longuement avec vous. Nous avons réfléchi ensemble et nous avons aussi beaucoup ri ensemble. Il se passe parfois des choses divertissantes à la Chambre, même si ce n'est pas volontairement. *(Sourires)*

Je voudrais encore ajouter que quelles qu'aient été vos opinions ou vos convictions, vous avez toujours été présente pour prodiguer aide et conseil. Et avec quel talent! Je sais que sur ce point, aucun de mes prédécesseurs ne me contredira.

Madame De Prins, il y a quelques semaines, lorsque je vous ai demandé ce que vous souhaitiez pour votre départ votre réponse a été: "Pas trop et soyez bref". *(Rires)* Je vais à présent répondre à ce souhait en me contentant de prononcer ces trois derniers mots: un grand merci! *(Applaudissements prolongés de l'Assemblée debout)*

19.01 Laurette Onkelinx (PS): C'est avec beaucoup d'émotion que je prends la parole, Mme la greffière, pour vous dire au revoir. Dans l'émotion, je prépare mon intervention de manière encore plus précise. J'ai donc réfléchi, effectué des recherches et interrogé des collègues qui vous connaissent mieux que moi. Les réponses obtenues m'amènent à vous décrire avec trois mots: discrétion, droiture et disponibilité. Mme De Prins en trois D, en quelque sorte.

La discrétion, tout d'abord. Nous connaissons tous Mme la greffière, mais qui connaît Mme De Prins? Qui sait ce qu'elle fait pendant ses heures perdues? Pas grand monde. Cette discrétion, Madame, vous la mettez également en œuvre dans l'exercice de votre fonction. Vous êtes toujours là, présente et bienveillante, mais toujours en retrait. Vous avez horreur d'être sous les projecteurs – désolée pour cette séance! Vous préférez votre place dans l'ombre. Depuis votre présence discrète au perchoir aux côtés du président, vous jouez pour nous tantôt un rôle de protection, tantôt un rôle de contrôle.

La droiture, ensuite. Le Règlement de la Chambre est votre Bible. Vous l'appliquez de la même façon pour tous et dans chaque situation, ce qui vous vaut le respect de tous. Vous êtes toujours animée par une féroce volonté de protéger et de faire respecter les prérogatives du Parlement.

Volgens ons is dat uiterst waardevol. Het is absoluut noodzakelijk dat onze instelling kan rekenen op vrouwen van uw kaliber, op hoge ambtenaren met een dergelijke competentie en een dergelijke staatszin om zich te beschermen tegen de pogingen om haar in het gareel te dwingen of buitenspel te zetten, wat het hart van onze democratie zou kunnen verzwakken.

Ten slotte uw beschikbaarheid, uw grote werkdrijfvermogen en uw efficiëntie. Mevrouw De Prins is altijd aanwezig, de hele dag lang, zowel in de plenaire vergadering als in de commissievergaderingen, om te controleren of alles in haar huis goed verloopt. We danken de huidige meerderheid omdat ze u de gelegenheid heeft geboden uw zeer vele talenten tentoon te spreiden.

Geachte collega's, we moeten erkennen dat de arbeidsomstandigheden in het Parlement, met name tegen het einde van de zitting, meesterschap en competentie van de diensten vereisen. Mevrouw, u is de dirigent geweest, de stille kracht die het mogelijk heeft gemaakt de werkzaamheden zonder incidenten tot een goed einde te brengen.

Zoals de voorzitter al zei, was het de eerste keer dat een vrouw deze functie kreeg. De eerste keer! Door de manier waarop u dit ambt hebt vervuld, hebt u een voorbeeldfunctie gehad voor alle vrouwen die een rolmodel als u nodig hebben. Dank u. *(Applaus)*

Naamstemming

20 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Barbara Pas over "het taalevenwicht in het leger ten nadele van de Nederlandstaligen" (nr. 161)

De **voorzitter**: Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Landsverdediging van 21 september 2016.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 161/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Barbara Pas;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Peter Buysrogge en Damien Thiéry.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

20.01 **Barbara Pas** (VB): Deze zaak gaat over het taalevenwicht in het leger, iets wat de collega-Kamerleden blijkbaar zo na aan het hart ligt, voor

C'est à nos yeux plus que précieux. C'est absolument nécessaire que l'institution puisse compter sur des femmes de votre envergure, sur des hauts fonctionnaires avec une telle compétence et un tel sens de l'État, pour se protéger des velléités de mise au pas, de contournements qui pourraient affaiblir le cœur même de notre démocratie.

Enfin, votre disponibilité, votre grande capacité de travail et votre efficacité. Mme De Prins est toujours là, à longueur de journée, en plénière comme en commission, pour vérifier que tout se passe bien dans sa maison. Nous pouvons remercier cette majorité de vous permettre de nous démontrer l'étendue de vos talents.

Reconnaissons, chers collègues, que les conditions de travail imposées au Parlement, surtout vers la fin de session, ont exigé maîtrise et compétence des services. Madame, vous avez été le chef d'orchestre, la force tranquille qui a permis de terminer les travaux sans incident.

Comme l'a dit le président, c'est la première fois que ce poste a été attribué à une femme. La première fois! À cet égard, permettez-moi de vous dire que la façon dont vous avez investi cette mission vous transforme en modèle pour toutes les femmes qui ont besoin de guides comme vous. Merci. *(Applaudissements)*

Vote nominatif

20 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Barbara Pas sur "le déséquilibre linguistique à l'armée au détriment des néerlandophones" (n° 161)

Le **président**: Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de la Défense nationale du 21 septembre 2016.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 161/1):

- une motion de recommandation a été déposée par Mme Barbara Pas;
- une motion pure et simple a été déposée par MM. Peter Buysrogge et Damien Thiéry.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

20.01 **Barbara Pas** (VB): Cette question porte sur l'équilibre linguistique dans l'armée, un sujet qui passionne tellement mes collègues députés, pour

zover het gaat om de Franstaligen en de hogere kaders, dat een werkgroep in dat verband een verslag van niet minder dan 217 bladzijden heeft geproduceerd. Het taalonevenwicht bij de lagere graden is echter veel groter en speelt bovendien in het nadeel van de Nederlandstaligen. Op mijn vraag gaf de minister zelf toe dat er ter zake nog geen enkele verbetering is. Om hem een steuntje in de rug te geven, heb ik dan ook een motie van aanbeveling ingediend om ten minste dat taalonevenwicht weg te werken.

20.02 Peter Buysrogge (N-VA): In de commissie zei mevrouw Pas volledig ten onrechte dat de situatie nog verslechtert. De minister heeft wel degelijk gesproken van een status-quo. Bovendien zal hij bijkomende wervingsinspanningen organiseren in Vlaanderen. Daarom zal onze fractie de eenvoudige motie steunen.

20.03 Barbara Pas (VB): De heer Buysrogge legt mij woorden in de mond die ik niet heb uitgesproken!

De **voorzitter:**

<i>(Vote/stemming 1)</i>		
Oui	86	Ja
Non	47	Nee
Abstentions	0	Onthoudingen
Total	133	Totaal

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

Dit was de laatste stemming met mevrouw De Prins als griffier. Volgende week komt de adjunct-griffier in haar plaats. Ik wil haar nogmaals bedanken en ik wens de adjunct-griffier een succesrijk parcours toe. *(Applaus)*

Interpellaties

- 21** **Samengevoegde interpellaties en vragen van**
 - mevrouw Véronique Caprasse tot de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de RIZIV-nummers en de gevolgen van het arrest van de Raad van State en van de negatieve gelijkschakeling" (nr. 165)
 - mevrouw Laurette Onkelinx tot de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de verdeelsleutel inzake de RIZIV-quota" (nr. 167)
 - mevrouw Catherine Fonck tot de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over

autant qu'il concerne les francophones et les hauts gradés, qu'un groupe de travail *ad hoc* a produit un rapport qui compte pas moins de 217 pages. Le déséquilibre linguistique parmi les cadres inférieurs est pourtant bien plus important, sans compter qu'il défavorise les néerlandophones. Le ministre a d'ailleurs admis que la situation ne s'était toujours pas améliorée. Pour lui donner un petit coup de pouce, j'ai donc déposé une motion de recommandation pour qu'il soit remédié à tout le moins à ce déséquilibre linguistique.

20.02 Peter Buysrogge (N-VA): En commission, Mme Pas a déclaré, tout à fait à tort, que la situation s'était encore aggravée. Le ministre a bel et bien parlé d'un *statu quo*. De plus, le ministre s'est engagé à fournir des efforts supplémentaires en matière de recrutements en Flandre. C'est pourquoi notre groupe votera la motion pure et simple.

20.03 Barbara Pas (VB): M. Buysrogge m'attribue des paroles que je n'ai pas prononcées!

Le **président:**

<i>(Vote/stemming 1)</i>		
Oui	86	Ja
Non	47	Nee
Abstentions	0	Onthoudingen
Total	133	Totaal

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

Ce vote était le dernier à avoir eu lieu en présence de Mme De Prins en tant que greffière. Le greffier adjoint occupera sa place la semaine prochaine. Je voudrais encore remercier Mme De Prins et souhaiter un parcours fructueux au greffier adjoint. *(Applaudissements)*

Interpellations

- 21** **Interpellations et questions jointes de**
 - Mme Véronique Caprasse à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "Numéros INAMI - les conséquences de l'arrêt du Conseil d'État et du lissage négatif" (n° 165)
 - Mme Laurette Onkelinx à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la clé de répartition des quotas INAMI" (n° 167)
 - Mme Catherine Fonck à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les numéros INAMI" (n° 168)

"de RIZIV-nummers" (nr. 168)

- mevrouw Barbara Pas tot de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de artsenquota" (nr. 173)
- mevrouw Muriel Gerkens tot de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de RIZIV-quota voor de studenten geneeskunde" (nr. 174)
- de heer Marco Van Hees tot de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de RIZIV-quota voor de studenten geneeskunde" (nr. 175)
- mevrouw Valerie Van Peel aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het akkoord inzake de artsenquota" (nr. 13816)
- de heer Damien Thiéry aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de toekenning van de RIZIV-nummers" (nr. 13819)
- mevrouw Nathalie Muylle aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de artsenquota" (nr. 13902)

- Mme Barbara Pas à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les quotas de médecins" (n° 173)

- Mme Muriel Gerkens à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les quotas INAMI pour les étudiants en médecine" (n° 174)

- M. Marco Van Hees à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les quotas INAMI pour les étudiants en médecine" (n° 175)

- Mme Valerie Van Peel à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'accord relatif aux quotas de médecins" (n° 13816)

- M. Damien Thiéry à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'attribution des numéros INAMI" (n° 13819)

- Mme Nathalie Muylle à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les quotas de médecins" (n° 13902)

21.01 Véronique Caprasse (DéFI): Het arrest van de Raad van State waarin de uitvoering van het nieuwe selectiesysteem van de Franse Gemeenschap wordt geschorst, laat de studenten volledig in onzekerheid. De Raad van State vernietigde het quotum van 605 Franstalige studenten die naar de tweede bachelor mochten overgaan, omdat het niet op precieze en actuele cijfers gebaseerd zou zijn.

In het arrest van de Raad van State wordt het gebrek aan objectiviteit van de quota uitdrukkelijk vermeld. Uw kabinet beweerde dat het niet wordt geïmplementeerd door het arrest van de Raad van State. De quota werden evenwel opgelegd bij een allegaartjeswet uit 1995 in antwoord op de zogenaamd ongerechtvaardigde transfer van de uitgaven voor gezondheidszorg tussen Vlaanderen en Wallonië.

Het arrest van de Raad van State d.d. 12 augustus 2016 stelt duidelijk dat de situatie die geregeld moest worden bij het koninklijk besluit van 30 augustus 2015, meer bepaald de planning van het medische aanbod, niet tot stand werd gebracht.

Op communautair vlak is de benadering nooit objectief geweest maar wel degelijk symbolisch.

We beschikken eindelijk over een kadaster dat door de Planningscommissie-medisch aanbod werd opgesteld. De conclusies – die bevestigen dat er in het zuiden van het land een tekort aan artsen dreigt – komen het noorden van het land echter niet goed uit. De Planningscommissie heeft immers

21.01 Véronique Caprasse (DéFI): L'arrêt du Conseil d'État suspendant l'exécution du nouveau système de sélection en Fédération Wallonie-Bruxelles plonge les étudiants dans le flou le plus total. Le Conseil d'État a invalidé le quota de 605 étudiants francophones autorisés à passer en deuxième BAC car il ne reposerait pas sur des données précises et actuelles.

L'arrêt du Conseil d'État mentionne explicitement le manque d'objectivité des quotas. Votre cabinet s'est déclaré ne pas être visé par l'arrêt rendu par le Conseil d'État. Les quotas ont pourtant été imposés dans une loi fourre-tout en 1995 en réponse au transfert soi-disant injustifié des dépenses de santé entre la Flandre et la Wallonie.

L'arrêt du Conseil d'État du 12 août 2016 a mis en évidence que la situation que l'arrêté royal du 30 août 2015 a vocation à régir, à savoir la planification de l'offre médicale, n'est pas établie.

La démarche n'a jamais été objective mais bien symbolique sur le plan communautaire.

Nous disposons enfin d'un cadastre établi par la Commission de planification de l'offre médicale. Cependant, les conclusions – qui confirment le risque de pénurie de médecins au Sud du pays – déplaisent au Nord du pays. La Commission a en effet recommandé de remplacer l'actuelle clé de

aanbevolen de huidige 60/40-verdeelsleutel door een nieuwe 56,5/43,5-verdeelsleutel te vervangen.

60/40 par une clé de 56,5/43,5.

Toch heeft u de 60/40-verdeelsleutel behouden.

Vous avez décidé de maintenir la clé 60/40.

Bovendien staat het beroep van huisarts momenteel, voor het eerst in vijf jaar tijd, op de lijst van knelpuntberoepen in Wallonië. Het lijkt me niet verantwoord om bij een bewezen tekort een negatieve *lissage* op te leggen om de overschrijding van een ongegronde norm te corrigeren.

Par ailleurs, la profession de médecin généraliste est à présent classée, pour la première fois en cinq ans, dans les professions en pénurie en Wallonie. Imposer un lissage négatif pour rattraper le dépassement d'une norme non fondée dans un contexte de pénurie avérée ne me paraît pas responsable.

De beslissing om het overtal van 2.185 afgestudeerden tegen 2021 uit de toekomstige quota te lichten vormt een bedreiging voor het voortbestaan van de universiteiten.

Retirer 2 185 étudiants diplômés d'ici 2021 menace la survie des universités.

Verschillende Roemeense universiteiten hebben besloten om slachtoffers van de Belgische schiftingsprocedure aan te trekken. De opleiding geneeskunde verloopt er in het Frans en wordt bekroond met een Europees diploma dat de garantie inhoudt van de toekenning van een RIZIV-nummer. Studenten wier ouders een studie in Roemenië kunnen betalen, zijn bevoorreed. U creëert dus jobs in Roemenië.

Plusieurs universités roumaines ont décidé d'attirer des victimes de la sélection en Belgique. La médecine y est enseignée en français et débouche sur un diplôme européen qui offre la garantie d'un numéro INAMI. Les étudiants dont les parents peuvent financer des études en Roumanie sont privilégiés. C'est en Roumanie que vous créez des emplois.

Wat zal u de studenten officieel antwoorden? Hoe analyseert u de opmerkingen die de Raad van State in zijn arrest geformuleerd heeft over de verantwoordelijkheid van de federale overheid die normen heeft opgelegd die elke objectieve grond missen? Op welke manier zal u eraan gevolg geven? Vreest u niet dat er als gevolg van uw beslissing om het kadaster te negeren rechtsonzekerheid ontstaat? Hoe reageert u op de verdeelsleutels van het CIUM (Comité interuniversitaire des étudiants en médecine)? Zal u de negatieve *lissage* behouden? Zo ja, volgens welke modaliteiten? Hoe kan u het behoud van de 60/40-sleutel rechtvaardigen?

Quelle réponse officielle allez-vous donner aux étudiants? Comment analysez-vous l'arrêt du Conseil d'État quant à la responsabilité du fédéral qui a imposé des normes ne se basant sur aucun fondement objectif? Quelle suite allez-vous lui donner? Ne craignez-vous pas une insécurité juridique à la suite de votre décision de ne pas tenir compte du cadastre? Comment réagissez-vous aux clefs avancées par le CIUM (Comité interuniversitaire des étudiants en médecine)? Allez-vous maintenir un lissage négatif? Si oui, suivant quelles modalités? Comment pouvez-vous justifier le maintien de la clef 60/40?

21.02 **Laurette Onkelinx** (PS): Een minister die bevoegd is voor de volksgezondheid beïnvloedt rechtstreeks het leven van miljoenen mensen.

21.02 **Laurette Onkelinx** (PS): Un ministre en charge de la santé exerce une influence directe sur la vie de millions de personnes.

In de jaren 90 dacht men dat er een overaanbod aan artsen zou ontstaan. Er werd een systeem voor medische planning ontwikkeld met een quotum voor de RIZIV-nummers.

Dans les années 90, on a cru qu'on allait avoir une pléthore de médecins. Le système de planification médicale a été mis au point, avec un quota de numéros INAMI.

Later stelde men vast dat het risico veeleer in een artsentekort school. Als mogelijke redenen verwijst het RIZIV onder meer naar de veroudering van het contingent actieve artsen, het grotere aantal vrouwelijke artsen, de vraag om minder lang te werken en de onmogelijke arbeidsuren als gevolg

Depuis, on a constaté que le danger venait d'une pénurie de médecins. Parmi les raisons, l'INAMI cite: "Le vieillissement du contingent de médecins actifs, la féminisation du métier, la volonté de diminuer le temps de travail, la difficulté d'assumer des horaires à cause des gardes."

van de wachtdiensten.

In Frankrijk en Nederland werd intussen beslist opnieuw meer studenten toe te laten. In België schuilt er echter een communautaire adder onder het gras. Desondanks werden onder impuls van de Planningscommissie en van voorgaande ministers de artsenquota opgetrokken, werd er een *lissage*-regeling uitgewerkt, werd er een minimumaantal studenten vastgesteld voor specialismen waarin zich een tekort voordoet en kwam er een kadaster.

De toestand blijft kritiek. De Planningscommissie heeft voorgesteld geen beperkingen op te leggen voor specialismen waarin zich een tekort voordoet. Vlaanderen schreeuwt moord en brand! De Planningscommissie stelt daarop voor meer artsen toe te laten waar dat nodig is.

De regering heeft de Planningscommissie links laten liggen en is voorbijgegaan aan de noden van de Franstaligen. De MR is niet in staat gebleken zich tegen de N-VA te verzetten en u hebt de volksgezondheid niet boven communautair gehakketak geplaatst.

21.03 Catherine Fonck (cdH): In juli en augustus stelde de Raad van State in arresten dat uw koninklijk besluit van 30 augustus 2015 op onwettige juridische gronden berust en gebaseerd is op een contingentering die op arbitraire wijze werd vastgelegd. De Raad van State oordeelt dat de beslissing van uw regering over het aantal artsen tegen 2021 volledig onwettig is.

Voorts heeft de Planningscommissie indrukwekkend wetenschappelijk werk geleverd.

Dat objectieve werk houdt rekening met de situatie in het veld. Het is een kadaster met objectieve gegevens waarmee het huidige aanbod en het in de toekomst benodigde aanbod worden gemeten. De Planningscommissie bevestigt het tekort aan huisartsen en aan sommige specialisten.

Derde ronde: u hebt zich er ten overstaan van het Parlement en in de pers toe verbonden het werk van de Planningscommissie te respecteren. De regering beslist evenwel om al dat werk eenvoudigweg terzijde te schuiven.

Vierde ronde: in de regering zijn er verschillende geluiden te horen, want zowel u als het kabinet van de eerste minister en de vice-eersteminister van de MR zeggen iets anders.

De MR houdt vol dat er geen probleem is, dat alle

En France et aux Pays-Bas, on a augmenté le nombre des étudiants. En Belgique, le communautaire s'en mêle. Malgré tout, sous l'impulsion de la Commission de planification et de certains ministres qui vous ont précédée, on a augmenté les quotas de médecins, mis au point un système de lissage, un nombre minimum de médecins par spécialisation en pénurie, le lancement du cadastre, etc.

La situation reste critique. La Commission de planification a proposé l'accès libre pour les spécialisations en pénurie. La Flandre hurle aux loups! La Commission propose alors d'augmenter le nombre de médecins là où cela s'avère nécessaire.

Le gouvernement a désavoué la Commission et nié le besoin des francophones. Le MR n'a pas été capable de s'opposer à la N-VA et vous n'avez pas mis la santé au-dessus des questions communautaires.

21.03 Catherine Fonck (cdH): Premier round: en juillet et août, des arrêts du Conseil d'État visaient votre arrêté royal du 30 août 2015, en disant que les fondements juridiques en sont illégaux, qu'il est basé sur un contingentement décidé de manière arbitraire. Le Conseil d'État estime que le nombre de médecins à l'échéance de 2021 décidée par votre gouvernement se fait de manière purement illégale.

Second round: la Commission de planification a réalisé un travail scientifique impressionnant.

Ce travail objectif tient compte de la réalité de terrain. Il s'agit d'un cadastre de données objectives qui mesure la force actuelle en présence et la force en présence indispensable demain. Cette commission confirme les pénuries des médecins généralistes et de certains spécialistes.

Troisième round. Vous vous êtes engagée devant le Parlement et la presse à respecter le travail de la Commission de planification. Mais la décision du gouvernement est de balayer purement et simplement tout ce travail.

Quatrième round: au sein de ce gouvernement, tant vous que le cabinet du premier ministre et le vice-premier ministre MR disent des choses différentes.

Le MR dit et répète qu'il n'y a pas de problème, que

studenten een RIZIV-nummer zullen krijgen.

U verklaart dat alleen diegenen die in het laatste jaar zitten, na het afstuderen een RIZIV-nummer zullen krijgen. Men mag niet met twee monden spreken afhankelijk van de Gemeenschap tot welke men zich richt wanneer het over regeringsbeslissingen gaat, dat is onbetamelijk. De MR-voorzitter had zelfs het lef om te zeggen dat de Franstaligen meer zouden krijgen!

Wat is nu de echte versie van de regering?

Waarom grijpt men de arresten van de Raad van State niet aan om eindelijk een oplossing te vinden waarin iedereen zich kan vinden?

U moet met de Gemeenschappen om de tafel gaan zitten en tot een akkoord komen over de garantie van een RIZIV-nummer voor alle afgestudeerde artsen en tandartsen, over een formule voor een vergelijkbaar toelatingsexamen in het noorden en het zuiden des lands en over een antwoord op de kwestie van de Europese artsen die een RIZIV-nummer krijgen zodra ze in België arriveren.

21.04 Barbara Pas (VB): De minister heeft een draak van een dossier geërd. Vlaanderen heeft in de jaren 90 de *numerus clausus* ingevoerd en Wallonië niet. Nu hoor ik de dames Onkelinx en Fonck de minister verwijten dat er onvoldoende RIZIV-nummers beschikbaar zijn voor alle studenten geneeskunde. Dat is uiteraard niet de schuld van de minister. Als er in Wallonië net als in Vlaanderen een beperking was opgelegd, was er nu geen probleem.

De minister heeft binnen de regering een compromis bereikt over de artsenquota in 2022. Daarbij wordt meer dan terecht de 60/40-verhouding tussen Vlaamse en Waalse artsen gehandhaafd. Daarvan afwijken zou onrechtvaardig zijn ten opzichte van al die Vlaamse studenten die de artsenstudie niet hebben kunnen aanvatten.

De minister is ook bereid om de 1.300 artsen die Franstalig België op overschot heeft alsnog een RIZIV-nummer te geven, maar dat wordt de komende jaren dan wel afgetrokken van het Franstalig quotum.

Tegelijkertijd moet er ook in de Franse Gemeenschap een ingangsexamen komen voor het eerste jaar geneeskunde. De federale regering vraagt de Franse Gemeenschap om daarover een decreet goed te keuren.

Ik lees tegenstrijdige berichten. In de media

tous les étudiants auront un numéro INAMI.

Mais vous déclarez que, non, seuls ceux qui seront en dernière auront un numéro INAMI à la sortie. Dire une chose et son contraire en fonction de la Communauté à laquelle on s'adresse, quand ce sont des décisions gouvernementales, c'est indécent. Le président du MR a même eu le culot de dire que les francophones allaient avoir plus!

Quelle est la vraie version du gouvernement?

Pourquoi ne pas profiter des arrêts du Conseil d'État pour enfin sortir par le haut dans ce dossier?

Réunissez-vous avec les Communautés et trouvez un accord pour garantir un numéro INAMI aux médecins et aux dentistes diplômés, trouver une formule pour un examen d'entrée similaire au Nord et au Sud du pays et répondre à la question des Européens qui, eux, obtiennent un numéro INAMI dès qu'ils arrivent en Belgique.

21.04 Barbara Pas (VB): La ministre a hérité d'un dossier monstrueux. La Flandre a introduit le *numerus clausus* dans les années 1990, contrairement à la Wallonie. Aujourd'hui, j'entends Mmes Onkelinx et Fonck reprocher à la ministre un trop faible nombre de numéros INAMI disponibles pour tous les étudiants en médecine. Ce n'est évidemment pas de sa faute. Si un plafond avait été fixé en Wallonie comme en Flandre, nous n'en serions pas là.

La ministre a trouvé un compromis au sein du gouvernement concernant les quotas de médecins à l'horizon 2022. Grâce à ce compromis, le rapport 60/40 entre médecins flamands et wallons est parfaitement maintenu. S'en écarter serait injuste vis-à-vis de tous ces étudiants flamands qui n'ont pu entreprendre des études de médecine.

La ministre est également disposée à octroyer tout de même un numéro INAMI aux 1 300 médecins surnuméraires de Belgique francophone, autant de numéros qui seront cependant retranchés du quota francophone des prochaines années.

Dans le même temps, un examen d'entrée devra être organisé en Communauté française pour accéder à la première année de médecine. Le gouvernement fédéral demande à la Communauté française d'approuver un décret dans ce domaine.

Je lis des articles contradictoires à ce sujet. Dans

verklaart minister Marcourt dat hij tegen de 60/40-verhouding is, terwijl hij vorige week in het Waals Parlement verklaarde dat hij zal instemmen met een ingangsexamen. Moet het overleg met de Gemeenschappen nog van start gaan of zijn er al concrete afspraken? Zal er een ingangsexamen komen en vanaf wanneer? Wat met de studenten die dit academiejaar starten?

Wat als er geen decreet wordt goedgekeurd? Komt de kwestie dan opnieuw op de tafel van de federale regering? Is er een akkoord met de Franse Gemeenschap over de 60/40-verhouding? Zullen alle huidige Franstalige studenten een RIZIV-nummer krijgen, of enkel de laatstejaarsstudenten?

De Franse Gemeenschap heeft te veel RIZIV-nummers toegekend. Hoe zal dat gecompenseerd worden? Zal dat volledig gebeuren?

Zal het KB het oordeel van de Raad van State doorstaan? Hoe zal de minister reageren als de Raad van State de verdeelsleutel niet aanvaardt?

21.05 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Mevrouw de minister, u kan of wil niet zeggen hoeveel huisartsen er in elk van de verschillende gemeenten van het land praktiseren. U beperkt echter het aantal nieuwe artsen die het beroep mogen uitoefenen, en daarbij baseert u zich op de gegevens van het dynamisch kadaster van de gezondheidsberoepen. Dat kadaster is relevant maar ontoereikend.

De terreinkennis ontbreekt om de behoeften per zorgregio in kaart te kunnen brengen, waardoor de Planningscommissie medisch aanbod zou kunnen bepalen hoeveel artsen er per specialiteit nodig zijn. Waarom wordt die methode van de hand gewezen? Vreest u dat u een tekort aan artsen ontdekt? Daardoor maakt men van dit probleem een communautaire kwestie, terwijl het zich over het hele grondgebied voordoet.

Het aantal artsen die tegen 2021 hun beroep buiten de quota zullen mogen uitoefenen, is groot: 270 boven op de 738 volgens de quota toegelaten artsen in Vlaanderen en 200 boven op de 492 volgens de quota toegelaten artsen in Wallonië. Volgens de vooruitzichten van de Planningscommissie betreft het Europese artsen die hier werken dankzij het vrije verkeer van personen, maar ook Belgen die hun diploma in het buitenland hebben behaald.

les médias, le ministre Marcourt se déclare opposé à la clé 60/40, alors même qu'il avait affirmé la semaine passée au Parlement wallon qu'il allait approuver l'idée d'un examen d'entrée. La concertation avec les Communautés doit-elle encore débiter ou a-t-on déjà convenu d'éléments concrets avec elles? Un examen d'entrée sera-t-il instauré? À partir de quand? Qu'en sera-t-il pour les étudiants qui ont entamé ces études cette année académique?

Que se passera-t-il si aucun décret n'est adopté? La question reviendra-t-elle alors sur la table du gouvernement? La répartition 60/40 a-t-elle été l'objet d'un accord avec la Communauté française? Tous les étudiants francophones actuellement inscrits recevront-ils un numéro INAMI ou seulement les étudiants en dernière année?

La Communauté française a octroyé trop de numéros INAMI. Comment cela sera-t-il compensé? Cette compensation sera-t-elle totale?

L'arrêté royal réussira-t-il le test du Conseil d'État? Quelle sera la réaction de la ministre si le Conseil d'État refusait la clé de répartition?

21.05 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Madame la ministre, vous ne pouvez ou ne souhaitez pas dire combien de médecins généralistes sont en activité dans les différentes communes du pays. Cependant, vous limitez le nombre de nouveaux médecins autorisés à exercer, en vous basant sur les données du cadastre dynamique des professionnels de la santé. Ce cadastre est pertinent mais insuffisant.

Il y manque une connaissance du terrain pour évaluer les besoins par bassin de soin, ce qui permettrait à la Commission de planification de fixer le nombre de médecins nécessaire par spécialité. Pourquoi refuser cette méthode? Craignez-vous de découvrir qu'il manque de médecins? Cela amène à communautariser le problème alors qu'il est généralisé sur le territoire.

La proportion de médecins qui seront autorisés d'ici 2021 à prester hors quotas est élevée: 270 en plus des 738 médecins fixés par quotas en Flandre et 200 pour 492 médecins fixés par quotas en Wallonie. Selon les données prospectives de la Commission de planification, il s'agit de médecins européens, grâce à la libre-circulation, mais aussi des Belges ayant obtenu leur diplôme à l'étranger.

Betekent dat dan niet dat er zich een artsentekort voordoet en dat de vastgestelde quota ontoereikend zijn om de bestaande noden in te vullen?

21.06 Marco Van Hees (PTB-GO!): Ik betreur dat men dit dossier, dat over studenten en patiënten gaat, communautariseert. Er doet zich een tekort aan huisartsen voor en aan bepaalde specialisten, zodat men er uit het buitenland moet aantrekken.

De voorspellingen van de Planningscommissie voor 2037 zijn zorgwekkend: per 10.000 inwoners zouden er in Vlaanderen nog slechts 7,94 en in Wallonië 5,09 artsen zijn. Dat is beduidend minder dan de 'medische armoedegrens' van 9 artsen per 10.000 inwoners.

In dit land lijkt het onmogelijk de quotologica die sinds 1997 voor de toekenning van de RIZIV-nummers wordt gevolgd, te doorbreken, want dat zou betekenen dat men meer moet gaan investeren in gezondheidszorg en opleiding en zou bepaalde corporatistische privileges in het gedrang brengen.

In plaats van de noden te objectiveren, geven velen er de voorkeur aan van de zaak een communautaire kwestie te maken.

Hoe zal men met de 60/40-verdeelsleutel het tekort wegwerken? De Raad van State heeft de quota van 2021 ongeldig verklaard. Aangezien ze op de politieke compromissen en niet op het advies van de Planningscommissie waren gestoeld, hangt er ons elke zomer zo'n ongeldigverklaring boven het hoofd.

Kunt u verzekeren dat de huidige studenten weldra dat RIZIV-nummer zullen ontvangen of zult u hen als inzet bij de onderhandelingen gebruiken?

21.07 Valerie Van Peel (N-VA): Dit een processie van Echternach noemen, is helaas een understatement.

Mevrouw Onkelinx is wel heel cynisch door in de richting van de minister te wijzen, want ze draagt een verpletterende verantwoordelijkheid. Als bevoegde minister heeft ze jarenlang allerlei constructies uit haar mouw getoverd om haar collega in de Franse gemeenschapsregering de hand boven het hoofd te houden. Mevrouw Onkelinx heeft de studenten steeds wijsgemaakt dat ze het probleem wel zou oplossen.

De **voorzitter:** Ik geef het woord aan mevrouw Onkelinx voor een persoonlijk feit.

N'est-ce donc pas que la Belgique manque de médecins et que les quotas décidés sont inférieurs aux besoins?

21.06 Marco Van Hees (PTB-GO!): Je déplore qu'on communautarise ce dossier où sont en jeu des étudiants et des malades. Il manque de médecins généralistes et de certains spécialistes, au point qu'il faut en importer.

Les prévisions de la Commission de planification pour 2037 sont inquiétantes: 7,94 médecins en Flandre et 5,09 en Wallonie pour 10 000 habitants, soit nettement sous le "seuil de pauvreté médicale" de 9 généralistes pour 10 000 habitants. Le Forem a inscrit cet été les médecins généralistes sur la liste des métiers en pénurie.

Il semble impossible dans ce pays de revoir la logique des quotas des numéros INAMI qui préside depuis 1997 parce que cela signifie investir plus dans les soins de santé et dans la formation, et parce que cela remettrait en cause certains privilèges corporatistes.

Au lieu d'objectiver les besoins, beaucoup préfèrent communautariser la question.

Comment la clé 60/40 va-t-elle résoudre la pénurie? Le Conseil d'État a invalidé les quotas de 2021. Ceux-ci étant basés sur les compromis politiques et non sur l'avis de la Commission de planification, le même scénario d'invalidation nous guette chaque été.

Garantissez-vous que les étudiants actuels recevront bientôt ce numéro INAMI ou vous servirez-vous d'eux comme otages?

21.07 Valerie Van Peel (N-VA): Malheureusement, c'est un euphémisme de comparer ce dossier à une procession d'Echternach.

Mme Onkelinx fait preuve d'un grand cynisme en pointant du doigt la ministre, car la responsabilité qu'elle porte en la matière est écrasante. À l'époque où elle était la ministre compétente à cet égard, elle a élaboré toutes sortes d'astuces pour protéger son collègue du gouvernement de la Communauté française. Mme Onkelinx a toujours fait croire aux étudiants qu'elle résoudrait le problème.

Le **président:** Je donne la parole à Mme Onkelinx pour fait personnel.

21.08 Laurette Onkelinx (PS): Ik heb het in dit departement voor de Franstaligen en de Nederlandstaligen opgenomen. Men heeft me er nooit op kunnen betrappen dat ik een beleid tegen een bepaald Gewest heb gevoerd. Voor mij was de gezondheid van alle Belgen een prioriteit.

Vlaanderen heeft een toelatingsproef ingevoerd, waardoor er ten opzichte van de RIZIV-quotums overtallige studenten waren. De Franse Gemeenschap heeft voor een andere benadering gekozen.

Als federaal minister heb ik op verzoek van het RIZIV en het Kenniscentrum de artsen met diverse maatregelen ondersteund. De Planningscommissie heeft ons gezegd dat specifieke kenmerken aan Franstalige kant voor problemen zorgden.

Hier neemt u communautaire beslissingen, wat ik nooit gedaan heb. *(Applaus bij de PS)*

21.09 Valerie Van Peel (N-VA): Het is bij uitstek de partij van mevrouw Onkelinx die hier een communautair dossier van heeft gemaakt.

Er is in het totaal geen tekort aan artsen, maar wel in bepaalde deelspecialiteiten. Dit kan alleen worden opgelost door de Gemeenschapsregering deelspecialiteiten te laten toewijzen.

De regering zal de algemene quota op aangeven van de planningscommissie bijstellen, maar zal niet raken aan de 60/40-verdeling omdat artsen in Wallonië minder uren zouden werken. Misschien komt dat door het teveel aan artsen?

21.10 Laurette Onkelinx (PS): Beweren dat er een tekort is bij de Franstaligen omdat de Franstalige artsen lui zijn is onaanvaardbaar!

Dit is geen beslissing over de volksgezondheid die u neemt, maar een politieke en communautaire beslissing!

21.11 Valerie Van Peel (N-VA): De PS maakte dit communautair door te weigeren mee te doen wanneer op federaal niveau iets wordt beslist dat haar niet aanstaat. *(Applaus)*

21.12 Catherine Fonck (cdH): Wat ik vooral belangrijk vind, is dat er een oplossing gevonden

21.08 Laurette Onkelinx (PS): Je me suis battue dans ce département pour les francophones et les néerlandophones. On ne m'a jamais prise en défaut de mener une politique contraire à une Région. Pour moi, la santé de tous les Belges était une priorité.

La Flandre a instauré un concours qui a eu pour conséquence la présence d'étudiants surnuméraires par rapport aux quotas INAMI. La Communauté française a pris une autre voie.

En tant que ministre fédérale, interpellée par l'INAMI et par le Kenniscentrum, j'ai soutenu les médecins par différentes mesures. La Commission de planification nous a dit que des spécificités du côté francophone posaient problème.

Ici, vous prenez des décisions communautaires, ce que je n'ai jamais fait. *(Applaudissements sur les bancs du PS)*

21.09 Valerie Van Peel (N-VA): C'est par excellence le parti de Mme Onkelinx qui a conféré à ce dossier un parfum communautaire.

La pénurie de médecins ne s'observe que dans certaines spécialités et non sur le plan global. Le problème ne peut être résolu qu'en chargeant le gouvernement de Communauté d'amener les étudiants vers certaines spécialités.

Le gouvernement modifiera les quotas généraux en fonction des données de la Commission de planification, mais il ne touchera pas à la répartition 60/40 parce que les médecins wallons travailleraient durant un moins grand nombre d'heures. Cette situation ne serait-elle pas due à une surabondance de médecins?

21.10 Laurette Onkelinx (PS): Il est inacceptable de dire qu'il y a une pénurie chez les francophones parce que leurs médecins seraient paresseux!

Vous ne prenez pas une décision de santé publique mais une décision communautaire et politique!

21.11 Valerie Van Peel (N-VA): Le PS fait du communautaire en refusant de coopérer lorsqu'une décision prise à l'échelon fédéral ne lui plaît pas. *(Applaudissements)*

21.12 Catherine Fonck (cdH): Il m'importe surtout de trouver une solution pour tous les diplômés.

wordt voor alle afgestudeerden.

Maar ik vraag de minister of ze beaamt wat een meerderheidspartij beweert, namelijk dat de Waalse artsen luiaards zijn.

21.13 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Dit toont duidelijk aan dat de statistieken hun beperkingen hebben. Als referentie nam men het aantal door het RIZIV terugbetaalde consulten door een doorsnee arts in de vijftig. Van artsen die meer verdienen, wordt ervan uit gegaan dat ze meer werken dan een vte, en van wie minder verdient, wordt ervan uitgegaan dat hij minder werkt. Vandaar de conclusies van mevrouw Van Peel. Maar de verschillen kunnen verklaard worden door de duur van het consult, de kwaliteit van de relatie met de patiënt, enz.

Zeggen dat mensen meer werken in het noorden dan in het zuiden geeft ons geen informatie over de zorgbehoefte.

21.14 Damien Thiéry (MR): Ik denk niet dat mevrouw Van Peel heeft gezegd dat de Franstalige artsen lui zijn. Ze werken op een andere manier.

Ik zou olie op de golven willen gieten.

21.15 Valerie Van Peel (N-VA): In de Planningscommissies worden inderdaad keuzes gemaakt. Zo heeft ze er rekening mee gehouden dat er aan Waalse kant minder uren worden gepresteerd per arts, maar werd er niet onderzocht of dit misschien komt door het teveel aan artsen in bepaalde specialiteiten.

Deze regering wil nadenken over een oplossing, maar met duidelijke voorwaarden. We willen de quota voor 2022 vastleggen als er ook een filter wordt ingebouwd. Dit is niet eens een communautair spelletje, want de contingentering werd ingevoerd om de kwaliteit van de zorg te kunnen behouden en om overconsumptie tegen te gaan.

Dit is nog maar het eerste deelakkoord. Als de Franse Gemeenschapsregering haar verantwoordelijkheid neemt, kunnen we dit eindelijk oplossen. Kreeg de minister al een antwoord van de heer Marcourt? Zal de minister voldoende filters inbouwen zodat het overtal wordt afgebouwd en het ingangsexamen zal blijven bestaan?

21.16 Damien Thiéry (MR): We kunnen dit debat,

Mais je demande à la ministre si elle valide le propos d'un parti de sa majorité qui affirme que les médecins wallons sont des paresseux.

21.13 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Voici qui illustre les limites des statistiques. On a pris le nombre de consultations remboursées par l'INAMI d'un médecin-type dans la cinquantaine comme référence. Le professionnel qui gagne plus est considéré comme prestant davantage qu'un ETP, celui qui gagne moins, comme prestant moins. D'où les conclusions de Mme Van Peel. Or les différences peuvent s'expliquer par la durée d'une consultation, la qualité de la relation avec le patient, etc.

Dire que des gens travaillent plus au Nord et que d'autres travaillent moins au Sud n'apporte pas d'information sur les besoins en offre de soins.

21.14 Damien Thiéry (MR): Je ne pense pas que Mme Van Peel ait dit que les médecins francophones étaient fainéants. Ils travaillent différemment.

Je voudrais apporter un peu de sérénité dans ce débat.

21.15 Valerie Van Peel (N-VA): La Commission de planification opère en effet des choix. C'est ainsi qu'elle a tenu compte du fait que les médecins wallons travaillaient en moyenne moins d'heures, sans vérifier toutefois si cette situation résultait d'un excédent de médecins dans certaines spécialisations.

Ce gouvernement entend réfléchir à une solution, mais assortie de conditions claires. Nous voulons fixer un quota pour 2022, pour autant qu'un filtre soit instauré. Il ne s'agit pas d'un nouveau petit jeu communautaire car la décision de contingerer a été prise pour maintenir la qualité des soins et endiguer la surconsommation.

Il ne s'agit encore que d'un premier accord partiel. Si le gouvernement de la Communauté française prend ses responsabilités, nous pourrions enfin résoudre ce problème. La ministre a-t-elle déjà reçu une réponse de M. Marcourt? Compte-t-elle instaurer des filtres suffisants pour faire en sorte que l'excédent se réduise progressivement et qu'il subsiste un examen d'entrée?

21.16 Damien Thiéry (MR): On peut débattre en

ondanks onze meningsverschillen, op een serene manier voeren, want ons aller doel is over de best mogelijke gezondheidszorg te beschikken. Alleen de weg om daartoe te komen, kan verschillen.

In 1997 voerde de regering-Dehaene II, waarvan ook de Franstalige en Nederlandstalige socialisten deel uitmaakten, de verdeelsleutel 60/40 in en werd er geopteerd voor een toelatingsexamen. De voorgestelde numerus clausus bedroeg toen 700 en zou tegen 2015 naar 1.230 evolueren. Men vraagt minister De Block nu in twee jaar iets te regelen wat anderen (de heer Marcourt, mevrouw Onkelinx) de voorbije tien jaar niet hebben gekund.

Het communautaire is voor de oppositie blijkbaar de enige mogelijke manier om te proberen de regering aan het wankelen te krijgen. Sinds die beslissing in 1997 werd genomen, werd er in Vlaanderen een examen ingevoerd en niet in het Franstalige landsdeel.

Sommigen gewaagden in 2012 al van een tekort. Ik zou willen weten op welke specifieke basis dat tekort werd aangekondigd.

In 2008 vroeg de MR, bij monde van de heer Brotchi, al om een dynamisch kadaster van de artsen in België. Dat is er pas gekomen sinds mevrouw De Block aan het roer staat. Op grond van dat kadaster kunnen we maatregelen nemen in het belang van de artsen.

Mevrouw Fonck, u pleit nu voor een toelatingsexamen! In 2010 en in 2014 hebben wij echter een verzoek in die zin ingediend en werd dat door het cdH en de PS van tafel geveegd.

21.17 Catherine Fonck (cdH): Persoonlijk ben ik al lang voorstander van een toelatingsexamen.

Volgens de twee arresten van de Raad van State vormt het toelatingsexamen an sich geen probleem, maar is het koninklijk besluit onwettig en bestaat er geen rechtsgrond voor.

Waar het ons om gaat, is dat er een oplossing voor iedereen gevonden wordt. De inzet zijn niet de quota, het belangrijkste is dat men het eens wordt over een standaardtoelatingsexamen voor heel België en dat alle gediplomeerden een RIZIV-nummer krijgen.

Er is geen reden om cadeaus uit te delen aan buitenlanders, wanneer men tegelijk diegenen die deze zeer moeilijke studie in België hebben

toute sérénité malgré nos désaccords, d'autant que nous partageons l'objectif de disposer des meilleurs soins de santé. Seuls les moyens d'y parvenir peuvent varier.

En 1997, le gouvernement Dehaene II, auquel participaient les socialistes francophones et néerlandophones, a instauré la proportion de 60/40 et opté pour un examen d'entrée. Le *numerus clausus* proposé et qui se voulait évolutif était alors de 700, pour atteindre 1 230 en 2015. On demande à Mme De Block de régler en deux ans ce que d'autres (M. Marcourt, Mme Onkelinx) n'ont pu faire au cours des dix années précédentes.

Le communautaire semble être le seul moyen trouvé par l'opposition pour déstabiliser le gouvernement. Or, depuis 1997, l'examen a été instauré en Flandre et non du côté francophone.

Certains ont parlé de pénurie déjà en 2012. Je voudrais savoir sur quelle base spécifique cette pénurie a été annoncée.

En 2008, le MR avait déjà demandé, par l'intermédiaire de M. Brotchi, un cadastre dynamique de la situation des médecins en Belgique. Nous ne l'avons eu que depuis que Mme De Block est aux commandes. Cet élément nous permet d'avancer dans l'intérêt des médecins.

Madame Fonck, vous défendez maintenant un examen d'entrée! Mais, en 2010 et en 2014, nous avons déposé une demande en ce sens et le cdH et le PS l'ont balayée d'un revers de la main.

21.17 Catherine Fonck (cdH): À titre personnel, cela fait longtemps que je me suis positionnée en faveur d'un examen d'entrée.

Les deux arrêts du Conseil d'État ne posent pas un problème de concours mais considèrent que cet arrêté royal est illégal et n'a pas de fondement juridique.

Ce qui nous intéresse, c'est de trouver une solution pour tout le monde. L'enjeu, ce n'est pas les quotas mais de se mettre d'accord sur un modèle d'examen d'entrée qui soit similaire pour l'ensemble de la Belgique et de garantir un numéro INAMI à tous ceux qui sont diplômés.

Il n'y a pas de raison de faire un cadeau à des étrangers quand on continue à faire mal à ceux qui, en Belgique, ont fait ces études de très haut niveau.

afgerond, in de kou laat staan.

Wie wil deelnemen aan het toelatingsexamen, moet goed voorbereid zijn.

21.18 Damien Thiéry (MR): Ik denk dat we het erover eens zijn dat iedereen een RIZIV-nummer moet krijgen. En een zelfde toelatingsexamen in het noorden en het zuiden van het land had men al tien jaar geleden moeten invoeren.

Wat onderneemt men om het probleem in zijn geheel op te lossen? Kunt u me garanderen dat er in de Franse Gemeenschap vooruitgang is geboekt of een akkoord werd bereikt over het principe van een filter in het begin van de studie – wat een springplank zou zijn naar een globale oplossing?

21.19 Nathalie Muylle (CD&V): Een student die een artsenopleiding start en met succes beëindigt, moet ook de zekerheid hebben een RIZIV-nummer te krijgen. Dit is al jaren het standpunt van CD&V. Het feit dat dit vandaag ter discussie staat, is de verpletterende verantwoordelijkheid van de Franstalige gemeenschapsregering, die jarenlang heeft nagelaten een effectieve filter te organiseren. *(Applaus)*

Dit akkoord is gericht op oplossingen. Het geldt onder voorwaarden en is slechts een eerste stap. Voor ons is het een minimum.

Aan Vlaamse kant is er vandaag een tekort van 390 plaatsen. Dat was er al in 2012 en zal er ook zijn na 2020. Aan Franstalige kant waren er in 2012 al 1.247 te veel. Dat neemt na 2020 nog toe, tot 1.350.

Studenten hebben recht op een RIZIV-nummer, maar dat kan alleen als er niet te veel starten. Dat moet in het akkoord worden vastgelegd. Het standpunt van de Franstaligen is onduidelijk, want minister Marcourt spreekt met een dubbele tong.

Is er overleg geweest? Heeft de Franstalige regering de intentie werkelijk een examen te organiseren? Zullen de tekorten en overtallen tegen 2022 weggewerkt zijn? Wat met de stageplaatsen, vooral in het jaar dat er een dubbele cohorte zal afstuderen?

De attractiviteit van bepaalde disciplines moet worden opgewaarderd. Er is ook een probleem met het statuut van zowel specialisten als huisartsen. De minister zou dat ook gelijktijdig met dit akkoord moeten regelen. Ik hoop op een RIZIV-

Cet examen d'entrée nécessite une préparation adéquate.

21.18 Damien Thiéry (MR): Un numéro INAMI à tous, je pense que nous sommes d'accord. Et un examen d'entrée identique au Nord et Sud, on aurait dû le faire il y a une dizaine d'années.

Quelles sont les démarches entreprises pour solutionner le problème dans sa globalité? Pouvez-vous me garantir qu'à la Communauté française, vous avez un avancement ou un accord sur le principe d'un filtre au début du cursus – ce qui permettrait d'aller vers une solution globale?

21.19 Nathalie Muylle (CD&V): Un étudiant qui entame une formation en médecine et la termine avec succès doit également avoir l'assurance d'obtenir un numéro INAMI. C'est le point de vue du CD&V depuis des années. Le fait que cette logique soit aujourd'hui remise en question relève de la responsabilité écrasante du gouvernement de la Communauté française, qui s'est abstenu durant des années de mettre en place un filtre efficace. *(Applaudissements)*

Cet accord se concentre sur des solutions. Il est soumis à des conditions et ne constitue qu'une première étape. Pour nous, c'est un minimum.

Du côté flamand, il manque actuellement 390 places. C'était déjà vrai en 2012 et le sera à nouveau après 2020. Du côté francophone, on dénombrait déjà 1 247 places excédentaires en 2012. Ce chiffre augmentera encore après 2020, jusqu'à 1 350.

Les étudiants ont droit à un numéro INAMI, mais ce n'est possible que s'ils entament ces études en nombre limité. Cela doit être fixé dans l'accord. Le point de vue des francophones manque de clarté, car le ministre Marcourt pratique un double langage.

Une concertation a-t-elle été menée? Le gouvernement francophone a-t-il réellement l'intention d'organiser un examen? Les déficits et les surnombres auront-ils été résorbés d'ici 2022? Quid des places de stage, surtout l'année de sortie de la double cohorte?

Il faut revaloriser certaines disciplines pour les rendre plus attrayantes. Le statut des médecins tant spécialistes que généralistes pose également un problème. La ministre devrait régler ce point en même temps que l'accord en question. Mon espoir

nummer voor elke student, op voorwaarde dat iedereen zijn verantwoordelijkheid neemt. (*Applaus bij de meerderheid*)

21.20 Minister **Maggie De Block** (*Frans*): Een planning van het medische aanbod is nodig om de kwaliteit van de zorg en de opleiding te kunnen blijven garanderen.

(*Nederlands*) Voor het moeilijke dossier van de contingentering tracht ik sinds mijn aantreden tot een duurzame oplossing te komen. Al in december 2014 werd een plan van aanpak overeengekomen met de ministers van de deelstaten. Een onderdeel daarvan was de verbintenis van de Franse Gemeenschap om een filter te installeren om de uitstroom te beheersen. Een werkzame filter was een voorwaarde om alle studenten, ook degenen die in overtal zijn en die hun studies uiterlijk in 2014 hebben aangevangen, een universitair attest toe te kennen op het moment dat ze arts worden.

Door de Franstalige keuze voor een concours op het einde van het eerste bachelorjaar kon hun filter pas in september 2016 worden geëvalueerd. De evaluatie leverde een groep studenten op met minstens 45 kredietpunten die niet nuttig geklasseerd werden. Velen van hen hebben ondertussen een procedure gestart. De filter bleek dus niet doeltreffend.

De Raad van State had vragen over het KB inzake het federale quotum voor 2021, maar dat is volgens mij deugdelijk vastgesteld. Ik heb de bepaling van de quota weliswaar verder verfijnd, maar de methodiek, gebruikt door mijn voorganger voor de quota tot 2020, was onderbouwd en solide.

Uit de arresten van de Raad van State en de beschikkingen in kortgeding blijkt dat de Franstalige filter niet werkt. Bovendien wil de Franse Gemeenschap alle studenten met ten minste 45 credits toegang geven tot het tweede jaar.

Om een totale impasse te vermijden, moet de Franstalige Gemeenschap nu eindelijk een deugdelijke filter installeren. De praktijk wijst uit dat de proef voor de aanvang van de studies moet gebeuren.

(*Frans*) Een werkgroep van de regering moet een oplossing aanreiken zodat de quota voor de jaren 2023 en daaropvolgend kunnen worden vastgelegd en al wie tussen 2017 en 2020 het artsdiploma

est qu'un numéro INAMI soit octroyé à chaque étudiant, à condition que chacun prenne ses responsabilités. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

21.20 **Maggie De Block**, ministre (*en français*): Il faut planifier l'offre médicale pour pouvoir continuer à garantir la qualité des soins et de la formation.

(*En néerlandais*) Depuis mon entrée en fonction, j'essaye de trouver une solution durable au dossier délicat du contingentement. Un plan d'action a déjà été défini en décembre 2014 avec les ministres des entités fédérées. Un élément de cet accord concernait l'engagement de la Communauté française de prévoir un filtre pour maîtriser le nombre d'étudiants achevant leurs études. Tous les étudiants, y compris ceux qui étaient en surnombre et qui avaient entamé leurs études au plus tard en 2014, pouvaient obtenir une attestation universitaire au moment de devenir médecins à condition qu'un filtre efficace ait été mis en place.

Le choix des francophones d'instaurer un concours en fin de première année de bachelier n'a permis d'évaluer leur filtre qu'en septembre 2016. Cette évaluation a mis en lumière la situation d'un groupe d'étudiants qui avaient réussi au moins 45 points de crédit mais n'ont pas été classés en ordre utile. Beaucoup d'entre eux ont dans l'intervalle lancé une procédure juridique. Il est dès lors apparu que le filtre n'était pas efficace.

Le Conseil d'État a posé des questions sur l'arrêté royal relatif au quota fédéral pour 2021, mais j'estime que ce quota a été fixé sur la base de données solides. J'ai effectivement affiné la détermination des quotas, mais la méthode utilisée par ma devancière pour les quotas jusqu'en 2020 était bien étayée et tout aussi solide.

Il ressort des arrêts du Conseil d'État et des décisions en référé que le filtre francophone ne fonctionne pas. En outre, la Communauté française entend autoriser l'accès à la deuxième année à tous les étudiants qui ont obtenu au moins 45 crédits.

Pour éviter de se retrouver dans une impasse totale, la Communauté française doit à présent mettre en place un filtre efficace. Il ressort de la pratique que le concours doit être organisé avant le début de la première année.

(*En français*) Un groupe de travail du gouvernement doit trouver une solution pour fixer les quotas des années 2023 et suivantes, ainsi que pour faire accéder à la spécialisation tous ceux qui

behaalt, toegang krijgt tot de specialisatie. Die oplossing zal samen met het ontwerp van koninklijk besluit tot vastlegging van de quota voor 2022 aan de ministerraad worden voorgelegd. In dat besluit wordt er rekening gehouden met de arresten van de Raad van State, die na het advies van de Planningscommissie werden gewezen. Dat advies is gestoeld op de hypothese dat de filter van de Franse Gemeenschap doeltreffend is en dat er in 2021 dus maximaal 492 graden in de geneeskunde zullen worden toegekend.

Daar het advies met betrekking tot de quota voor 2022 niet langer geldig is, werd er beslist die quota van de Franse Gemeenschap iets te verlagen. Volgens meerdere leden van de Planningscommissie was het quotum van de Vlaamse Gemeenschap te laag. Daarom werd het lichtjes verhoogd.

Aan de kern van het advies werd er niet geraakt, het globale federale quotum van 1.320 artsen in 2022 wordt in acht genomen. Aangezien er voor de Franse Gemeenschap voor 2021 in een quotum van 528 wordt voorzien, is er sprake van een aanzienlijke verhoging (7,3%).

(Nederlands) Ik trek het wetenschappelijk werk van de Planningscommissie zeker niet in twijfel. De aantallen werden aangepast en het ontwerp van KB is, samen met het verslag aan de Koning, verzonden naar de Raad van State voor advies. Dat mogen we binnen de maand verwachten.

(Frans) De Planningscommissie levert steeds beter wetenschappelijk werk. De quotums voor 2023 zullen op grond van alternatieve scenario's worden vastgesteld.

De administratie wil het mathematisch model dat geholpen heeft om plausibele kwantitatieve scenario's uit te werken verder ontwikkelen. Dankzij deze tool, die thans transparanter is, zal men sneller hypothesen kunnen kwantificeren en alternatieve evolutiescenario's kunnen bezorgen om de quotums te onderbouwen.

Ik weet niet waarop de extreem lage cijfers van het Comité inter-universitaire des étudiants en médecine gebaseerd zijn. Ik kan me er dus niet over uitspreken.

(Nederlands) Bij de afbouw van het overtal aan tot arts gepromoveerde studenten is rekening gehouden met de continuïteit van de faculteiten voor Geneeskunde. Een overbevolking door quota te veronachtzamen kan echter evenmin, omdat zulks de opleiding en kwaliteit van de

obtiendront le grade de médecin de 2017 à 2020. Cette solution sera soumise au Conseil des ministres en même temps que le projet d'arrêté royal fixant les quotas pour 2022. Celui-ci tient compte des arrêts du Conseil d'État, intervenus après l'avis formulé par la Commission de planification, sur l'hypothèse de l'efficacité du filtre de la Communauté française, et donc de l'octroi en 2021 de maximum 492 grades de médecins.

L'avis relatif aux quotas pour 2022 n'étant plus valable, il a été décidé de baisser légèrement ces quotas de la Communauté française. Pour plusieurs membres de la Commission de planification, le quota de la Communauté flamande était trop bas: il a été légèrement relevé.

L'essence de l'avis n'a pas été modifiée, le quota fédéral global de 1 320 médecins en 2022 est respecté. Le quota de la Communauté française de 2021 étant de 528, il s'agit d'une augmentation significative (7,3 %).

(En néerlandais) Loin de moi l'idée de mettre en cause le travail scientifique de la Commission de planification. Les chiffres ont été adaptés et le projet d'arrêté royal ainsi que le rapport au Roi ont été transmis pour avis au Conseil d'État. Celui-ci devrait se prononcer d'ici à un mois.

(En français) Le travail scientifique de la Commission de planification s'améliore constamment. Les quotas pour 2023 seront fixés sur la base de scénarios alternatifs.

L'administration veille à développer le modèle mathématique qui a aidé à projeter des scénarios quantitatifs probables. Grâce à cet outil désormais plus transparent, on pourra plus vite quantifier les hypothèses, fournir des scénarios alternatifs d'évolution afin d'étayer les quotas.

J'ignore sur quoi se fondent les chiffres extrêmement bas avancés par le Comité inter-universitaire des étudiants en médecine. Je ne peux donc pas me prononcer.

(En néerlandais) Lors de la réduction progressive de l'excédent de diplômés en médecine, il a été tenu compte de la viabilité de certaines facultés de médecine. On ne peut accepter davantage une surpopulation des facultés de médecine qui résulterait de la non-application des quotas car elle

gezondheidszorg fruikt.

(Frans) Sinds de zesde staatshervorming zijn de Gemeenschappen bevoegd voor het vaststellen van specifieke subquota, voor de huisartsgeneeskunde of voor specialismen met een tekort bijvoorbeeld. De enige voorwaarde is dat het federale globale quotum wordt gerespecteerd. Men kan uiteraard niemand verplichten om zich op een bepaalde discipline toe te leggen of zich op een specifieke locatie te vestigen.

(Nederlands) In afwachting van een duidelijk signaal van de Franse Gemeenschap wil ik mijn stappenplan van eind 2014 uitvoeren, om een einde te maken aan de onzekerheid van de Franstalige studenten en zo tevens de jarenlange impasse te doorbreken.

De **voorzitter**: Na de minister hebben de interpellanten nog recht op een repliek.

21.21 Véronique Caprasse (DéFI): Hebt u de 60/40-verdeelsleutel vastgesteld op grond van commentaren binnen de Planningscommissie?

21.22 Minister Maggie De Block (Nederlands): Ik heb rekening gehouden met het advies van de planningscommissie, maar door de arresten van de Raad van State liggen de kaarten nu anders en zal het probleem weer opduiken, met een overtal aan Franstalige studenten.

21.23 Véronique Caprasse (DéFI): Ik ben niet tevreden met de antwoorden die we hebben gekregen en geloof niet dat de juiste beslissingen worden genomen. Ik zal dan ook een motie van aanbeveling indienen.

Ik vraag de regering het medische aanbod niet langer te herleiden tot een communautaire aangelegenheid, haar verantwoordelijkheid op te nemen om in het Noorden en het Zuiden van het land een toereikend medisch aanbod te verzekeren, de quota voor de RIZIV-nummers te verdelen overeenkomstig de aanbevelingen van de Planningscommissie, wat inhoudt dat er afgestapt wordt van de 60/40-verdeelsleutel, die door een nieuwe 56,5/43,5-sleutel wordt vervangen, af te zien van een verplichte negatieve *lissage* om een zogenaamde nalatigheid uit het verleden recht te zetten, omdat die regeling niet op een objectieve basis stoelt en de volksgezondheid in het Zuiden van het land ondermijnt.

21.24 Laurette Onkelinx (PS): Ik kom terug op de

se ferait au détriment de la formation et de la qualité des soins de santé.

(En français) Depuis la sixième réforme de l'État, il revient aux Communautés de fixer des sous-quotas spécifiques, pour la médecine générale ou des spécialités en pénurie par exemple. La seule condition est le respect du quota global fédéral. Bien sûr, on ne peut forcer quelqu'un à s'orienter vers une discipline ou un lieu en particulier.

(En néerlandais) En attendant un signal clair de la Communauté française, je souhaite exécuter ma feuille de route établie fin 2014, de sorte à mettre un terme aux incertitudes des étudiants francophones et à sortir en outre de plusieurs années d'impasse.

Le **président**: Après la réponse de la ministre, les interpellateurs ont encore droit à une réplique.

21.21 Véronique Caprasse (DéFI): Avez-vous fixé la clé de répartition 60/40 à la suite de commentaires faits au sein de la Commission de planification?

21.22 Maggie De Block, ministre (en néerlandais): J'ai tenu compte de l'avis de la Commission de planification, mais les arrêts du Conseil d'État ont changé la donne et le problème se représentera, avec un excédent d'étudiants francophones.

21.23 Véronique Caprasse (DéFI): Je ne peux me contenter des réponses données, je ne pense pas que ce soient les bonnes décisions. Je dépose donc une motion de recommandation.

Cessez de faire de l'offre médicale un enjeu communautaire. Prenez vos responsabilités pour garantir une offre médicale suffisante au Nord et au Sud du pays. Répartissez les numéros INAMI selon les recommandations de la Commission de planification, ce qui implique d'abandonner la clé 60/40 au profit d'une clé 56,5/43,5. Renoncez à imposer un lissage négatif visant à corriger une soi-disant négligence du passé, car il n'a pas de base objective et il compromet la santé publique au Sud du pays.

21.24 Laurette Onkelinx (PS): Je reviens à un

woorden van de heer Thiéry, die bij de beslissing over de artsenquota dacht dat we hadden besloten om een toelatingsexamen op te leggen. Dat klopt niet! We hebben besloten dat de Gemeenschappen in een filter moesten voorzien. Alle Franstalige partijen hebben meegewerkt en we hebben van verantwoordelijkheidszin getuigende beslissingen genomen over de filter.

21.25 Damien Thiéry (MR): We hebben vastgesteld dat het systeem zijn limieten had bereikt. Minister De Block heeft op alle vragen geantwoord en is ook heel duidelijk geweest over de huidige en toekomstige uitdagingen en over wat er zou worden gedaan, voor zover er een filter is.

21.26 Laurette Onkelinx (PS): Wat de heer Thiéry zei was dus fout.

De huidige situatie is absurd. Er zijn artsen die zich in ons land vestigen omdat er een tekort is. In 2013 waren er 2.000 specialisten van buiten de EU die hun beroep in ons land uitoefenden!

Men maakt van dat dossier een communautair dossier. Men moet de specialisaties waar er een tekort heerst van het juk van die quotums verlossen.

De minister heeft voortdurend gesteld dat ze het advies van de Planningscommissie zou volgen. Men kent de Franstaligen minder RIZIV-quotums dan wat die commissie besloten had.

21.27 Catherine Fonck (cdH): We zouden thans niet in die situatie verzeild zijn indien de Raad van State het koninklijk besluit van 30 augustus 2015 niet als volstrekt willekeurig had bestempeld.

Voordat de regering de beslissing nam heeft u gezegd dat u het advies van de Planningscommissie zou volgen.

Het is gemakkelijk om uw belofte om wetenschappelijk onderbouwde argumenten te volgen, nu weg te wuiven.

In uw aan de Raad van State voorgelegde koninklijk besluit stelt u dat het quotum van de Vlaamse Gemeenschap volgens het verslag van de vergadering van de Planningscommissie – medisch aanbod niet is afgestemd op de zorgbehoefte in Vlaanderen en dat er dus een artsentekort is.

Als er een tekort is in Vlaanderen, moet men dat wegwerken, maar in het koninklijk besluit wordt met

propos tenu par M. Thiéry qui pensait que, lors de la décision sur les quotas de médecins, on avait décidé d'imposer un examen d'entrée. C'est inexact! On a décidé que les Communautés devaient prévoir un filtre. Tous les partis ont participé au niveau francophone et on a pris des décisions responsables en matière de filtre.

21.25 Damien Thiéry (MR): On a constaté que le système avait atteint ses limites. La ministre De Block a répondu à toutes les questions et a aussi été très claire sur les enjeux actuels et futurs et sur ce qui allait être fait, pour autant qu'il y ait un filtre.

21.26 Laurette Onkelinx (PS): Ce que disait M. Thiéry était donc faux.

La situation actuelle est stupide. Des médecins s'installent dans notre pays parce qu'il y a une pénurie. En 2013, il y avait, hors ressortissants de l'Union européenne, 2 000 spécialistes qui exerçaient dans ce pays!

On fait de ce dossier un dossier communautaire. Il faut libérer les spécialisations en pénurie de ces problèmes de quotas.

La ministre a continuellement affirmé qu'elle suivrait l'avis de la Commission de planification. On a diminué les quotas INAMI pour les francophones par rapport à la décision de cette Commission.

21.27 Catherine Fonck (cdH): Nous n'en serions pas là aujourd'hui si l'arrêté royal du gouvernement du 30 août 2015 n'était pas considéré comme totalement arbitraire par le Conseil d'État.

Avant la décision du gouvernement, vous aviez dit que vous suiviez l'avis de la Commission de planification.

C'est facile de balayer à présent d'un revers de main votre engagement à suivre les arguments scientifiques.

Votre arrêté royal envoyé au Conseil d'État dit que, selon le rapport de la réunion de la Commission de planification, le quota de la Communauté flamande ne peut répondre aux besoins de médecins en Flandre et qu'il existe donc des pénuries.

S'il y a des pénuries du côté de la Communauté flamande, il faut y remédier mais, dans l'arrêté

geen woord gerept van de door diezelfde Planningscommissie geobjectiveerde tekorten aan Franstalige kant.

Dr. Cédric Hermans van de UCL is van oordeel dat de experts niet au sérieux werden genomen. U vraagt hun nu om zich over een andere kwestie te buigen, terwijl u geen rekening houdt met hun beslissingen?

Men mag de geneeskundestudenten niet langer in het ongewisse laten. Er moeten oplossingen worden aangedragen.

Ik dien een motie in waarin verschillende aspecten zijn opgenomen: onderhandelingen die in een oplossing moeten uitmonden en die de garantie moeten bieden dat elke gediplomeerde een RIZIV-nummer krijgt, en een toelatingsexamen in het eerste jaar met een facultatieve voorbereiding naar het voorbeeld van wat er in de Vlaamse Gemeenschap bestaat.

Ook de kwestie van de RIZIV-nummers die in naam van het vrije verkeer van diploma's aan Europese artsen worden toegekend moet worden onderzocht.

21.28 Minister **Maggie De Block** (*Nederlands*): Er was wel degelijk een oplossing. In december 2014 was er een akkoord van minister Marcourt, minister Crevits en mijzelf. Vervolgens kwam het advies van de Planningscommissie en daarna pas volgde de vernietiging van de filter-Marcourt. Die tijdlijn is belangrijk. Daardoor kwamen er 283 studenten bij en wordt de vraag om contingentering weerom niet gerespecteerd. Ik ben altijd bereid om met mijn collega's aan tafel te gaan zitten, maar mij laten opsluiten tot er witte rook is, gaat me wat te ver.

21.29 **Catherine Fonck** (cdH): Laten we het over de tijdlijn hebben! Diezelfde ochtend waarop de regering besliste het advies van de Planningscommissie-medisch aanbod naast zich neer te leggen, liet u weten dat u het advies zou volgen!

21.30 **Barbara Pas** (VB): Het is niet bepaald geruststellend dat de minister nog wacht op het antwoord van minister Marcourt. Ik bespeur aan Franstalige kant immers niet veel bereidwilligheid om mee te gaan in het stappenplan van minister De Block. Het deelakkoord is dan wel een eerste stap, we weten helemaal niet of er überhaupt een goed werkende Franstalige filter komt. Het is wachten op wat de Franse Gemeenschap zal doen. Als zij de

royal, on ne trouve rien à propos des pénuries objectivées côté francophone par la même Commission.

Le Dr Cédric Hermans, de l'UCL, juge que les experts ont été bafoués. Vous leur demandez aujourd'hui de retravailler sur autre chose, alors que vous ne respectez pas leurs décisions?

On ne peut continuer à laisser dans l'incertitude les étudiants en médecine. Il faut trouver des solutions.

Je dépose donc une motion qui reprend différents éléments: une négociation aboutissant à une solution et permettant la garantie d'un numéro INAMI à chaque diplômé et un examen d'entrée en première année avec une préparation facultative sur un modèle similaire à la Communauté flamande.

Il faut aussi examiner les INAMI octroyés aux médecins européens au titre de la libre circulation des diplômes.

21.28 **Maggie De Block**, ministre (*en néerlandais*): Une solution était en réalité à portée de main. En décembre 2014, un accord avait été conclu entre les ministres Marcourt, Crevits et moi-même. L'avis de la Commission de planification est venu ensuite et ce n'est qu'après que le filtre Marcourt a été annulé. Cette ligne du temps est importante. En effet, 283 étudiants supplémentaires ont rejoint la cohorte et la demande de contingentement n'a une fois de plus pas été respectée. Je suis toujours prête à négocier avec mes collègues, mais je n'ai aucune intention de me laisser enfermer comme lors d'un conclave au Vatican, jusqu'à ce que l'on arrive à une fumée blanche.

21.29 **Catherine Fonck** (cdH): Parlons-en, de la ligne du temps! Le matin même où le gouvernement a décidé de ne pas suivre l'avis de la Commission de planification, vous disiez que vous alliez le suivre!

21.30 **Barbara Pas** (VB): Le fait que la ministre attende encore la réponse du ministre Marcourt n'est pas particulièrement rassurant. Je décèle en effet du côté francophone un manque d'entrain face à la feuille de route de la ministre De Block. Il est vrai que l'accord partiel n'est qu'une première étape, nous ignorons totalement si un filtre efficace sera effectivement mis en place par les francophones. Il faut attendre la réaction de la

afspraken ook ditmaal niet honoreert, wat heeft de minister dan nog achter de hand?

Hoewel ik geen motie heb ingediend, doe ik toch graag de suggestie voor een plan B. Er is immers maar één manier om te voorkomen dat deze discussie op communautair niveau moet worden gevoerd en dat is de onmiddellijke splitsing van de sociale zekerheid. Laat dat een stok achter de deur zijn tegen Franstalige moedwilligheid!

21.31 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Ecolo-Groen heeft zich vanaf het begin verzet tegen de wet tot invoering van de quota, en wij hebben voorspeld dat het zo zou lopen.

In hun rapporten met betrekking tot het gezondheidsbeleid oordelen de WHO en de OESO dat de toegang tot de gezondheidszorg in België tekortschiet omdat het lokale artsenaanbod ontoereikend is, en dat is zowel in Vlaanderen als Wallonië het geval.

Men kan de zorgbehoefte niet plannen door de studenten in het eerste jaar te tellen. Het afstemmen van het aanbod op de behoeften moet gebaseerd zijn op een evaluatie in het veld in combinatie met een wetenschappelijke analyse van de gegevens. U geeft nooit duidelijk aan wat die objectieve oefening in de weg staat. Dat is nochtans de oplossing om ervoor te zorgen dat het aanbod is afgestemd op de zorgbehoefte.

U weigert de vestiging van de artsen te organiseren, onder het mom dat zulks een inmenging zou zijn in een vrij beroep. Maar apothekers en notarissen mogen zich toch ook niet overal vestigen waar ze willen? Artsen oefenen een vrij beroep uit dat wordt gefinancierd door de sociale zekerheid. Ze hebben als opdracht over het hele grondgebied de toegang tot de gezondheidszorg te verzekeren. De eis dat de bestaande noden worden beantwoord, lijkt me geen afbreuk te doen aan de eigenheid van een vrij beroep.

Voor sommige specialismen worden buitensporige erelonen gevraagd, waardoor het tekort voor andere specialismen nog toeneemt. Door uw aanpak verwordt het gezondheidszorgsysteem tot een concurrentiële markt tussen kandidaten.

U hebt niet geantwoord op mijn laatste vraag.

We doen een beroep op vele buitenlandse artsen, omdat we zelf niet genoeg opgeleide artsen hebben. Ik begrijp de logica niet waaraan u vasthoudt.

Communauté française. Si elle se garde une fois de plus d'honorer les accords, de quelles possibilités dispose encore la ministre?

Si je n'ai pas déposé de motion, je voudrais malgré tout suggérer un plan B. Il n'existe en effet qu'une seule manière d'éviter que cette discussion ne doive être menée au niveau communautaire, c'est la scission immédiate de la sécurité sociale. Utilisez cette piste comme moyen de pression pour motiver les francophones!

21.31 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): À l'époque déjà, Ecolo-Groen s'opposait à la loi instaurant les quotas et prédisait la situation actuelle.

Dans leurs rapports sur les politiques de santé, l'OMS et l'OCDE considèrent que la Belgique n'offre pas un accès suffisant aux soins de santé par manque de proximité, aussi bien en Flandre qu'en Wallonie.

La planification des besoins en soins de santé ne s'organise pas en comptant les étudiants en première année. La couverture des besoins doit procéder d'une évaluation de terrain croisée avec une analyse scientifique des données. Vous ne dites jamais clairement ce qui empêche cet exercice objectif. C'est pourtant la solution pour que l'offre corresponde aux besoins.

Vous refusez d'organiser l'implantation de médecins car cela constituerait une atteinte à une profession libérale. Les pharmaciens ou les notaires ne peuvent pourtant pas s'installer où ils veulent. Les médecins exercent une profession libérale financée par la sécurité sociale. Ils ont pour mission de donner accès à des soins de santé sur tout le territoire. L'exigence de la couverture des besoins ne me semble pas être une atteinte au caractère libéral de la profession.

Pour certaines spécialisations, en outre, les rémunérations sont démesurées, ce qui aggrave les pénuries dans d'autres. Votre approche transforme le système de santé en marché concurrentiel entre candidats.

Vous n'avez pas répondu à ma dernière question.

Nous faisons appel à de nombreux médecins étrangers car nous n'avons pas suffisamment de médecins formés chez nous. Je ne comprends pas la logique dans laquelle vous persistez.

Met mijn collega Anne Dedry dien ik een motie van aanbeveling in waarin wij de regering verzoeken de zorgbehoefte per zorgregio te evalueren, de vestiging van artsen op het hele grondgebied te organiseren en de erelonen te harmoniseren.

Avec ma collègue Anne Dedry, nous déposons une motion de recommandation qui demande l'évaluation des besoins par bassin, l'organisation de l'installation territoriale des médecins et l'harmonisation des rémunérations.

21.32 Marco Van Hees (PTB-GO!): In dit dossier zijn er twee cruces: de toekomst voor de geneeskundestudenten, en in die kwestie speelt iedereen elkaar de zwartepiet toe, en het artsentekort. Zowel de minister als de meerderheid reppen hier met geen woord van, alsof het probleem niet bestond.

21.32 Marco Van Hees (PTB-GO!): Ce dossier présente deux problèmes essentiels: le sort des étudiants en médecine – où chacun se rejette la faute – et la pénurie de médecins. Or ni la ministre, ni la majorité n'en parle, comme si le problème n'existait pas.

Het is ongelofelijk dat een probleem van die omvang wordt ontkend. De meerderheid houdt er een louter financiële logica op na, wat niet verrassend is vanwege sommige partijen die de sociale zekerheid willen opdoeken, en heeft het over overconsumptie. Volgens sommige gegevens 'importeert' ons land jaarlijks echter 500 artsen en heeft 25% van de artsen in België zijn diploma in het buitenland behaald.

Il est incroyable de nier un tel enjeu. La majorité parle de surconsommation dans une logique purement financière, qui ne surprend pas, venant de certains partis souhaitant la fin de la sécurité sociale. Pourtant, selon certaines données, notre pays "importe" 500 médecins par an et 25 % des médecins en Belgique ont obtenu leur diplôme à l'étranger.

Het probleem is niet communautair maar vooral financieel van aard. Sommige specialisten die overdreven veel verdienen, willen hun voordelen behouden. Om uit die marktlogica te treden, dienen we een motie van aanbeveling in opdat de regering dringend een dynamisch en betrouwbaar kadaster voor de medische planning en het medische beheer zou opstellen dat gestoeld is op een analyse van de gezondheidsbehoeften van de bevolking. In afwachting daarvan vragen we dat de artsenquota zouden worden opgeschort.

Le problème n'est pas communautaire mais essentiellement financier. Certains spécialistes aux revenus extravagants veulent maintenir leurs privilèges. C'est pour sortir de cette logique de marché que nous déposons une motion de recommandation, afin que le gouvernement établisse d'urgence un cadastre dynamique et fiable pour la planification et la gestion médicales, basé sur une analyse des besoins de santé de la population. En attendant, nous demandons la suspension des quotas de médecins.

21.33 Minister Maggie De Block (Nederlands): De tekorten voor sommige specialiteiten zijn vastgesteld. Dat is nu de verantwoordelijkheid van de Gemeenschappen. Het overschot aan afgestudeerde artsen in Wallonië heeft er trouwens ook niet toe geleid dat die tekorten opgevuld raakten. De heer Van Hees stelt een diagnose, maar kiest voor de verkeerde remedie. (*Applaus bij N-VA*)

21.33 Maggie De Block, ministre (en néerlandais): La pénurie dans certaines spécialités a été constatée. Il relève maintenant de la responsabilité des Communautés d'y remédier. L'excédent de jeunes diplômés en médecine en Wallonie n'a par ailleurs pas permis de pourvoir les postes en pénurie. M. Van Hees pose un diagnostic, mais opte pour le mauvais remède. (*Applaudissements sur les bancs de la N-VA*)

21.34 Marco Van Hees (PTB-GO!): U draagt geen enkele oplossing aan en behoudt de quota waarvan u zelf toegaf dat ze slecht waren. Dat is een probleem, maar u bent gebonden door afspraken in de meerderheid...

21.34 Marco Van Hees (PTB-GO!): Vous ne proposez aucune solution et maintenez les quotas que vous avez pourtant reconnus comme mauvais. C'est un problème mais vous êtes tenue par la majorité...

Moties

De **voorzitter:** Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een eerste motie van aanbeveling werd ingediend

Motions

Le **président:** En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une première motion de recommandation a été

door mevrouw Véronique Caprasse en luidt als volgt:

"De Kamer,

gehoord de interpellaties van de dames Véronique Caprasse, Laurette Onkelinx, Catherine Fonck, Barbara Pas, Muriel Gerkens en van de heer Marco Van Hees

en het antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

vraagt de regering

- de kwestie van het medisch aanbod niet langer te herleiden tot een louter communautaire aangelegenheid en voortaan als een volksgezondheidskwestie te beschouwen;
 - haar verantwoordelijkheid op te nemen om zowel in het noorden als in het zuiden van het land een toereikend medisch aanbod te verzekeren;
 - de quota voor de RIZIV-nummers te verdelen overeenkomstig de aanbevelingen van de deskundigen van de Planningscommissie-medisch aanbod, wat inhoudt dat de verdeelsleutel 60% voor de Vlaamse Gemeenschap en 40% voor de Franse Gemeenschap herzien wordt, aangezien de deskundigen een nieuwe sleutel 56,5% / 43,5% adviseren;
 - af te stappen van een verplichte negatieve lissage teneinde een zogenaamde nalatigheid uit het verleden recht te zetten, omdat die regeling niet op een objectieve basis stoelt en de volksgezondheid in het zuiden van het land ernstig dreigt te ondermijnen."

Een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Laurette Onkelinx en luidt als volgt:

"De Kamer,

gehoord de interpellaties van de dames Véronique Caprasse, Laurette Onkelinx, Catherine Fonck, Barbara Pas, Muriel Gerkens en van de heer Marco Van Hees

en het antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

vraagt de regering

- conform de informatie die vervat is in het dynamische kadaster van de zorgberoepen van 2015 te erkennen dat er een dreigend tekort is aan bepaalde specialisten en dat er zich in het Zuiden van het land een tekort aan huisartsen voordoet;

déposée par Mme Véronique Caprasse et est libellée comme suit:

"La Chambre,

ayant entendu les interpellations de Mmes Véronique Caprasse, Laurette Onkelinx, Catherine Fonck, Barbara Pas, Muriel Gerkens et de M. Marco Van Hees

et la réponse de la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

demande au gouvernement

- de cesser de faire de la question de l'offre médicale un enjeu purement communautaire et d'en faire désormais une question de santé publique;
 - de prendre ses responsabilités en vue de garantir une offre médicale suffisante tant au Nord qu'au Sud du pays;
 - de répartir le quota de numéros INAMI conformément aux recommandations des experts de la Commission de planification de l'offre médicale, ce qui implique une révision de la clé de 60 % pour la Communauté flamande et 40 % pour la Fédération Wallonie-Bruxelles, les experts recommandant une nouvelle clé de 56,5 % / 43,5 %;
 - de renoncer à imposer un lissage négatif en vue de corriger une soi-disant 'négligence' du passé, car il ne repose pas sur une base objective, et risque de porter sérieusement atteinte à la santé publique au Sud du pays."

Une deuxième motion de recommandation a été déposée par Mme Laurette Onkelinx et est libellée comme suit:

"La Chambre,

ayant entendu les interpellations de Mmes Véronique Caprasse, Laurette Onkelinx, Catherine Fonck, Barbara Pas, Muriel Gerkens et de M. Marco Van Hees

et la réponse de la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

demande au gouvernement

- de reconnaître, conformément aux informations contenues dans le cadastre dynamique des professions médicales de 2015, la pénurie annoncée de certaines spécialités médicales et, en particulier, la pénurie de médecins généralistes

- het advies van de Planningscommissie in verband met de verdeelsleutel voor de RIZIV-quota te volgen, namelijk 56,5 voor Vlaanderen en 43,5% voor de Fédération Wallonie-Bruxelles;

- in overleg met de Gemeenschappen op korte termijn een oplossing te vinden voor alle studenten in opleiding en ervoor te zorgen dat ze allemaal een RIZIV-nummer krijgen;

- een eventueel noodzakelijke negatieve lissage te stoelen op de gegevens van het dynamische kadaster, daarbij rekening te houden met het voorspelde tekort aan bepaalde specialisten en rekening te houden met een voldoende leefbaarheidsdrempel voor alle faculteiten van het land."

Een derde motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Catherine Fonck en luidt als volgt:

"De Kamer,

gehoord de interpellaties van de dames Véronique Caprasse, Laurette Onkelinx, Catherine Fonck, Barbara Pas, Muriel Gerkens en van de heer Marco Van Hees

en het antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

vraagt de regering

- het werk van de Planningscommissie en het objectieve en wetenschappelijk onderbouwde voorstel voor een verdeling van de RIZIV-nummers over de Gemeenschappen te bekrachtigen;

- met de Gemeenschappen te onderhandelen over een globaal akkoord

– over de garantie van een RIZIV-nummer voor elke afgestudeerde arts

– over een toelatingsexamen in het eerste jaar met een facultatieve voorbereiding;

- te onderzoeken hoe de RIZIV-nummers worden toegekend aan de Europese artsen in naam van het vrije verkeer van diploma's, teneinde te garanderen dat de betrokkenen een van de landstalen beheersen en dat de zorgkwaliteit gevrijwaard wordt."

Een vierde motie van aanbeveling werd ingediend door de dames Muriel Gerkens en Anne Dedry en luidt als volgt:

"De Kamer,

gehoord de interpellaties van de dames Véronique Caprasse, Laurette Onkelinx, Catherine Fonck,

dans le Sud du pays;

- de suivre l'avis de la Commission de planification concernant la clé de répartition des quotas INAMI à savoir 56,5 % pour la Flandre et 43,5 % pour la Fédération Wallonie-Bruxelles;

- de trouver rapidement, en concertation avec les Communautés, une solution pour tous les étudiants en cours de formation afin que tous disposent d'un numéro INAMI;

- si un lissage négatif s'avère nécessaire, qu'il soit basé sur les données du cadastre dynamique, qu'il prenne en considération la pénurie annoncée de certaines spécialités médicales et qu'il tienne compte d'un seuil de viabilité suffisant pour toutes les facultés du pays."

Une troisième motion de recommandation a été déposée par Mme Catherine Fonck et est libellée comme suit:

"La Chambre,

ayant entendu les interpellations de Mmes Véronique Caprasse, Laurette Onkelinx, Catherine Fonck, Barbara Pas, Muriel Gerkens et de M. Marco Van Hees

et la réponse de la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

demande au gouvernement

- de valider le travail de la Commission de planification et la proposition objective et scientifiquement étayée de répartition des numéros INAMI entre les Communautés;

- de négocier avec les Communautés pour trouver un accord global comprenant

– la garantie d'un numéro INAMI à chaque diplômé

– un examen d'entrée en première année avec une préparation facultative;

- d'examiner la manière avec laquelle les numéros INAMI sont octroyés aux médecins européens au titre de la libre circulation des diplômes, afin de garantir la maîtrise d'une langue nationale et la qualité des soins de santé."

Une quatrième motion de recommandation a été déposée par Mmes Muriel Gerkens et Anne Dedry et est libellée comme suit:

"La Chambre,

ayant entendu les interpellations de Mmes Véronique Caprasse, Laurette Onkelinx,

Barbara Pas, Muriel Gerkens en van de heer Marco Van Hees

en het antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

vraagt de regering

- de zorgbehoefte per zorgregio te evalueren in samenwerking met de actoren van de gezondheidszorg in die regio en als aanvulling op het werk van de Planningscommissie;
- de vestiging van nieuwe artsen op het grondgebied te plannen;
- de honoraria van de verschillende specialisten te harmoniseren opdat de uitoefening van de geneeskunde niet zou worden gemercantiliseerd."

Een vijfde motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Marco Van Hees en luidt als volgt:

"De Kamer,

gehoord de interpellaties van de dames Véronique Caprasse, Laurette Onkelinx, Catherine Fonck, Barbara Pas, Muriel Gerkens en van de heer Marco Van Hees

en het antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

- gelet op de meest recente voorspellingen van de Planningscommissie zou het aantal voltijds equivalente huisartsen per 10 000 inwoners tegen 2037 dalen tot 7,94 in Vlaanderen en 5,09 in Wallonië. Dit hoewel een regio als 'huisartsenarm' beschouwd wordt bij minder dan 9 huisartsen per 10 000 inwoners;
- gelet op het feit dat ook voor bepaalde gespecialiseerde gezondheidsberoepen, zoals de urgentiegeneeskunde, psychiaters en de geriatrie, de situatie alarmerend is;
- overwegende dat het huidige systeem van quota in de geneeskunde geen enkele wetenschappelijke basis heeft;
- overwegende dat het hoog tijd is om in plaats van gemotiveerde studenten tegen te houden om geneeskunde te gaan studeren, de toegang tot deze beroepen te promoten en stimuleren;

vraagt de regering

- dringend werk te maken van een dynamisch en betrouwbaar kadaster voor een degelijke

Catherine Fonck, Barbara Pas, Muriel Gerkens et de M. Marco Van Hees

et la réponse de la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

demande au gouvernement

- d'organiser l'évaluation des besoins en offre de soins par bassin de soin en collaboration avec les acteurs de la santé de ce territoire et en complémentarité avec la Commission de planification;
- de planifier l'installation territoriale des nouveaux médecins;
- d'harmoniser les rémunérations des médecins des différentes spécialisations afin de ne pas transformer l'exercice de la médecine en un marché concurrentiel."

Une cinquième motion de recommandation a été déposée par M. Marco Van Hees et est libellée comme suit:

"La Chambre,

ayant entendu les interpellations de Mmes Véronique Caprasse, Laurette Onkelinx, Catherine Fonck, Barbara Pas, Muriel Gerkens et de M. Marco Van Hees

et la réponse de la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

- vu les prévisions les plus récentes de la Commission de planification, selon laquelle le nombre de médecins, en équivalents temps plein pour 10 000 habitants chute pour 2037 à 7,94 en Flandre et 5,09 en Wallonie, alors qu'une région est considérée comme étant 'sous le seuil de pauvreté médicale' à moins de 9 médecins pour 10 000 habitants;
- vu le fait que, pour certaines professions médicales spécialisées, comme la médecine d'urgence, la psychiatrie ou la gériatrie, la situation est alarmante;
- considérant que le système actuel de quotas en médecine n'a aucune base scientifique;
- considérant qu'il est grand temps, au lieu de décourager les étudiants motivés à étudier la médecine, de promouvoir et d'encourager l'accès à ces professions;

demande au gouvernement

- d'établir d'urgence un cadastre dynamique et fiable pour la planification et la gestion médicales,

artsenplanning en sturing, waaraan een analyse van de zorgbehoeften van de bevolking aan de basis moet liggen;
- in afwachting van de totstandkoming van dit kader het huidige systeem van artsenquota tijdelijk op te schorten."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Patrick Dewael, Denis Ducarme, Dirk Janssens, Servais Verherstraeten en Peter De Roover.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

De vergadering wordt gesloten om 18.30 uur. Volgende vergadering donderdag 6 oktober 2016 om 14.15 uur.

dont la base doit être une analyse des besoins de santé de la population;
- en attendant ce cadre, de suspendre le système actuel de quotas de médecins."

Une motion pure et simple a été déposée par MM. Patrick Dewael, Denis Ducarme, Dirk Janssens, Servais Verherstraeten et Peter De Roover.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

La séance est levée à 18 h 30. Prochaine séance le jeudi 6 octobre 2016 à 14 h 15.